

LE CANADA FRANÇAIS

Hebdomadaire dévoué aux intérêts de toute la Région.

Atelier moderne
Impressions de tous genres.

Directeur-prop.: L-Omer Perrier

85 ans d'existence
Fondé le 1er juin 1860

VOL. LXXXVI No. 12

PUBLIE A SAINT-JEAN D'IBERVILLE

IMPRIMERIE ALLIÉE

JEUDI, 23 AOUT, 1945

D'une Semaine à l'autre

DE FARNHAM A MONTREAL EN PASSANT PAR SAINT-JEAN

Le plus solide argument jamais invoqué par l'entreprise privée devant la marée montante du socialisme à tendance cécéeffistes ou autres, c'est la garantie du freinement des abus par le seul jeu de la concurrence.

Il est bien clair en effet que la rivalité entre des entreprises de même genre, constitue encore le plus sûr remède contre l'abus des prix, la négligence sur la qualité ou sur le service; tout simplement parce qu'il y va de l'intérêt même de chaque entreprise.

C'est ce à quoi nous faisons songer certaines rumeurs de plus en plus accréditées au sujet du nouveau service d'autobus, qui relie maintenant Montréal et Farnham en passant par Saint-Jean.

Il y a une quinzaine de jours, ici même, nous signalions ce nouveau service en vigueur depuis le 1er août.

L'article était si peu commandité et tellement libre de toute influence rémunérée ou non, qu'il ne se gênait pas pour signaler une anomalie assez bizarre: — L'impossibilité pour un voyageur de se rendre de Farnham à Saint-Jean ou à Montréal et vice versa, précisément sur une ligne Farnham-Saint-Jean-Montréal. Le service prévoit en effet seulement l'accès aux autobus pour les localités intermédiaires sur le trajet.

De là à en chercher la raison, le geste était assez naturel; lorsque des personnes bien renseignées sur les questions des transports, en commun nous apprirent que certaines gens faisaient des pieds et des mains pour tâcher de supprimer complètement la nouvelle ligne d'autobus.

Ces intrigues, selon nos informateurs, proviendraient d'un petit groupe de citoyens de Farnham, fort restreint, mais étroitement intéressé dans une compagnie de chemin de fer. Comme quoi nous n'avions pas tout à fait tort de suspecter l'influence d'une entreprise de transport rivale, dans les restrictions ridicules posées au service Montréal-Farnham, et auxquelles nous faisons allusion plus haut.

Fiançailles

M. et Mme Eddy Nicholson, officier des douanes de cette ville font part des fiançailles de leur fille, Ruth, à M. Normand Lasnier, du service civil d'Ottawa, fils de M. et Mme Pierre Lasnier, de cette ville.

Avis aux Institutrices

Le 27 août, à 2 heures p. m. aura lieu à l'Ecole Normale de St-Jean, une réunion générale de l'A. C. I. R. du district No. 16. Toutes les institutrices sont invitées à cette importante réunion.

Thérèse FERDAIS,
Secrétaire.

Drôle de farce

La semaine dernière, deux certains messieurs bien connus de notre ville, l'un épicière-licencié, l'autre commerçant de lait et de bois, s'emparèrent des clefs d'un camionneur de liqueurs douces pour y enlever le contenu du coffre du camion, stationné coin des rues Champlain et Place du Marché.

Avis leur est donné de bien vouloir remettre cette marchandise ainsi dérobée dans les trois jours qui suivent cet avis, au propriétaire qui leur est bien connu.

Signé: La Victime.

Il va de soi que la population de Farnham ou de tout autre endroit est parfaitement libre d'encourager l'entreprise qu'il lui plaît. Ceci la concerne uniquement; et nous ne songeons pas un instant à recommander telle entreprise au détriment de telle autre.

Mais, pour être libre précisément d'encourager qui lui plaît, faut-il encore avoir le choix... entre plusieurs. Et nous revenons à l'idée que nous exposons au début, au sujet de la concurrence la plus solide des garanties de service.

C'est indéniablement mal servir les intérêts d'une ville que de vouloir restreindre la quantité de ses moyens de communication; et le grand public a droit de connaître les dessous des démarches suscitées par des intérêts strictement privés.

Le nouveau service relie un grand nombre de centres, comme Longueuil, Saint-Hubert, Chambly-Bassin, Chambly-Canton, Talon, le rang Mailhot, Saint-Grégoire, le rang des Soixante, Sainte-Brigide, que le chemin de fer ne dessert pas, et qui ont intérêt à voir s'améliorer leurs facilités de communiquer à la fois entre eux et aussi avec des villes comme Montréal, Saint-Jean, Irberville ou Farnham.

Et cet intérêt, largement public et généralisé à toute une région, ne devra certainement pas se plier aux intrigues locales ou particularistes.

Nous ne nous proposons pas du tout de défendre les intérêts de la Compagnie de Transport Provincial, dont la meilleure réclame se résumera toujours à améliorer son service et son matériel roulant, qui laisse plutôt à désirer, et sur lequel nous reviendrons prochainement.

Mais si cette compagnie assure à une dizaine de centres un service jusque là inexistant, on ne peut qu'y applaudir.

Et, pour les localités déjà desservies par le chemin de fer, ce sera peut-être le seul atout de taille à obtenir un service de trains à des heures un peu moins folichonnes.

Jean FREDERICK.

Au Congrès des Barbiers

M. Ernest Laroche, maître-barbier, de cette ville, prenait part au Congrès des Barbiers-coiffeurs de la Province de Québec, tenu à Valleyfield, ces jours derniers.

Absent de son bureau

Le docteur Roger Poirier, M. D., annonce à sa clientèle et au public en général, qu'il sera absent de son bureau, à partir du 23 août jusqu'au 1er septembre.

En vacances

Nous souhaitons de bonnes vacances à M. Georges Raymond, du bureau chef de la Banque Canadienne Nationale, à Montréal, et à M. J. W. Levert, gérant de la Renfrew Machinery, de cette ville, actuellement en repos à Toronto et dans le Nord de l'Ontario.

Retraite fermée

A la Maison Ste-Bernadette, aura lieu, du 1er septembre au 3, jour de la Fête du Travail, une retraite fermée pour toutes les Demoiselles Anglaises de St-Jean et de la région. Qu'on se le dise.

Prochain mariage

LEVASSEUR-TETREAULT

Samedi, le 25 août, en l'église Saint-Arsène de Montréal, sera célébré le mariage de M. Jacques Levasseur, expéditeur à la Sillex Co. Ltd, de cette ville, fils du Dr V. J. Levasseur et de Antoinette Rainville, tous deux décédés, à Mlle Nancy Tétreaux, fille de Mme Vve Raoul Tétreaux.

M. Georges-A. Savoy, industriel, de cette ville, servira de témoin à l'époux, tandis que M. Pierre Tétreaux agira de même pour sa soeur l'épouse.

Après la cérémonie religieuse, il y aura réception intime au Café Pingouin, puis le nouveau couple partira en voyage autour du Saguenay et pour un séjour à l'Hôtel Tadoussac.

Nos meilleurs vœux leur sont acquis.

M. Lucien Balthazard au Congrès General Motors

Il nous fait plaisir d'informer nos lecteurs et le public en général, que M. Lucien Balthazard, gérant du service de la maison Lasnier et Galipeau, vient d'être choisi comme délégué à la conférence des plans et projets du service d'automobiles. Cette importante conférence sera tenue les 23 et 24 août, à l'hôtel Mont-Royal, afin de représenter les marchands d'autos de la General Motors de la zone de l'est, comprenant la Province de Québec et les Provinces Maritimes.

Nos félicitations à notre populaire concitoyen, M. Lucien Balthazard, pour cette marque de confiance et nos vœux de succès dans cette organisation, pour le bénéfice de la nombreuse et toujours grandissante clientèle de la maison Lasnier et Galipeau.

A la Commission Scolaire de Saint-Jean

La Commission Scolaire de Saint-Jean (ville), est heureuse d'annoncer à la population l'ouverture d'une dixième année; le programme de cette classe comprend l'enseignement de matières qui permettront à nos jeunes gens d'entrer dans la vie avec des connaissances spéciales et propres à en faire de futurs chefs d'industries, de bureau, etc. Cette classe et celles du cours complémentaire, huitième et neuvième années, se donneront à l'Académie Commerciale Catholique, à l'Ecole Annexe, dans des locaux remis à neuf et pourvus d'un éclairage moderne; une attention spéciale sera donnée à l'enseignement de l'anglais, de la comptabilité et des sciences.

Pères et mères de famille, profitez de cette occasion de donner à vos enfants l'éducation et l'instruction qui en feront de meilleurs chrétiens et de meilleurs citoyens; une bonne préparation à la vie est un héritage impérissable dont le pays, la province et notre ville tireront avantage.

Magnifique résultat des Fêtes Champêtres

Mme O. Thuot, présidente des Dames Patronesses de l'Orphelinat et ses aides dévouées sont heureuses d'annoncer au public, que les recettes nettes de la récente kermesse tenue au profit de nos orphelins, s'élèvent à \$2,967.60.

Inutile de dire que c'est avec reconnaissance que toutes redisent aux généreux donateurs et donatrices, au public qui ont visité la kermesse et laissé l'obole, un sincère merci.

Avis à ceux qui prendront part à l'excursion de dimanche, sur le Lac Champlain

Afin d'éviter tout retard, et pour répondre aux exigences de la douane canadienne et de l'immigration américaine, tous les excursionnistes voudront bien se conformer aux règlements qui suivent:

Leur but est de réduire au plus strict minimum l'attente aux frontières, et de prolonger d'autant l'horaire de l'excursion même.

Si tous se donnent le mot pour coopérer, la traversée des frontières s'effectuera rapidement, grâce aux conseils suivants:

1o. Porter chacun sa carte d'enregistrement national.

2o. Ne pas oublier chacun son billet de bateau, qui servira d'identification pour les agents d'immigration américains.

3o. Ne pas apporter plus de \$50.00 en monnaie canadienne ou américaine; si l'on en a davantage, se procurer un permis à sa banque.

4o. Pour les propriétaires d'automobiles seulement:

Se procurer à la pharmacie Régner ou auprès des membres de la Chambre qui vous ont vendu vos billets, une carte d'identification de véhicule; la remplir et la faire signer au bureau des douanes à

Saint-Jean. Cette formalité requerra à presque rien l'arrêt aux frontières canadiennes.

5o. Se rendre, sans aucune exception, pour 7 heures 45, sur la Place du Marché, afin de se procurer le papillon de la Chambre, qu'il faudra coller au pare-brise des autos pour identification dans Plattsburg.

6o. Faire le trajet avec le plus d'ensemble possible jusqu'à Plattsburg où l'on vous dirigera vers le quai. Surveiller, rendu au cœur de Plattsburg, à l'intersection des rues Bridge et Margaret, où l'on vous indiquera qu'il faut tourner à gauche, et garder la gauche jusqu'au quai.

Si chacun veut bien coopérer, personne n'aura à souffrir les retards des autres. Nous serons 600, à chacun d'y mettre du sien.

Appel aux propriétaires d'autos

Tous ceux qui disposent d'une ou de plusieurs places dans leur auto, coopéreront grandement en les mettant à la disposition des excursionnistes, dimanche matin; étant donné que les facilités de transport sont limitées.

Paroisse St-Grégoire-le-Grand désormais célèbre

Après l'heureuse initiative de la Société St-Jean Baptiste d'Iberville, de l'érection d'un monument le 12 août dernier, afin de consacrer sa place natale, au centenaire du bon Frère André, parfait serviteur de saint Joseph, c'est bien établir spécialement la dévotion à ce grand saint, en ce coin du diocèse de St-Hyacinthe, qui nous touche de si près.

Nous sommes vraiment privilégiés de pouvoir intercéder le patron de l'Eglise du Canada, si près de nous, par l'un des nôtres, le Frère André (Alfred Bessette) qui a accompli de si grandes choses au Mont-Royal: guérisons miraculeuses, tant spirituelles que temporelles; création de l'Oratoire Saint-Joseph, puis de la magnifique basilique qui se transformera jusqu'à accomplissement du plan prévu.

A ce premier pèlerinage au pied du majestueux monument, en ce pieux centenaire, s'ajouteront bien d'autres en cette paroisse du Frère André, pour le plus grand bonheur de ceux qui y viendront avec confiance, saint Joseph a désormais une place de prédilection, en cet endroit marqué du sceau de Dieu. Qu'il me soit permis de rappeler ici les paroles de Son Excellence Mgr A. Douville, de Saint-Hyacinthe, à la fin de son allocution du 12 août dernier à St-Grégoire, tout à la fierté de sa population, transposant les paroles de l'Evangile de saint Mathieu, de la fête de l'Épiphanie, où il est écrit: "Et toi, (Bethléem) St-Grégoire le Grand, tu n'es pas la moindre des paroisses du diocèse, puisque tu possèdes le Frère André"... Est-il plus bel éloge?...

R. de L.

Faire-part

M. et Mme Roland Raymond, née Andrée Desranleau, sont heureux de faire part à leurs parents et amis, de la naissance d'un fils, né le 18 août, à l'hôpital Saint-Jean. Il sera baptisé dimanche prochain, sous les prénoms de Joseph-Laurent-Michel-Serge. Parrain: M. L.-O. Guertin, de Saint-Hyacinthe, arrière-grand-père de l'enfant; marraine, Mlle L. Guertin, grand-tante. Porteuse: Mlle Claire Desranleau, cousine du bébé.

CONSEIL DE VILLE

Lundi soir dernier, eut lieu une assemblée ajournée du 6 courant, sous la présidence de Son Honneur le maire Alcide Côté; tous les échevins étaient présents à l'exception de MM. Georges et Laurin.

Le Conseil a reçu une délégation des Jeunes Hommes d'Affaires démontrant ce que l'Oeuvre de l'O. T. J. a accompli pour notre jeunesse, depuis le début et demande un octroi de la Cité pour aider l'Oeuvre. A l'étude.

On accorde un transfert de licence de restaurant de M. Barbeau à Mlle Claire Grégoire, à 110 Boutillier.

On accorde également licence de magasin de lingerie pour dames à Mlle Ubaldine Prairie, à 275 Laurier.

Demande est accordée de poser une nouvelle lumière au coin des rues Dollard et Saint-Georges.

M. le secrétaire donne lecture de nombreuses demandes de localités qui désirent faire ajuster leurs taxes pour l'année courante, se basant sur le coût du loyer payé actuellement. On adopte une résolution autorisant le secrétaire à faire les changements ci-haut mentionnés et donner justice à qui de droit.

Des réparations urgentes ont été faites récemment à l'Ecole d'Arts et Métiers au montant de \$200. et on en autorise le paiement.

Le chef de police donne un rapport détaillé au sujet de l'accident survenu le 17 juin, angle Richelieu et St-Jacques à M. Paul Rolland. Après étude faite la ville, dit le chef, n'est pas responsable.

M. J. A. Sauvageau, inspecteur vérificateur, du bureau de la statistique provinciale, adresse à la Cité de Saint-Jean, une lettre de félicitations à l'adresse de son dévoué secrétaire, M. Hormidas Morais. Il dit que la Cité a en sa personne un modèle à proposer aux autres Cités et villes de la Province. Les rapports qui sont présentés, le sont d'une façon claire et précise et sont d'une tenue impeccable; ces rapports sont basés en tous points sur les recommandations du manuel de comptabilité municipale. Il ajoute que M. le secrétaire a placé la Cité de Saint-Jean, au tableau d'honneur.

Qu'on nous permette d'ajouter à cette lettre, nos sincères félicitations à l'adresse de M. Morais.

La séance est levée.

SAINT-JEAN CONNAIT UNE DEFAITE AUX MAINS DU VILLE-EMARD

Un échec de 8-2. — Jeu erratique de nos joueurs. — Paré et St-Germain frappent bien pour les vainqueurs. — Ouverture du détail dimanche prochain au Stade N.-Dame.

La dernière partie de la saison régulière du club Saint-Jean avait lieu dimanche dernier et nos porte-couleurs ont connu une défaite de 8-2 contre le dangereux Ville-Emard. Une foule considérable assista à cette joute et aussi était présente pour la journée Beaulieu qui a vu un beau succès.

Le club Saint-Jean, après avoir bien débuté à toutefois faibli défensivement et le Ville-Emard en profita pour s'assurer presque du triomphe dès la troisième manche, alors que cinq points furent enregistrés alors que deux couleures étaient retirés. Nos porte-couleurs tentèrent en vain de reprendre le terrain perdu et la chose fut inutile, le Ville-Emard jouant sensationnellement pour retenir l'élan des protégés de Laurendeau.

Le Ville Emard a mené durant toute la partie et ce n'est qu'au dernier bâton que Saint-Jean évita le blanchissage. Au cours de ce dernier bâton, Alain Langlois cognait un simple et son frère Guy était passé sur quatre balles et tous deux croisaient le marbre sur le coup de Fred Saint-Louis par-dessus le troisième but. Mais cette courte joie se termina quand André Choquette frappa un long coup qui fut attrapé par le champ droit.

La partie prenait fin et le Ville-Emard en sortait vainqueur. Cette partie, la dernière de la saison régulière, ne fut pas une des plus dures de l'année et nos joueurs ayant mal profité des coups opportuns qu'ils auraient pu prendre connurent leur propre défaite dans ces moments.

Le lanceur Russ Knight limita nos frappeurs à six coups sûrs, tandis que ses co-équipiers y allaient de douze contre Day et Charlie Calvert. Paré et St-Germain, des vainqueurs cognèrent chacun trois coups sûrs et André Choquette du Saint-Jean cogna un coup qu'il allongea pour un triple.

Dimanche prochain marquera l'ouverture des séries de détail de la ligue Starr. Il n'est pas encore décidé qui sera l'adversaire du St-Jean, mais chose certaine, le St-

Ste-Angèle défait Iberville

Sainte-Angèle a causé une surprise, dimanche dernier à Iberville, en infligeant une défaite de 4 à 2 aux joueurs locaux, et s'assurer ainsi une avance d'une partie dans la série de 2 dans 3.

La joute fut très chaudement disputée, et n'eut été des quelques erreurs commises par Iberville, qui valurent deux points non mérités, la partie aurait probablement nécessité quelques manches supplémentaires.

Noël Raymond du Iberville qui lance toujours avec brio et Lucien Massé du Ste-Angèle se sont livrés un beau duel au monticule. Raymond n'allouant que sept coups sûrs tandis que ses co-équipiers en frappaient un de moins contre Massé.

Dimanche prochain, le 26 août, Iberville tentera d'égaliser les chances, alors qu'ils iront rencontrer Ste-Angèle à Marieville à trois heures.

Si Iberville l'emporte dimanche prochain, la série se continuera à Iberville le 2 septembre, alors que la joute sera décisive, puisque le gagnant rencontrera soit Stanbridge ou Clarenceville dans la finale de 3 dans 5.

Lisez "LE CANADA-FRANÇAIS" le seul hebdomadaire vous donnant les nouvelles de toute la région.

EXCURSION

au
PARC BELMONT
Dimanche, le 2 septembre

Départ à 1 hre de l'après-midi et retour à 8 hrs.

S'adresser chez

LES AUTOBUS BOULAIS
Tél. 3614 265 rue St-Jacques

Quilles! Quilles!

Club de Quilles des Dames de St-Jean et Club Social

Les membres du Club de Quilles ont tenu leur première assemblée de la saison 1945-1946, au Club Social, le 13 août dernier. Il était encourageant de voir le grand nombre de membres présents.

Les élections des officières eurent lieu et ont donné le résultat suivant:

Mme Thora Jarvis, présidente.
Mme A. Daniels, vice-présidente.
Mme Kay Cutler, Sec.-Trés.
Mme Geo. Frith, Organisatrice.
Mme Yvonne Corbin, conservatrice des points.

Il fut décidé que la première partie de la nouvelle saison sera jouée dimanche le 23 septembre, à 3 hrs p. m. et sera suivie d'un buffet servi au Club Social.

Toutes les membres sont priées d'être présentes.

La Sec.-trésorière.

SOMMAIRE

Ville Emard 015 010 101—8 12 2
St-Jean 000 000 002—2 6 4
Batteries: Knight et Paré; Day, Calvert (8) et Zézina, Potvin (5).

En 1900, Calmette et Guérin utilisèrent le bacille tuberculeux en le transformant selon les méthodes pastoriennes en un vaccin immunisable.

CINEMA CARTIER

JEUDI - VENDREDI - SAMEDI les 23 - 24 - 25 AOUT - MATINEE SAMEDI



La plus déchirante
histoire d'amour
de tous les
temps

L'ÉCRAN VOUS APPORTE L'ÉVOCATION
ÉMOUVANTE ET L'ATMOSPHÈRE VAPO-
REUSE ET RAFFINÉE DE LA GRANDE
ÉPOQUE DU ROMANTISME

La Dame aux
Camélias

YVONNE
PRINTEMPS et PIERRE FRESNAY

C'est l'heure de la...

"VICTOIRE"

Honneur à tous nos vaillants combattants
et leur souhaitons un prompt retour!

DE LA GAIETE...

UN FOU.RIRE CONTINUEL!

René Lefebvre **Marguerite Moreno**

DANS

MES TANTES ET MOI

ainsi que

Pierrette Caillol

TRAMEL

Alice Tissot

AUSSI

Sujet Court et Reportages Français

DIMANCHE - LUNDI - MARDI - MERCREDI 26-27-28-29 AOUT - MATINEE TOUS LES MARDIS

A ROMANCE... TENDER...
GLORIOUS... HEROIC...
that echoes the heart-beats
of all lovers today!

M.G.M.'s
The White Cliffs of Dover

Starring
IRENE DUNNE - A CLARENCE BROWN PRODUCTION
and with **ALAN MARSHALL**
Van JOHNSON - C. Aubrey
Roddy McDOWALL - Frank MORGAN
SMITH - Dame May WHITTY - Gladys COOPER

This magnificent picture celebrates

Slightly Terrific

with
LEON ERROL
ANNE ROONEY
EDDIE QUILLAN
BETTY KEAN
and Ray Malone
Donald Novis
Lillian Cornell
Richard Lane

DERNIERES NOUVELLES MONDIALES — SUJET COURT

LUTTE AU STADE POUTRE

Le prochain programme de lutte à l'affiche pour samedi soir, le 25 août, au Stade Poutre à Saint-Jean, est d'une valeur sportive insurpassable.

Tous les athlètes qui composent le programme sont parmi les as du matelas à évoluer dans les plus grandes arènes de lutte et les connaisseurs sauront sûrement en prendre avantage en se rendant au Stade Poutre situé à l'angle des rues St-Georges et Jacques-Cartier.

La rencontre principale qui mettra aux prises des gladiateurs tels que Tony Martinelli et Paul Lortie, devrait faire comprendre aux amateurs du sport de la lutte qu'ils ne seront pas déçus. Martinelli qui est le plus sérieux aspirant au titre de champion du monde des poids lourds jr et qui ne lutte que devant de fortes assistances afin de toucher de fortes sommes, aura en Lortie un gladiateur qui n'aime pas la compétition dans sa catégorie et qui fera l'impossible pour vaincre rapidement son dangereux rival au championnat.

La rencontre semi-finale à ce programme qui aurait pu servir de

finale, mettra aux prises le détenteur du titre et de la ceinture du championnat du monde des poids lourds jr, George Cagney, de Québec, contre Monte LaDue. Ces deux lutteurs se livreront sûrement une lutte acharnée et mémorable et nul doute que ce combat qui sera d'une chute ou 30 minutes sera beaucoup trop court pour l'assistance.

Le combat spécial qui rivalise en importance avec la finale et la semi-finale, sera fourni par Bob Langevin et Joe DeValteau. Ces deux gladiateurs qui sont connus du public de Saint-Jean, fourniront sûrement beaucoup d'action au cours de leur engagement.

Le premier engagement de la soirée mérite que le public se rende à bonne heure au stade afin de voir la lutte que se feront: Sam Chuck et Young McCoy. Chuck est toujours une forte attraction sur un programme de lutte et nombreux sont ceux qui ne voudront pas manquer cette rencontre.

Les billets réservés sont maintenant disponibles à la Pharmacie Poulin, 55 rue St-Jacques ou au Stade samedi, après 4 h. p. m.

SERIES ELIMINATOIRES.-LIGUE YAMASKA

Les clubs St-Hyacinthe, Acton-Vale, et Granby ont triomphé respectivement des clubs St-Jean, Farnham et Granby, dans les premières joutes éliminatoires, dimanche dernier.

Le club des maskoutains a été trop puissant au bâton, contre les lanceurs Thibault et Lacasse, et il a enregistré sa première victoire de la série de 3 dans 5, par le score de 7 à 1. Brousseau, qui officiait sur le monticule pour le St-Hyacinthe, a alloué quatre coups sûrs au St-Jean, trois simples, et un double par Lalanne.

Le club Acton-Vale, qui jouait sur le terrain du Farnham, a triomphé facilement de ce dernier club, par 13 à 2; Laviolette a eu raison de Hamel et Tarte.

Le club Granby a également remporté les honneurs de la première partie de la série 2 dans 3, par le compte de 8 à 2. Lecompte n'a accordé que deux coups sûrs au club Mariville. Pomorski a été le lanceur perdant.

Dimanche prochain, les séries semi-finales se continueront à St-

Jean, Acton-Vale et Granby. Les clubs Mariville et Farnham devront triompher s'ils veulent participer à la finale pour le championnat de la ligue.

Quant à la série St-Hyacinthe-St-Jean, les citoyens de St-Jean, d'Iberville et des environs seront anxieux de voir à l'œuvre ces deux clubs; le club St-Hyacinthe affiche une phalange d'étoiles recrutés dans les principaux centres de la Province et en plus, ils ont ramassé la crème du camp des Marins de St-Hyacinthe. Ce club peut rivaliser avec n'importe quel club de la Province, son jeu au champ est parfait et au bâton... quelle artillerie lorsqu'elle se met en branle. Cette joute de dimanche prochain, à Saint-Jean, sera la deuxième d'une série de trois dans cinq, le gagnant tombant en finale pour le championnat de la ligue.

Donc au Centre Sportif, dimanche prochain, voir se continuer la série semi-finale St-Jean-St-Hyacinthe, et saluer le retour de Laforest à l'arrêt-court. Il est plus en forme que jamais.

bert, Tél. 4232 et Lucien Lord, Tél. 3783. Tous les cyclistes sont les bienvenus.

Bravo! Old Timers!

Lundi soir dernier, 20 août, le club des Old Timers relevait le défi lancé par le Club Royal de la ligue Junior Kinsmen. Il allait sans dire que la jeunesse aurait raison des ex-joueurs du baseball d'autrefois, mais tel ne fut pas le cas, après six manches de dure lutte, les Old Timers l'emportèrent par le score de 9 à 5.

Voici un relevé de la partie manche par manche.

1ère Manche

ATTENTION

DEBOSSAGE et PEINTURAGE
D'AUTOMOBILES
15 ANS D'EXPERIENCE

Adressez-vous à

43 - 10ème Ave Tél. 4187
Iberville

DANSE

SETS AMERICAINS

Salle du Comité de Loisirs Mariville

Samedi, le 25 août à 9 heures.

Admission: 40 sous

Les Old Timers ouvrent le pointage sur un but sur balles à Chénail, un double du 3e but O. Dupuis, un retrait de Béliveau, un simple de Trahan, un but sur balles à Grenier et un coup sûr de Roger Renaud.

1 point, 3 coups sûrs, aucune erreur.

Royal égale

Roy est retiré au premier but. Hébert frappe au 3e but et est sauf sur une erreur, un simple de Choinière et — Guy Dupuis est retiré au champ droit.

1 point, 1 coup sûr, 1 erreur.

2ème manche

Le troisième but Onésime Dupuis rachète son erreur en cognant un simple pour faire compter deux points et il compte lui-même sur le simple de Béliveau.

3 points, 2 coups sûrs, aucune erreur.

Royal revient à la charge

Boutin frappe un simple, Génier est passé sur un but sur balles, Brault frappe un simple pour faire compter Boutin et Génier, Roy frappe un simple et Lachance est retiré sur trois strikes pour finir la manche.

2 points, 3 buts, aucune erreur.

3e manche

Grenier et Renaud sont passés sur balles, M. Dupuis frappe un deux-but pour faire compter deux points, Trahan reçoit son deuxième but sur balles et Choquette frappe un coup sûr pour faire compter deux autres points, Chénail et Dupuis sont retirés au bâton.

4 points, 2 hits, aucune erreur.

A la reprise du jeu, Roy frappe un simple suivi par un autre simple de Ariste Hébert, un retrait de Choinière par le champ droit, et un retrait de Guy Dupuis par le lanceur produit un autre point.

1 point, 2 hits, aucune erreur.

4e manche

Béliveau frappe au deuxième but et est retiré par Choinière, Trahan enlève le champ droit, Grenier frappe un simple, mais le lanceur Lavallée qui avait remplacé Lachance, force Renaud à frapper au 1er but.

Aucun point, 2 hits, aucune erreur.

Boutin revient au bâton pour Royal et frappe un magnifique trois buts, Génier frappe au lanceur pour le premier retrait, Brault frappe une chandelle au deuxième but et Roy est retiré au bâton.

1 point, 1 hit, aucune erreur.

5e manche

Maurice Dupuis, qui joue pour Old Timers, frappe son deuxième hit de la partie, Roger Trahan est retiré au 1er but, Choquette frappe son deuxième coup sûr et Dupuis compte sur ce jeu et le ralliement se termine lorsque A. Hébert qui a succédé à Lavallée au monticule retire Chénail et O. Dupuis au bâton.

1 point, 2 hits, aucune erreur.

Roy est retiré au bâton, Hébert frappe son deuxième simple, Choinière est retiré au premier sac, Guy Dupuis frappe un coup facile à Chénail qui le retire pour finir la manche.

Aucun point, 1 hit, aucune erreur.

6e manche

Béliveau frappe en lieu sûr, Trahan est retiré par l'arrêt-court, Grenier est retiré sur un coup au deuxième et Renaud est sauf sur une erreur du premier but, Maurice Dupuis frappe à Génier pour terminer la manche.

Aucun point, 1 coup sûr, 1 erreur.

Génier et Brault sont retirés au bâton, Roy frappe à l'arrêt-court qui le retire sur un ballon.

Aucun point, aucune erreur, aucun coup sûr.

Les batteries étaient, pour Royal: Lachance, Edouard Brault, Lavallée et Hébert. — Pour Old Timers: Maurice Dupuis et Charles Choquette.

Score final: Old Timers 9, Royal 5.

Il paraît que le Royal a l'idée d'avoir sa revanche car il n'est pas satisfait d'une défaite contre les Old Timers. Veuillez suivre les journaux pour vous tenir au courant de la date de la prochaine partie.

Je profite de l'occasion pour remercier la direction du Centre Sportif pour avoir mis le terrain à la disposition des deux clubs et à la direction des Kinsmen qui a fourni les bâtons, balles et équipements pour la partie.

J.-PAUL DUPUIS,
Chroniqueur.

LUTTE! LUTTE!

Samedi soir, le 25 Août 1945, à 8.30 hres

AU STADE POUTRE

Angle St-Georges et Jacques-Cartier

FINALE

Paul LORTIE

vs

Tony MARTINELLI

SEMI FINALE

Geo. CAGNEY

vs

Monte LADUE

SPECIAL

Joe DeVALTEAU

vs

Bob LANGEVIN

20 MINUTES

Sam CHUCK

vs

Young McCOY

Billets en vente à la Pharmacie Giroux & Poulin,
55 St-Jacques, St-Jean, Qué.

LUTTE - BOXE

N'oubliez pas: LUTTE ET BOXE AMATEURS
A SAINT-LUC,

Ce soir, Jeudi, 23 AOÛT, à 8.30 p. m.,
sous la direction de M. J-Paul Vivier.

ARBITRE: WILLIE THERIAULT

En cas de mauvais temps, remise au lendemain
soir, vendredi. Bienvenue à tous!

Pink Champagne



La nouvelle couleur merveilleuse

de maquillage par Helena Rubinstein...



ROUGE À LÈVRES PINK CHAMPAGNE. La couleur — un rose dynamique, radieux, vibrant. La texture — si invitante, si veloutée, si douce. Vos lèvres — plus attirantes que jamais! 1.25

ROUGE PINK CHAMPAGNE. Nuance harmonieuse pour vos joues. Crème ou compact. 1.25, 2.50

PINK CHAMPAGNE CREAM-TINT FOUNDATION. Base possédant les heureuses caractéristiques de la compacte et de la crème. Rehausse, protège et avantage votre teint. 1.75

POUDRE DE RIZ PINK CHAMPAGNE. La nuance jeune, fraîche et vivante pour votre teint. En 2 genres: pour peau sèche, pour peau grasse. 1.25, 2.00, 3.75

Dépositaire...

LA PHARMACIE

ARMAND BOURGEOIS

Coin St-Jacques et Champlain

Saint-Jean, Qué.

Tél. 2106

VA-ET-VIENT

—M. et Mme J.-A. Paquette, de cette ville, Mme T. Ouellette, de Frelighsburg, ont assisté aux fêtes du centenaire de la paroisse Notre-Dame de Stanbridge, dimanche dernier.

—Mme Camille Loisel, sa fille Jeannine, de Dunham, étaient en visite chez MM. et Mmes J.-A. Paquette et Aldé Paquette de cette ville, ces jours derniers.

—M. Louis Archambault, de Montréal, est retourné dans sa famille après avoir passé quelques semaines de vacances parmi nous.

—M. et Mme Georges Ledoux, de Winooski, en visite récemment chez M. Elise Gervais et chez Mme S. Ledoux.

—M. et Mme Henri Ménard, leur fille Jeannine, étaient en visite dimanche dernier, chez M. et Mme Adjutor Lapointe, de Bury.

—M. et Mme Olivier Rousseau, de Québec, passent quelque temps en vacances chez le Dr Aimé Perrier.

—M. et Mme Jacques Cartier, leur fille Monique, sont en vacances aux Eboulements tandis que leurs fils Jacques et Jean font le tour de la Gaspésie.

Le Dr. Aimé Perrier, Mmes Minnie Richard et Lucille Perrier; MM. Claude et Luc Perrier, ont passé quelques jours à Québec et à Baie Saint-Paul, la semaine dernière.

—Mlle Marthe Tremblay, de Cowansville, a passé quelques jours à St-Jean, ces jours derniers, l'invitée de sa cousine, Mlle Gaby Gagnon.

—M. et Mme Emile Pélouin; M. et Mme Georges Pélouin, ont passé quelques jours de vacances à Northbridge, Mass.; Worcester, Leominster, Putnam et Rutland.

—Mme L. Sinaï Perrier et Mme Lucien Boissonneault de St-Blaise étaient en visite chez MM. et Mmes Philippe et L.-Omer Perrier, de cette ville, récemment.

—M. et Mme Léo Dupuis, leur fils, Guy; Mmes Marie-Louise et Florence Poirier, de cette ville, ont passé quelques jours à Québec, Sainte-Anne de Beauré et autres sites environnants.

—Mmes Gertrude Bourgeois, de cette ville, Mariette Doré, de St-Urbain, sont de retour d'un voyage en bateau. Elles ont visité Québec et Sainte-Anne de Beauré.

—Mlle Claire Marcoux et Alma Roy ont fêté le jour de la Victoire, chez des parents et amis de Granby.

—M. et Mme Henri Ménard, de passage à Granby, mercredi dernier.

—Mlle Rose Lapointe, du Salon Favori, a passé quelques jours au chevet de sa mère, à Bury, Vt.

—Le Dr. et Mme Louis Franchère, de Montréal passent leur vacances en notre Cité et séjournent à l'Hôtel Windsor.

—En visite chez M. et Mme A. Bélanger, Mme H. Dubé et Mlle Fortier, de Lewiston, Me.; Mme A. Bélanger, de Beaufort; Mlle Rita Bernier, de Rimouski; Mme H. Lamoureux, de Montréal; M. et Mme Paul Lamoureux, de Winnipeg; Mme R. Choyer, de Sherbrooke.

—M. et Mme Edmond Giguère, de Bristol, Conn., en visite pour quelques jours, chez M. et Mme Mastai Campbell et chez d'autres parents et amis de cette ville, de Montréal, de Sherbrooke et de Boston.

—Mme Edmond Godbout, de Québec, en visite chez M. et Mme Marcel Bérard.

—Le sergent Russell Nicholson, R.C.A.F., d'Ottawa, fils de M. et Mme Eddy Nicholson, officier des douanes, de cette ville, était en visite chez ses parents, dimanche, à l'occasion des fiançailles de sa sœur, Ruth.

—Mlle Pierrette Boudreau, de la maison D. Trudeau, de cette ville, passe ses vacances à Don Mine, Ontario, dans les familles Mitchell et Allan, parents de son ami, le caporal J. J. Wood.

MM. René Lasnier et Léo Morissette, de cette ville; M. Stanislas Benjamin, d'Iberville, étaient de passage à Détroit, Mich., à l'occasion du jour-V; tous ont fait le voyage en avion et sont revenus enchantés.

—M. et Mme Maurice Roy, de Dorion, Vaudreuil, et leurs enfants, Carole et France, étaient de passage parmi nous, à l'occasion du mariage de M. Marcel Roy.

—Mme Fortunat Caron et sa fille, Marguerite, sont de retour d'un voyage de deux mois à Sed-

ley, Sask., et Winnipeg, Man., où elles ont visité leurs nombreux parents et amis.

—M. et Mme A. Boudrias ainsi que M. et Mme F. Grenier, sont allés rendre visite à leur fils, René, au camp de St-Jérôme.

NAISSANCES

A la Cathédrale, le 8 août, a été baptisé Joseph-Marcel-Jacques, né le 7 août, enfant de M. Jean-P. Gaboriault et de Cécile Benjamin, de Farnham. Parrain et marraine: M. et Mme Philippe Gaboriault, oncle et tante.

A la Cathédrale, le 8 août, a été baptisé Joseph-André-Serge, né le 5 août, enfant de M. J. Oscar Gamache et de Jeannette Viens, de Chambly-Canton. Le parrain a été M. Sylva Bélanger, de St-Sébastien et la marraine, Alfréda Gamache, son épouse, oncle et tante de l'enfant.

A la Cathédrale, le 10 août, a été baptisé Robert-Michel-Georges, né le 3, enfant de M. Hugh MacFarlane et de Marie Parent. Le parrain a été M. Georges Parent et la marraine Thérèse Choquette, son épouse.

A la Cathédrale, le 11 août, a été baptisée Marie-Henriette-Louise, née le 9, enfant de M. Elphège Langlois et de Rolande Laure Ida Landry. Le parrain a été M. Joseph Landry, cultivateur de St-Blaise, et la marraine Marie-Louise Lamoureux, son épouse, grands-parents de l'enfant.

A la Cathédrale, le 12 août, a été baptisée Marie-Yvette-Pauline, née le 8 août, enfant de M. Georges Gauthier et de Jeannette Poissant. Le parrain a été M. Hector Poissant, cultivateur et la marraine, Rose Vachereau, son épouse, grands-parents de l'enfant.

A la Cathédrale, le 12 août, a été baptisée Marie - Ginette-Francine, née le 6 août enfant de M. Emile Sénécal et de Angella Jutras. Le parrain a été M. Joseph Jutras, de Marieville et la marraine Alphonse Fortier, son épouse, grands-parents de l'enfant.

A la Cathédrale, le 12 août, a été baptisé David-Joseph-William, né le 26 juillet à Montréal, enfant de M. Frédéric Summerton et de Lillian Mildred Burns. Le parrain a été M. Arthur Burns et la marraine Clara Burns, oncle et tante de l'enfant.

En la Cathédrale a été baptisé Joseph-François-Alain, enfant de M. Jean-Marie Thuot et de Hélène Saint-Germain. Le parrain a été M. Achille Thuot, oncle et la marraine, Mme René Payette, tante. Porteuse: Mlle Gaétane Filion, amie de la famille.

—En la Cathédrale a été baptisé Joseph-André-Ubaldo-Raymond, enfant de M. André Poissant et de Berthe Fortin. Le parrain a été M. Ovide Fortin, grand-père, et la marraine, Mme Goolyne, tante de l'enfant. Porteuse: Mme Alf. René Fortin, tante de l'enfant.

—A Saint-Edmond le 18 août a été baptisé Joseph-Michel-André, né le 16 courant, enfant de M. Robert Rondeau, journalier et de Julie Boucher. Le parrain a été M. Oniphat Boucher, et la marraine, Lucienne Pétrin, son épouse.

—A Saint-Edmond le 18 août a été baptisé Joseph-Roland-Denis, né le 14 courant, enfant de M. Emile Blais, journalier et de Jeanne-D'Arc Aubin. Le parrain a été M. Adalbert Garceau, et la marraine, Frimance Aubin grand'mère du bébé.

—A Notre-Dame le 13 août a été baptisée Marie-Claire - Ghislaine-Jacqueline-Pierrette, née le 12 courant, enfant de M. Léopold Lussier et de Bernadette Ostiguy, de Marieville. Le parrain a été M. Joseph Ostiguy et la marraine, Olivia Ostiguy, son épouse, oncle et tante de l'enfant.

—A Saint-Edmond le 14 août a été baptisée Marie-Anne-Irène-Renée-Aline, née le 10 août, enfant de M. Marcel Bérard, peintre et de Lucienne Godbout. Le parrain a été M. René Gamache, d'Iberville, et la marraine: Marie-Anne Deschamps, grand'mère du bébé. Porteuse: Irène Gamache, grand'mère de l'enfant.

—A Saint-Edmond le 14 août a été baptisé Joseph-Conrad-Alfred-André, né le 12 courant, enfant de M. Paul-Emile Pétrin, machiniste, et de Bella Soutière. Le parrain a été M. Conrad Pétrin, maçon, et la marraine, Rose-Anna Tremblay, son épouse.

—A Saint-Edmond le 15 août a

été baptisée Marie-Irène-Victoire-Simonne, née le 14 courant, enfant de M. Arthur Laplante et de Béatrice Boulé. Le parrain a été M. Alphonse Laplante, boulanger, et la marraine, Irène Laplante, tante de l'enfant.

—A Notre-Dame Auxiliatrice le 19 août a été baptisée Marie-Madeleine-Yvette-Lise, née le 13 courant, enfant de M. Marcel Lamoureux, constable et de Madeleine Dufresne. Le parrain a été M. Arthur Chartier, et la marraine, Yvette Dufresne, son épouse, oncle et tante de l'enfant.

—A Notre-Dame Auxiliatrice le 19 août a été baptisé Joseph-Georges-Maurice, né le 19 courant, enfant de M. Georges Boulais, machiniste et de Maria Blaquère. Le parrain a été M. Jean-Paul Boulais et la marraine Gisèle Boulais, frère et sœur de l'enfant.

MARIAGES

ROY-BELLEFLEUR

A Notre-Dame le 18 août a été célébré le mariage de M. Marcel Roy, soudeur, fils de M. J.-Edouard Roy, cultivateur et de Lumina Clermont, de Lacadie à Mlle Cécile Bellefleur, fille de M. Gaston Bellefleur, cultivateur et de feu Rosina Girard. Les témoins ont été leur père respectif.

VIVIER-DUCLOS

A Notre-Dame le 18 août a été célébré le mariage de M. Fernand Vivier, militaire, fils de M. Alphonse Vivier et de Fernande Dionne de St-Luc à Mlle Lillianne Duclos, fille de M. Adélaré Duclos et de Aurore Trahan. Les témoins ont été leur père respectif.

GELINAS-RAYMOND

Samedi le 18 août, en l'église-Cathédrale, fut célébré le mariage de M. Georges Raymond, fils de M. J.-Oscar Raymond et de Berthe Bombardier, à Mlle Marcelle Gélina, fille de M. et Mme Achille Gélina.

Les mariés avaient pour témoins leur père respectif.

Après la cérémonie religieuse, il y eut réception au Chalet des Raquetteurs, après quoi les nouveaux époux sont partis en voyage aux Etats-Unis.

A leur retour, ils habiteront St-Jean.

Nos vœux de bonheur leur sont acquis.

ROY-HEBERT

Samedi, le 18 août, fut béni en l'église-Cathédrale par M. le vicaire Adrien Gamache, le mariage de Mlle Jeannine Roy, fille de M. Léopold Roy, entrepreneur et de Anna Benjamin, à M. Jean-Paul Hébert, comptable à la maison Armand Rémillard, fils de M. J.-Bte. Hébert, décédé et de Mme J.-B. Hébert.

M. Léopold Roy servait de témoin à sa fille, l'épouse, tandis que M. Gaston Hébert agissait de même pour son frère, l'époux.

A l'issue de la cérémonie religieuse, il y eut réception au salon de l'Hôtel Saint-Jean, après quoi, le nouveau couple partit en voyage à New-York.

Nos vœux de bonheur.

SOUTIERE-SYLVESTRE

A Notre-Dame le 18 août a été célébré le mariage de M. Jean Soutière, fils de M. Joseph Soutière, gardien et de Adéline Champagne à Mlle Déla Sylvestre, fille de M. Stanislas Sylvestre, potier et de Marie-Blanche Chaperon. Les témoins ont été leur père respectif.

TRAHAN-LEFEBVRE

A Notre-Dame le 20 août a été célébré le mariage de M. Réginald Trahan, commis, fils de feu Joseph Trahan et de Joséphine Poirier, à Mlle Lucille Lefebvre, fille de M. Théodore Lefebvre et de Rhéolita Desmarais, de Montréal. Les témoins ont été MM. Charles-Ed. Trahan et Léo St-Pierre.

PIEDALUE-MATHURIN

A Notre-Dame le 18 août a été célébré le mariage de M. Léonidas Piedalue, instituteur, fils de M. Edouard Piedalue et de Rosanna Robert à Mlle Suzanne Mathurin, fille de M. Hormidas Mathurin et de Georgianna Gendais. Les témoins ont été leur père respectif.

A cause des nombreux services rendus au scoutisme et au guidisme, les époux Piedalue avaient droit aux honneurs d'un mariage scout. M. Piedalue était en effet devenu scoutmaster de la 1ère Troupe Saint-Jean après avoir servi dans différentes troupes. Après s'être dévoué pendant quatre années chez les Guides de Notre-Dame, Mlle Mathurin servait à la Cie des Guides Catholiques de Saint-

Jean (Pensionnat) à titre d'assistante-cheftaine.

Pendant la cérémonie religieuse, les scouts de la 1ère Saint-Jean firent entendre des cantiques et des chants scouts. A la fin de la cérémonie les Guides de Saint-Jean, qui assistaient au mariage reprirent en chœur avec les scouts le refrain du Chant de la Promesse.

A la sortie de l'église, scouts et guides se placèrent en deux rangées et rassemblant leurs bâtons au dessus du trottoir, formèrent un arc sous lequel ont défilé les époux et les invités.

Réception suivit à l'Hôtel New Windsor après laquelle M. et Mme Piedalue partirent en voyage dans les Laurentides.

Nos meilleurs vœux.

A leur retraite

M. J. P. L'Ecuyer, premier commis et caissier au Canadien National, à Saint-Jean, vient de prendre sa retraite, après 44 ans de service. C'est une figure bien connue dans le domaine du fret que celle de M. L'Ecuyer. Il entra au service du Grand Trunk Ry et du Central Vermont, le 15 septembre 1901, sous la gérance locale de M. Scott. Puis il servit sous les agents N. Merrill, W. Rollo, A. O. Talbot et H. E. Myre.

Sa santé faisant défaut, M. L'Ecuyer a pris sa retraite lundi dernier.

Semblablement, le 15 septembre prochain, M. H. E. Myre, l'agent actuel du Canadien National à St-Jean, prendra sa retraite. Il était en service depuis 42 ans et fut successivement employé à Valleyfield, Côteau, Coaticook et agent à St-Jean depuis 1938.

Prochain mariage

Samedi, le 1er septembre, à 9 hres, sera célébré, en l'église Cathédrale, le mariage de Mlle Hélène Moreau, fille de M. et Mme Léopold Moreau, de Saint-Luc, à M. Sylvio Bouthillier, fils de M. et Mme Pacifique Bouthillier.

La main-d'oeuvre

agricole

Nos gouvernements ont demandé aux cultivateurs de produire intensivement. Dans ce but, ils ont établi l'Office de la main-d'oeuvre agricole du Québec.

Tous les cultivateurs de la région ayant besoin d'ouvriers agricoles sont priés de communiquer leurs demandes au représentant de l'Office à Saint-Jean: Jean-Jacques Towner, Agronome, Bureau des Agronomes, St-Jean, P. Q.



Qui devrait suivre nos Cours?

COURS REGULIER: — Les élèves de 9ème, 10ème, 11ème années, GRADUES DE HIGH SCHOOLS, ECOLES NORMALES, COURS UNIVERSITAIRES ou autres écoles désirant apprendre la langue anglaise, la sténographie, la dactylographie, ou voulant se perfectionner dans ces matières.

Institutrices qui désirent se perfectionner en anglais ou prendre position de bureau.

JEUNES FILLES ayant obtenu leur brevet supérieur et désirant remplir une position de bureau au plus vite.

EMPLOYES DE BUREAU, désirant se perfectionner dans la langue anglaise, la sténographie et la comptabilité.

COURS PREPARATOIRE: Elèves de 8ème année. Les matières consistent en français, anglais, arithmétique, écriture, sténographie, dactylographie et comptabilité élémentaires.

IMPORTANT. — L'anglais est enseigné par un professeur de langue anglaise. Le français par un professeur de langue française. La sténographie est enseignée par un diplômé de l'Institut Sténographique Perrault et sténographe officiel bilingue.

ENTREE: le 4 septembre 1945 JOUR et SOIR

Le Collège qui prépare des employés de GARÇONS bureau FILLES

Collège Commercial Marcoux

Téléphone: 2760 244 rue Champlain
Résidence: 2888 Coin Champlain et St-Charles
Saint-Jean, P. Q.

Feu Mme Guillaume Lalanne

Mercredi, le 15 courant, eurent lieu, en l'église-Cathédrale, les funérailles de Mme Vve Guillaume Lalanne dont nous annonçons le décès la semaine dernière.

La levée du corps fut faite par M. le Chanoine W. Charbonneau, qui officia au service, assisté de MM. les abbés L. Raymond et P. Lanctôt, comme diacre et sous-diacre.

Les porteurs toutes dames tierces étaient: Mmes G. Langlois, P. Dextraze, J. Sénécal, A. Gauthier, M. Campbell, M. Lalanne. Tenaient les rubans de la banniére: Mmes O. Péladan, D. Goyette, E. Bonneau, E. Landry. Ont fait la quête: Mmes Maurice LeSieur et E. Jetté.

La famille a reçu de nombreuses marques de sympathies; nous lui remercions les nôtres.

Messes: Alphonse Dyer, Bernard, Lucie, Georges Dyer, MM. et Mmes Théogène Martel, Léo Lalanne, Mmes Félix Bonvouloir, Eucher Ménard, Le Cercle Philharmonique de Saint-Jean, les Pensionnaires du Foyer de Notre-Dame du Bon Conseil, Usine Singer dépt, 11, 12, 13, Mmes Cécile et Yvonne Lalanne.

Sympathies: L'abbé Adrien Gamahe, Sr Marie-Joseph de Marie, les religieuses de Notre-Dame du Bon Conseil, MM. et Mmes Théogène Martel, Pierre Lalanne, Joseph Lalanne, Emma Lalanne, Jules Granger, Famille Urgel Lalanne, MM. et Mmes Maurice LeSieur, Eugène Lalanne, Raynald Martel, Eugène Payant, L. O. Perrier, Zéphir Lalanne, Maurice Martel, Félix Bonvouloir, Eucher Ménard, Charles Henri Robert, Nénard Payant, Georges Fleury, Henri Lalanne, Mmes Ernest Messier, Lea Boissé, Raoul Lavoie, Mmes Ethel Daniel, M. et Mme Urgel Quintin, Honora Arcand, Dr J. N. Boisvert, Mme Jean Maurice Lyon, MM. et Mmes Léo Lalanne, Philippe Payant, Paul Gamahe, Georges et Delisca Raymond, Amédée Fournier, C. Vinet, Aurèle Bonneau, Roger Potvin, Rolland Lasnier, famille Albert Hébert, Raymond Lebeau, Joseph Lyon, M. Cyrille Boissé, Georgette Hébert et Jean Couture, Mmes David Blais, Gédéon Langlois, Richard Poulin, Henri Bessette, Joseph Jolin, Henri Lefebvre, Flore Anna Pion, L. Marier, Mmes Cécile et Yvonne Lalanne, Maria Labossière, Elda Bonneau, Eveline et Berthe Brunelle, Alice Toupin, Antoinette Audelin, Corinne Hachez, Mmes Poirier, Doris Daniel, MM. Claude Laurin, Claude Finley, Gilles Grenier, Marcel Benoit, Mmes André Goderre, Henri Beaudin, Victoria Goyette, Rosaire Robert, Géraldine Goyette, J. Domingue, F. Trudeau, les Petites Franciscaines de Marie, et leurs orphelins. Mmes Alcide Alexandre, Aldé Lanoue, J. B. Alix, Mmes Jeanne Lanoue, Rita Poulin, Georgette Sareault, Yvonne Alix, Clarisse L'Etoile, M. P. Cédric, Mme L. Lamarche, Mlle Sophie Arpin, MM. Germain Prière, Paul et Marcel Giroux, Charles Bonin, les membres du Cercle Philharmonique.

M. et Mme Alphonse Dyer et les membres de la famille, sensibles aux sympathies reçues, remercient sincèrement toutes les personnes qui les leur ont témoignées.

Feu M. Noël Lescarbeau

Dimanche le 12 courant est décédé au No. 288 rue Champlain M. Noël Lescarbeau, âgé de 65 ans, après quelques mois de maladie.

Le défunt laisse dans le deuil, son épouse née Brigitte Galliger un frère: M. Fortunat Lescarbeau; une belle-soeur: Mme Fortunat Lescarbeau; un neveu Jean-Louis Lescarbeau; une nièce: Mme Hector Raymond; plusieurs cousins et cousines.

Ses funérailles eurent lieu mardi matin à 8.30 hres. en l'église Notre-Dame Auxiliatrice.

A la liste de sympathies reçues que nous avons publiée la semaine dernière nous devons ajouter: M. et Mme Paul Gendron et leur fille Reine-Pauline, de St-Blaise, ainsi que Mlle Marie-Anne Daviau et M. et Mme Charles Masseau et leur famille.

Nos sincères sympathies.

Lisez "LE CANADA-FRANÇAIS" le seul hebdomadaire vous donnant les nouvelles de toute la région.

Feu Mme Agréus Marsan

Voici la liste des sympathies offertes à la famille Marsan, à l'occasion du décès de Mme Agréus Marsan.

Fleurs: Des employés du Département de l'Expédition Singer Mfg Co., famille Willie Robert.

Télégrammes: Mme Arthur Archambault, Montréal; Mme A. Forget, Montréal; famille Alphonse Perras, Verdun; famille J. M. Fortin, Verdun; Mme A. Drouin, Montréal; M. Rouville Perras, Verdun.

Messes: Famille Henri Langlois, Mme Ferdinand Lanoue, Gaston Roy, Famille Adolphe Proulx, Congrégation des Dames de Ste-Anne, famille Arthur Marsan, M. et Mme Alphonse Ferland, Mme Hector Fortin, M. et Mme Arthur Desforges, M. et Mme Hormidas Bessette, Mme et Mlle Marguerite Bisailon, M. et Mme V. Tétrault et famille, M. et Mme Maurice Trahan, Mme Alphonse Perras et Jean-Paul Perras, Mlle Emilienne Perras, M. Rouville Perras, M. et Mme Roméo Benoit, famille Gurney, famille Henri Lefebvre, Mmes Yvette et Jeanne Faucher, Mmes Annette et Yvonne Poulet, Mlle Dora et Dosithé Godin, M. Maurice Farand, les employés de la Brasserie Nationale, le Syndicat des barbiers, les employés du département de l'expédition de la Cie Singer.

Affiliation à l'oeuvre du noviciat de Saint-Dominique: Madame Arthur Roy et famille.

Bouquets spirituels et sympathies: Mme Edouard Roy, M. et Mme Emile Roy, famille Louis Lemaire, MM. et Mmes Alphonse Bisailon, Théodore Emond, Joseph Béchard, familles René Raymond, Armand Termblay, Willie Robert, MM. et Mmes Willie Paradis, Lorenzo Proulx, M. Wilfrid Bouchard, Mme O. St-Denis, famille Joseph Mills, MM. et Mmes Albert Thibault, Adélard Boulanger, Isidore Larivière, familles A. Ostiguy, H. Kéroack, MM. et Mmes Arthur Bélanger, Arthur Laroque, Elie Proulx, famille Lucien Marsan, MM. et Mmes Jean S. Dupuis, L. Laurendeau, famille J. A. Manie, M. et Mme Florido Couture, Mme Jacques Lacroix, MM. et Mmes R. Lamontagne, Marcel Roy, Aldé Ostiguy, Henri Labossière, H. Boutin, Eugène L'Ecuier, P. E. Messier, famille John Latimer, M. et Mme J.-Oscar Roy, Mmes Pauline et Lucille Desforges, M. Lionel Dupuis, M. et Mme Conrad Dupuis, famille Joseph L. Dupuis, Mlle Ernestine Caron, famille Joseph Trahan, MM. et Mmes McGuire, Roland Champagne, Arthur Raymond, Barnabé Renaud, Arthur Poulet, Georges-Etienne Poulet, O. Bissonnette, Geo. A. Martel, famille Alphonse Lorrain, M. et Mme Noël Lemaire, famille Philippe Viens, Mlle Annette Dussault, Mme Joseph Roy, Mlle Marcelle Richard, Mlle Corinne Hachez, M. et Mme Eugène Hamel, Mme Hector Bélanger, Mlle Corina Bélanger, MM. et Mmes Eugène Ouimet, Joseph Renaud, Mlle Cordelia Poirier, MM. et Mmes Oscar Domingue, Roland Thibodeau, familles Adélard Granger, Léo Dupuis, M. et Mme E. Gelineau, familles Hormidas Chenail, J. Edouard Roy, Mlle Dolores Dupuis, MM. et Mmes Léopold Poirier, Conrad Binette, Alphonse Roy, Lionel Beaudoin, Noël Pateau, M. Philippe Matte, Mlle Cécile Proulx, M. et Mme Hormidas Bessette, M. Emery Duchesneau, Mlle Thérèse Duchesneau, familles Azarie Brault, Thomas Mills, M. et Mme D. Boucherie, Mme Albert Alexandre, Mme Placide Deneault, Mlle Marguerite Deneault, famille Alexandre Bélanger, MM. et Mmes Eugène Dupuis, Arsène Baillargeon, Mme Cécile Gurney, MM. et Mmes Adrien Lefebvre, Edmond Bisailon, Mme G. Smithers, M. et Mme Jean Sagala, Mlle Blanche Bouchard, MM. et Mmes Albert Marsan, Osias Blais, Antonio Langlois, Elphège Langlois, Mme Stanislas Marsan, M. et Mme Odilon Drouin, famille Alfred Lafrance, M. et Mme Gérard Rivard, famille Delphis Thibodeau, Mme Priscilla Tallard, famille Amédée Roy, MM. et Mmes Georges Roy, Ulric Gibeau, René Choquette, Gaston Dussault, Ls Saint-Germain, Gérard Lemaire, Louis-Emile Tougas, M. Paul Choquette, M. et Mme A. E. Létourneau, famille Roland Desmarais, MM. et

Mmes Ernest Lefebvre, Henri Théoret, Mme E. Pion, Mlle Mériilda Roy, famille Sigefroid Lussier, M. et Mme Philippe L'Hérault, famille Toussaint Monière, M. et Mme Aristide Frédette, Mme Arthur Fréchette, Mlle Marguerite Fournier, Mme Jean-Paul Latimer, familles E. Bonneau, Joseph Desmarais, MM. et Mmes Arthur Frédette, Georges Bisailon, famille Roméo Lemieux, M. et Mme Léonard Dussault, famille Mary Caza, Mlle Dora Malboeuf, Mlle Médérise Boudreau, familles Euclide Roy, Joseph Bessette, M. et Mme Louis Emond, M. et Mme Orpha Fournier, M. et Mme O. Goyette, Mlle G. St-Hilaire, personnel de l'Assurance Prudential, MM. et Mmes Robert Perrault, Conrad Dussault, Mme A. Plantier, Mme Laporte, famille Hector Marsan, MM. et Mmes Lionel Richard, Armand Rémillard, Louis Touchette, famille William Boutin, MM. et Mmes Pierre Berteau, Victor Brault, A. Harbec, familles Eustache Dépesteau, Adélard Guimond, MM. et Mmes L. A. L'Heureux, J. A. Paquette, Roger Hébert, famille Aimé Lemaire, Mlle Eliza Lachance, M. et Mme Albert P. Viens, M. Louis Amyot, MM. et Mmes Joseph L'Ecuier, F. Grenier, L.-Omer Perrier, Hertel Hamel, famille Eugène Proulx, M. et Mme Anselme Bédard, M. et Mme Alphonse Jetté, Mme Elisée Robert, MM. et Mmes J. B. Daigneault, Gabriel Rémillard, famille Arsène Lemieux, M. et Mme Aldé Fortin, Mlle Simonne Thibodeau, MM. et Mmes Robert Chabot, Georges Samoisette, famille A. Trudeau, MM. et Mmes André Roy, Hector Lemaire, Ovilla Hachez, Mlle Marie-Paule Fortin, M. et Mme Philippe Lambert, M. J. E. A. Benoit, architecte, Soeur Philomène, religieuse de la Providence, Mme Henri Lemaire.

Les membres de la famille Agréus Marsan, sensibles aux marques de sympathies reçues, remercient sincèrement toutes les personnes qui, de quelque manière que ce soit, les leur ont témoignées.

Feu M. Oscar Moquin

Mardi, le 14 août, eurent lieu, en l'église Cathédrale, au milieu d'une grande assistance de parents et d'amis, les funérailles de M. Oscar Moquin.

La levée du corps fut faite par M. le chanoine W. Charbonneau et M. l'abbé P. Lanctôt officia au service, assisté de MM. les abbés L. Raymond et Landry, comme diacre et sous-diacre. Les porteurs étaient MM. Rolland Kelly, Philippe Dumoulin, Ernest Roy, Léopold Dextraze, Geo. Plouffe, Hervé Forgues.

Ont fait la quête: MM. Arsène Baillargeon et Romain Dupuis.

La famille a reçu plusieurs marques de sympathies, entr'autres:

Fleurs: M. et Mme David Daignault, famille J. W. Dickinson, famille L. P. Lupien.

Messes: Mme J. Blais, Les Dames Patronesses de l'Orphelinat, Les Dames du Comité d'Organisation des Filles d'Isabelle, M. et Mme Henri Labossière, M. et Mme Lucien Préfontaine et les membres du Cercle Champlain.

Télégrammes: M. et Mme Elzéar Lacombe, St-Jean; famille Lafleur, M. et Mme Paul Julien, M. et Mme Arthur Turnbull, Montréal.

Bouquets spirituels: Mlle Marie-Louise Hébert, M. et Mme Charles-Henri Hébert.

Treasure Spirituel de l'Ordre de Saint-Dominique: Mme Eug. Brosseau.

Affiliation à l'oeuvre de Terre-Sainte: Mlle R. Alexandre, M. F. Daignault, M. et Mme Joseph Daignault.

Sympathies: Famille William Boutin, M. Emery Bonneau, Mme Pierre Sénécal, MM. et Mmes P. Dextraze, W. Forgues, P. Dumoulin, E. Sévigny, G. Plouffe, Mmes E. Potvin, E. Forgues, M. J. M. Daignault, MM. Bernard Guérin, Marcel Morin, Guy Morin, Emile Poirier, Gérard Barré, A. Lussier, Jean-Guy Beauvais, MM. et Mmes John Richard, J. B. Alix, Mlle Doris Thibodeau, Madeleine Thibodeau, Nicole Boudreau, Simone Choquette, Angèle Facchino, Jeanine Desrochers, Rose-Anne Boivin, M. et Mme Georges Poirier, Murielle Lemieux, Louise Tétrault, Thérèse St-Louis, Carmen Thibodeau, Thérèse Martel, Lise Jacques Clermont, Madeleine Thibodeau, Gilles A. Gratton, Gabriel Hébert, Solange Barbeau, Rita



BANDES HERNIAIRES

de tous genres

Bas Elastiques, Ceintures Abdominales, Bretelles, Béquilles, etc.

Le plus grand choix au plus bas prix

SATISFACTION GARANTIE

Un ajusteur expérimenté ira prendre vos mesures
à domicile sans frais supplémentaires.

Giroux & Poulin Enr'g

55 Saint-Jacques - St-Jean, Qué

Signalez 2337

Confiez-nous vos prescriptions.
Elles seront remplies promptement,
soigneusement et toujours avec le
produit spécifié.

Barbeau, Mmes V. Goyette, Lionel, Ouimet, Gérard Rivard, MM. et Mmes Wilfrid Boucher, Ph. Riendeau, Lucien Grisé, Les Petites Soeurs Franciscaines de Marie, Marcel, Maurice, Yvonne Beaudin, Marie-Ange Labrecque, Marg. Vézina, Jeannine Forgues, Elizabeth Boucher, Romain Dupuis, J. A. Moquin, Mmes Rod. Goyette, René Gaudette, H. Kéroack, A. Raymond, Ph. Cloutier, R. Vigeant, F. Grenier, Roland Barrière, Adrien Vivier, René Lefebvre, Walter Lupien, Joseph Dion, Ex. Boucher, Azélie Boucher, Albert Prevost, Joseph Ouimet, J. Blais, Ph. Riendeau, MM. Ph. Riendeau, L. Perron, Emery Bonneau, MM. et Mmes Geo. Pélouquin, Geo.-Aimé Dupuis, Walter Dupuis, MM. et Mmes Antoine Bourassa, Pierre Nolin, L.-Omer Perrier, Existe Boucher, Conrad Dupuis, F. Giroux, Eucher Barbeau, Hercule Raymond, Emile Bessette, Maurice Cypell, J. C. Davignon, Arthur Yelle, Raoul Bouchard, Paul Coupal, Léon Bisson, Joseph Dion, Rosario Pélouquin, V. E. Dion, Oscar Martin, Germain Dextraze, Doria Choquette, Peter Léonard, Frank Gorman, Rod. Carrière, Elzéar Lavigne, Arm. Rémillard, C. E. Payette, E. Roy, Laurent Péladeau, Oscar Morin, Hector Lamoureux, Oliva Granger, Roméo Kelly, Gustave Sévigny, Ph. Payant, Honoré Daunais, J.-Paul Kelly, Henri Labossière, Hector Richard, Léopold Tanguay, Aimé Guérin, Albert Berger, Raoul Hébert, Arthur Daniel, Walter Dupuis, Gérard Lemaire, Léo Leblanc, Peter O'Can, J. Oscar Raymond, Hercule Morin, H. Dockstader, Adélard Brault, Hervé Duchesne, Marcel Matte, Wilfrid Forgues, Eug. Forgues, Rémi Boudreau, H. Duquette, Eug. Coupal, Laurier Beauvais, A. Beauvais, L.-A. Hébert, Elorie Chaput, Lucien Grisé, Alfred Deland, Osias Blais, Albani Daigneault, E. Beaudin, Joseph Beauvais, C. P. de Beaujour, C. A. Lamarche, Dolor Lord, Victor Jewkes, L. Maurice Hébert, J. O. R. Picard, Geo. Pélouquin, Maurice Rancourt, Gustave Bourgeois, Wilfrid Paradis, C. Vinet, Geo. Plouffe, Leude Choinière, Moise Daigneault, Geo. Daigneault, Omer McCraw, Geo. Surprenant, Rod. Boucher, Donat Dépatie, Ph. Dumoulin, Eug. Deschambault, Alfred St-Louis, Léopold Carrière, Rod. Choinière, H. Savaria, Roméo Alexandre, Chs Caron, Louis Emond, Jos. Boudreau, Clément Bleau, Ars. Baillargeon, Timothée Bienvenue, Ph. L'Ecuier, Louis Boulay, Mme Jérémie Lord, M. Guy Daigneault, familles Emile Marchand, Oliva Hébert, Onésime Leblanc, Ph. Riendeau, Eusèbe Perron, Armand Rancourt, Camille

Moquin, Mmes V. Goyette, Lionel, Alexandre Benoit, Chs E. Lamarre, Léon Whittam, Fortunat Bleau, Joseph Denicourt, Walter Dupuis, Richard Mercier, Léo Dupuis, Roland Bélanger, P. Potvin, Alp. Poirier, J. P. Dextraze, Alfred Moquin, Jean Brunelle, Orpha Fournier, Ad. Pinsonnault, Joseph Lyon, Henri Guérin, Philibert Cloutier, F. O. Dupuis, J. H. Demers, Urbain Lupien, Joseph Daigneault, Philippe Bleau, H. Beaudin, Léo Belle, Joseph Richard, Egilde Grégoire, Exibert Moquin, Mmes Laura St-Louis, Cyrille Grenier, David Blais, Ernest Camarais, Jos. Fortin, Geo. A. Raymond, Jos. Ouimet, Léo Déragnon, Delphis Thibodeau, Alice Gagnon et ses enfants, Donat Bilodeau, Fabien Monette, Anna Landry et ses enfants, Moise Ménard, Urgel Alexandre, Joseph Morin, Eva Bertrand, Ulric Trahan, Geo. Smithers, F. Bangs, Marie Pilote, Mlle Dora Rancourt, Béatrice Benoit, Pauline et Jeannine Forgues, Simone L'Heureux, Charlotte Bonneau, Lucette Gelineau, Rose Cloutière, Germaine Bisson, M.-Anne Beaudry, Hazel Egglefield, Marie - Rose Boyer, Jeanne Mayrand, Elizabeth Boucher, Henriette Lemieux, MM. Alfred Dextraze, Elisée Boudreau, Coupal et Frères, J. F. Mayrand, Roland Bessette, Lionel Dupuis, Arsène Moquin, Hercule Coupal, W. Moquin, Omer England, Ovilla Deschambault, O. Langlois & Cie, Henri Poutre, Cercle des Raquetteurs Champlain, Club des Raquetteurs Champlain, Cercle des Filles d'Isabelle, Alcide Granger, Omer Lareau, Jules Mercier, Joseph Perron, J. O. Berteau, Charles Apete.

Les membres de la famille, sensibles aux nombreuses marques de sympathie reçues, remercient sincèrement toutes les personnes qui de quelque manière que ce soit, les leur ont témoignées.

Mort au Japon

L'officier de marine américaine, Arthur Biron, s'engagea très jeune dans la marine, à la déclaration de la guerre et continua à servir dans ce corps. Après avoir combattu toute la durée de la guerre, ce n'est que quelque temps avant la capitulation du Japon, qu'il mourut victime des Japonais.

Arthur était le frère de Wilfrid Biron, de la S. C. P., de Mme Henry Goyette, de Syracuse, N. Y., et du lieutenant Armand Biron, de l'armée américaine. A son départ d'Iberville, Arthur était à l'emploi de M. O. H. Lavoie.

Nos sympathies aux membres de cette famille éprouvée.

Votre abonnement est-il échu?

SOYEZ BIEN VETUS PAR



CONFECTIONS ET MERCERIES POUR HOMMES

Vendeurs autorisés des vêtements

FASHION-CRAFT

Tél. 2800 179 Richelieu Saint-Jean, Que.

Activités Religieuses

Bien prier pour mieux vivre

Le Coin Liturgique

24 août. — Vendredi. — Saint Barthelemy. — (Ornements rouges.)

Saint Barthelemy fut l'un des douze apôtres dont le Maître s'entoura, pour assurer la diffusion de son Evangile. La tradition l'identifie avec Nathanaël, présenté au Christ par l'apôtre Philippe. Après la dispersion des apôtres, qui suivit l'Ascension du Christ, saint Barthelemy, parti évangéliser l'Arabie, où il subit le martyre, comme tous les apôtres. La tradition veut qu'il ait été décoré vif.

25 août. — Samedi. — Saint Louis. — (Ornements blancs.)

Il s'agit du roi de France Louis IX, qui monta sur le trône à l'âge de 12 ans seulement et demeura un modèle de justice et de sagesse administrative. Habitué à la piété par sa mère, la reine Blanche, il entreprit une croisade contre les Musulmans, dont il revint victorieux. Lors de la seconde croisade qu'il entreprit, il tomba victime d'une épidémie, en terre étrangère en 1270. Son corps fut ramené en France.

26 août. — 14e DIMANCHE APRES LA PENTECOTE. — (Ornements verts.)

L'Épître et l'Evangile nous illustrent tous deux la dualité contradictoire de l'Esprit et de la Chair, deux maîtres que l'on ne peut servir à la fois. Saint Paul dans son Epître aux Galates, énumère les fruits de l'Esprit et ceux de la Chair. Et l'Evangile nous rapporte ces paroles du Christ: "Vous ne pouvez servir Dieu et Mammon. — Cherchez donc premièrement le royaume de Dieu et sa justice."

27 août. — Lundi. — Saint Joseph Calasanz. — (Ornements blancs.)

Il fut le fondateur de l'Ordre des pauvres Clercs réguliers des Ecoles pies de la Mère de Dieu, destinées à l'éducation des enfants. Il mourut en 1648.

28 août. — Mardi. — Saint Augustin. — (Ornements blancs.)

Saint Augustin avait passé une jeunesse extrêmement orageuse et dissipée dans les pires désordres. Cependant, grâce aux prières et à l'exemple de sa mère, la grande sainte Monique, saint Augustin se convertit, et devint le protégé de saint Ambroise, alors évêque de Milan. Saint Augustin devint plus tard évêque d'Hippone, ville du nord de l'Afrique, où il s'illustra par ses travaux théologiques, au point de devenir l'un des quatre grands Docteurs de l'Eglise d'Occident. Il mourut en l'an 430, après plusieurs années de fructueux épiscopat.

29 août. — Mercredi. — La Décolation de saint Jean Baptiste. — (Ornements rouges.)

L'Eglise commémore aujourd'hui la mort de saint Jean Baptiste surnommé de Précurseur, en ce qu'il précéda le Christ pour annoncer sa venue. Jean Baptiste avait reproché au roi Hérode la vie qu'il menait avec Hérodiade, qui n'était point son épouse, et dont le mari vivait encore. Députée par la franchise de Jean Baptiste, Hérodiade fit demander au roi, par l'intermédiaire de sa fille Salomé, la tête de Jean Baptiste, après qu'on eut ordonné qu'il soit décapité.

30 août. — Jeudi. — Sainte Rose de Lima. — (Ornements blancs.)

Sainte Rose de Lima est la première personne d'Amérique à avoir été canonisée. Née à Lima, capitale du Pérou, en Amérique du Sud, sainte Rose avait fait vœu, dès sa plus tendre enfance, de consacrer sa vie à Dieu. Après une jeunesse passée dans la prière, la méditation et les sacrifices, sainte Rose mourut en 1617, à l'âge de 31 ans seulement.

Retraites fermées à la Villa St-Jean

Vendredi soir, 21 août au lundi après-midi, 3 septembre: 1er groupe de Longueuil. Organisateur, M. René Rhéaume, 153 St-Jacques, Longueuil.

Vendredi soir, 7 septembre au dimanche après-midi, 9: Paroisse St-Josaphat. Organisateur, M. James Ryan, St-Lambert.

Samedi après-midi, à 3 heures, 15 septembre au lundi matin, vers 6 heures: Ouvriers de la paroisse Notre-Dame-Auxiliatrice. Organisateur, M. Charles Charbonneau, 450 Mercier, Tél. 2753.

Dimanche soir, 23 septembre au mercredi après-midi: retraite générale. Prière de s'adresser au P. Supérieur de la Villa tél. 2539.

Samedi après-midi, à 3 heures, 19 septembre au lundi matin vers 6 heures: Ouvriers de la paroisse de la Cathédrale. Organisateur: MM. Georges Poirier, tél. 2745 et Rodrigue McNulty, Tél. 2403.

N. B. — Nous pouvons recevoir des retraitants qui désireraient faire leur retraite privé: ces retraites seront spécialement confiées à la direction d'un Père de la Villa.

Pour tout renseignement, téléphoner: 2539, ou écrire au P. Supérieur, Villa Saint-Jean, 468, rue Champlain.

Changements ecclésiastiques

De l'Evêché on annonce les changements ecclésiastiques suivants: M. l'abbé Philippe Martin, vicaire à St-Edmond, devient vicaire de St-Maxime; l'abbé Jean-Charles Côté, vicaire de Longueuil, devient vicaire de St-Edmond. L'abbé Edouard Berteau, auxiliaire au Séminaire, sera vicaire de Longueuil; MM. les abbés Lucien Labelle et Antoine Surprenant, auxiliaire au Séminaire, iront aux études supérieures, et MM. les abbés Louis-Georges Deland, Paul-Emile Dumas, Jean Forques et Pierre Lanctôt, récemment ordonnés deviennent auxiliaires au Séminaire.

L'esprit de notre adoption divine

par Marie-Antoine Roy,

"La merveille inouïe, le don qui surpasse tout don, c'est que Dieu appelle l'homme son enfant et que l'homme appelle Dieu son Père" (saint Léon). Une telle filiation, on le conçoit, suppose chez l'homme des

relations de reconnaissance et d'amour généreux.

Le Père Roy a écrit sur ce sujet des pages qu'on a vivement appréciées. Parues d'abord dans La Revue Eucharistique du Clergé, elles viennent d'être éditées chez Fides. Elles sont destinées à faire beaucoup de bien. L'auteur a des passages d'une rare valeur doctrinale sur l'amour de Dieu, l'abandon et la pénitence.

Il a droit à notre reconnaissance pour sa judicieuse mise au point sur certaines théories pénitentielles erronées. Une telle rectification s'imposait.

Un fascicule de trente-deux pages qui restera comme un document de première valeur sur l'amour du Père pour ses fils d'adoption et la réponse amoureuse de ces derniers aux avances d'un Dieu infiniment aimant.

André GIROUARD.

Fascicule de trente-deux pages en vente dans toutes les librairies et à FIDES, 25 est, rue Saint-Jacques, Montréal (1) Qué. au prix de \$0.10. Par la poste: \$0.13.

Profession religieuse

Le 15 août, en la chapelle de la maison-mère des Soeurs Grises, à Montréal, Soeur Hélène Lessard prononçait ses vœux perpétuels. Assistaient à cette imposante cérémonie, ses soeurs et beaux-frères: MM. et Mmes Eugène Prairie et Michel Choquette, ainsi que Mme Vve Elie Choquette, Mlle Marie-Rose Choquette, Mme Hormisdas Roy et Mlle Thérèse Roy.

Pèlerinage Haïtien

Tous n'ont pas le bonheur de faire un pèlerinage à Haïti. M. J.-B. Gingras fut un de ces heureux privilégiés et aujourd'hui il nous invite à partager ses impressions de voyage.

Il nous fait grâce des réceptions officielles dont il fut l'objet, pour attirer notre attention sur l'élite intellectuelle d'Haïti qui doit son élévation au milieu français dans lequel il s'est développé. Puis il descend avec nous dans la masse du peuple, masse "pauvre" et sous-éduquée. Faut-il s'en surprendre: le peuple haïtien "s'est fait lui-même... s'est édifié à l'insu de l'univers et dans un climat de malveillance." Des liens étroits rattachent aujourd'hui Canadiens français et Haïtiens, des relations de frères se sont engagées de part et d'autre. Cette union il faut la resserrer davantage. Il faut intensifier cette communauté de langue et de pensée qui unit le Canada français à la terre haïtienne. Le tract de M. Gingras nous y invite fortement.

Plaquette de 15 pages, en vente dans toutes les librairies et à FIDES, 25 est, rue Saint-Jacques, Montréal-1, au prix de \$0.10 (franco: \$0.13).

Assurez-vous avant de partir en vacance.

POUR \$5000.00, UN JOUR 0.25 5 JOURS 1.25
10 JOURS \$2.00

Adressez-vous à

PHILIPPE BRAULT

Assurances générales

27 PLACE DU MARCHÉ TEL. 2503 ST-JEAN, QUE.

J. ROLAND MEUNIER

Optométriste - Opticien

EXAMEN DE LA VUE

Optométriste officiel de la St. Johns Silk Co.

NOUVELLE ADRESSE:

218 RICHELIEU ST-JEAN, P. Q.

TEL. 2347

258 RUE RICHELIEU

TEL: 2160

ROY & GOYETTE

DIRECTEURS DE FUNERAILLES

— et —

SERVICE D'AMBULANCE

Equipe des plus modernes.

Prix modérés.

SAINT-JEAN, P. Q.

ECOLE MENAGERE MOYENNE A HENRYVILLE

Cours français et anglais et formation à

l'art culinaire,

à la couture,

au tissage,

aux travaux domestiques

Service d'autobus — Demandez les conditions à

Rév. Soeur Directrice,

Présentation de Marie

HENRYVILLE,

P. Qué.

ORDRE DES FORESTIERS CATHOLIQUES

Fondé pour les catholiques du sexe masculin

Plus de 250 Cours dans la province

Une société fraternelle dirigée par des Catholiques, qui n'accepte comme sociétaires que des Catholiques, et défend les oeuvres catholiques. De nombreuses lettres de NN.SS. les Evêques reconnaissent ce triple fait, qui a d'ailleurs permis à des Cardinaux d'écrire que l'Ordre porte dignement son nom, et dans tous les sens. Les foyers catholiques du Canada ne trouveront ailleurs de meilleure protection que celle offerte par l'Ordre. Les catholiques ne trouveront pas ailleurs autant d'avantages religieux et sociaux qu'en offre l'Ordre des Forestiers Catholiques, la plus solide société d'assurance fraternelle qui soit en Amérique. Chefs de familles catholiques, renseignez-vous par téléphone ou en utilisant le coupon ci-après:

SPECIALEMENT

pour les garçons de la naissance à 16 ans.

5 modes modernes d'assurance, y comprise dotation à l'âge de 18 ans et à 20 ans.

Cours juveniles avec divertissements et formation sérieuse.

DEMANDEZ DES DETAILS sur ces avantages exclusifs à l'Ordre des Forestiers Catholiques.

Thomas-R. Heaney
Haut Chef-Ranger

C.-A. Rousseau
Chef Ranger Provincial

Thos.-H. Cannon
Président du conseil

L'abbé J.-C. Beaudin
Aumônier provincial

Geo.-H. Crowns
Haut Secrétaire

Charles Lussier
Secrétaire Provincial

BUREAU PROVINCIAL: 1015 RUE SAINT-DENIS, MONTREAL

ORDRE DES FORESTIERS CATHOLIQUES

ORDRE DES FORESTIERS CATHOLIQUES

a/s Chs Lussier, sec. HA 8500

Veillez m'adresser des détails sur l'Ordre des Forestiers Catholiques.

Nom Age

Adresse Occupation

Marié Célibataire

Nous prenons les commandes
de
BRULEURS A L'HUILE
SILENT GLOW
pour Poêles,

BRULEURS	6 1/4 SIMPLE	\$36.00
	6 1/4 DOUBLE	44.50
	8 PCES SIMPLE	44.50

Livraison en octobre
Hâtez-vous, le nombre est limité.

Armand Rémillard
Seul vendeur autorisé du "SILENT GLOW"
167 CHAMPLAIN **Tél. 2389**
j-n-o.



Pour être en bonne santé,
MANGEZ PLUS DE POISSON!
Vous aurez le meilleur choix d'une qualité insurpassable,
dans les poissons de toutes sortes au
Marché Sanitaire de Poisson
M. EMILE HOTTOTTE, Prop.
169 Saint-Jacques, Saint-Jean, Qué **Tél: 4291**

Téléphone: 2812

Jean-Marie Thuot, B.A., B.Ph., O.D.
OPTOMETRISTE - OPTICIEN
Spécialiste de la Vue
Professeur à l'Université de Montréal
BUREAU OUVERT TOUTS LES JOURS
27 St-Jacques - St-Jean, Qué

Ferronnerie IDEAL Hardware
David Lord, Prop.
163 CHAMPLAIN TEL. 811 ST-JEAN

 Distributeur des Peintures et Vernis
"RAMSAY"
Courtoisie, Service, Prix Raisonables.
Une Visite vous Convaincra

SPECIAUX DE LA SEMAINE
GRAINES DE SEMENCE
ROTISSOIRS ET CANARDS EN GRANIT
BATTERIES DE RADIO
FLUORESCENTS ET GLOBES DE LAMPE ORDINAIRE
PORTES DE GARAGE
VITRERIES

La Journée Beaulieu

Dimanche dernier, eut lieu sous les auspices du Centre Sportif, une fête organisée en l'honneur de notre député et ministre, l'hon. Paul Beaulieu, bienfaiteur insigne de cette institution. Cette célébration débuta par un défilé où prirent part une cinquantaine d'autos qui se réunirent à la Place du Marché, et suivirent les rues Champlain, St-Georges, Richelieu, St-Jacques, Laurier et de là au Centre Sportif. L'hon. Paul Beaulieu avait pris place dans une auto ouverte, où M. l'abbé Armand Racicot, Mtre. Alcide Côté et M. Charles Morin l'accompagnaient.

Le Cercle Philharmonique de St-Jean ouvrait cette parade.

Le Centre Sportif reçut les invités dans sa salle de la rue Saint-Georges, où on servit un cocktail. Ensuite, tous se rendirent au terrain de balle-au-camp. On remarquait sur l'estrade d'honneur: l'hon. Paul Beaulieu, ministre de l'Industrie et du Commerce, les représentants de la Cité, de la Commission Scolaire, de la Chambre de Commerce, et tous les chefs bienfaiteurs et amis du Centre Sportif.

M. Roméo Poutre, maître de cérémonie, présenta les orateurs. Le premier fut M. Alcide Côté, député au fédéral et maire de la Cité.

M. Côté appuya sur la nécessité des sports dans la vie civique, puisque les sports sont le divertissement le plus sain, tant pour le corps que pour l'intelligence. Il rappela que St-Jean, hier comme aujourd'hui, a toujours bien accueilli les activités sportives. Les locaux se sont modernisés, mais l'esprit demeure toujours aussi ferme. Il évoqua le souvenir des parties de hockey qui se jouaient autrefois sur le terrain de l'Académie Commerciale. Il passa en revue les différents sports aux diverses époques. Il refit l'histoire du Centre Sportif, et rappela les bienfaiteurs, dont Son Excellence Mgr Anastase Forget qui fit l'achat du terrain, l'Académie Commerciale qui fit don de son estrade, la Cité de St-Jean, et tout dernièrement, l'hon. Paul Beaulieu, qui obtint du trésor provincial, un octroi de cinq mille dollars.

Il termina en félicitant et en remerciant, au nom de tous, tous ceux qui ont coopéré, à la réalisation du Centre Sportif qui est un des plus beaux et des plus pratiques de la province de Québec. M. Raymond Lefebvre adressa ensuite la parole. Il remercia M. le maire pour l'encouragement qu'il venait de leur donner, et témoigna sa reconnaissance, au nom de tous, pour le dévouement manifesté cette année, pour le Centre Sportif. Il nous fit remarquer que le Centre Sportif était le lieu d'assemblage de milliers d'enfants et d'adultes. Il dit toute son admiration et sa reconnaissance, pour l'harmonie qui existe entre les autorités religieuses, civiles et le public en général. Il émit le vœu qu'un octroi semblable soit accordé l'an prochain, rappelant tout le bien que cet argent pourrait procurer. Il remercia M. Beaulieu au nom de tous, pour l'octroi reçu, et exprima toute sa gratitude et ses remerciements.

M. Beaulieu avertit la foule que ce n'était pas lui personnellement qu'elle devait remercier. Il fit remarquer que même si quelquefois il devait aller très loin, il pensait toujours à la population de St-Jean. Il dit à ceux qui l'écoutaient que cette fête démontrait toute l'harmonie qui existe chez les citoyens de Saint-Jean.

"De nouvelles industries s'ouvriront dans trois ou quatre mois. M. Roméo Poutre remercia M. Paul Beaulieu, et la fête se termina par la joute finale entre Saint-Jean et Ville-Emard.

Votre abonnement est-il payé?

Cartes Professionnelles

Dr C. N. Arpin
MEDECIN-CHIRURGIEN
Heures de consultations: Tous les jours, de 2 à 5 hrs p. m. — le lundi soir, de 7 à 8. — Mercredi, pas de consultations.
214 Longueuil, Tél. 2032 Res. 932

Dr Hormisdas Ethier
Médecine Générale
47 ST-GEORGES TEL. 4261
Consultation sur rendez-vous.

Dr Fernand Ethier
IBERVILLE
114 - 1ère Rue — TEL. 3022
Consultations sur rendez-vous
7 à 9, mercredi excepté.

Armand E. Girard, M. D.
MALADIES DES ENFANTS
Consultations:
2 à 4 P. M.
et sur rendez-vous
236 Longueuil, coin St-Charles
TEL. 2265 ST-JEAN, QUE.

Dr Henri Laflamme
Ex-interne de l'Hôpital Notre-Dame
et de l'Hôtel-Dieu
86 - 1ère RUE, IBERVILLE
TEL: 3633 Rés. d'été: 2241
Heures de bureau:
Lundi et mercredi de 7 à 9 p. m.
Samedi, 2 à 4 p. m. et 7 à 9 p. m.

DR LEBLANC
DENTISTE
BEDFORD, Que.

Dr Luc Mailloux
SPECIALISTE
Yeux, Nez, Gorge, Oreilles
Heures de bureau:
Mardi soir, de 7 à 9 heures
Samedi toute la journée
224 Longueuil, Tél: 2432, St-Jean

Dr Roméo Marcoux
Ex-Interne de
l'Hôpital La Miséricorde
96 Saint-Charles — Saint-Jean
Heures de Consultations:
2 hrs à 4 p. m. — 7 hrs à 9 p. m.
Excepté le mercredi p. m.
TEL: 2335

Dr Roger Poirier
MEDECIN - CHIRURGIEN
Heures de bureau: De 2 à 5 hres
De 7 à 9 hres
Pas de consultation le mercredi
214 rue LONGUEUIL TEL: 4341
SAINT-JEAN

Dr Aimé Perrier
MEDECINE GENERALE
Ex-Elève du "New-York Post
Graduate"
Heures de bureau: 2 à 5 P. M.
7 à 9 P. M.
222 Longueuil - St-Jean - Tél: 2632

Dr Georges Phaneuf
Chirurgien des hôpitaux de Paris
Bureau:
Lundi, Mercredi, Vendredi
2 h. à 4 p. m. — 7 h. à 8.30 p. m.
225-227 Jacques-Cartier - Tél: 2445
SAINT-JEAN

Dr Jean-Paul Sénécal
MEDECINE GENERALE
Ex-Interne de l'Hôtel-Dieu
Résidence d'été: Tél. 757
35 SAINT-JACQUES — Tél: 700
Heures de bureau: 4 à 5 h. p. m.
7 à 9 h. p. m.

Cartes d'Affaires

W. Bergeron
Contracteur Plâtrier
et Ciment
45 - 2ème Ave IBERVILLE
Tél: Résidence: 2495
Bureau: Clairval 1621

Eusèbe Berger
Entrepreneur - Plombier
Chauffage - Ferblanterie
demandez nos prix
199 ST-JACQUES TEL: 2849

T. J. Davignon
Entrepreneur en Construction
DEMANDEZ NOS ESTIMES
100 Frontenac - St-Jean - Tél: 501

Goyette & Bisailon
Salomon Goyette, Prop.
Manufacturiers de Monuments
LETTRAGE AU CIMETIERE
34 rue Missisquoi — IBERVILLE
TEL: 2426

L'INDUSTRIELLE
ASSURANCE-VIE
Jacques Lagarde, gérant
31a ST-PAUL, ST-JEAN
TEL: 608

SERVICE DE REFRIGERATION
ST-JEAN, ENRG.
JOUR ET NUIT

 **Léo Létourneau**
Prop.
Spécialité: FRIGIDAIRE
137 ST-PIERRE TEL. 4242

Antoine Messier
Réparations de bicyclettes, carrosses,
voitures d'enfants, fer électrique,
grille-pain. Achète et vend bicycles
et parties usagées de toutes sortes.
Meilleur service possible.
227 St-Jacques, St-Jean, Tél: 2925

Léandre Miclette
HORLOGER - BIJOUTIER
Montres - Bagues - Diamants
Plumes Réservoir "Waterman"
Tél: 2617 40 - 4ème Rue
IBERVILLE, Qué.

Edmond Marcoux
ENTREPRENEUR-PEINTRE
195 St-Jacques, St-Jean, Qué.
Tél: 2072

Travaux de Peinture sur Meubles,
Automobiles, Voitures, Travaux de
Tapisserie, et Ménage de tous genres.

J. A. Pelletier
Entrepreneur-Peintre
Tapisserie et Imitateur
100 COLLIN — TEL: 2656

Mlle M.-A. Patenaude
FLEURISTE
Fleurs pour toutes occasions
Ouvrage artistique, Travail d'expert
Livraison rapide — Prix attractifs
226 RICHELIEU - SAINT-JEAN
TEL: Le jour: 936

J. M. PETRIN & FRERE
Manufacturiers de
Blocs de Ciment
90 BOUTHILLIER TEL. 2396
SAINT-JEAN

André Trahan
AGENT
Champlain Oil Products Ltd
Huile à chauffage,
Huile à moteur, Gazoline
Tél: 674
178, Mercier Saint-Jean, Qué.

LEOPOLD TANGUAY
FERBLANTIER
PLOMBIER - COUVREUR
SPECIALITE: Licencié d'appareils
de chauffage
235 Bouthillier Tél: 2097
Saint-Jean

Lisez "LE CANADA-FRANÇAIS"
le seul hebdomadaire vous donnant
les nouvelles de toute la région.

 **143 MERCIER** **TEL. 552**
MAURICE TRAHAN
(Successeur: Pierre Trahan)
Matériaux de Construction
Agent des Produits CANADIAN JOHNS-MANVILLE

CIMENT, BRIQUES, CHAUX, LAINE ISOLANTE, PAPIER COUVERTURE, TUYAUX GRES, PLATRE, BEAVERBOARD, ETC., ETC.

Nouvelles de la Campagne

SAINT-BLAISE

Mardi le 28 août aura lieu l'exposition du Cercle des Fermières. Les exposantes sont priées d'apporter leurs exhibits avant 9 heures. Il y aura aussi une classe d'articles non classés qui seront primés selon leur valeur, ainsi qu'un comptoir de vente pour celles qui désirent vendre leurs ouvrages. Nous invitons chaleureusement les Cercles voisins à venir visiter cette exposition. La salle sera ouverte au public à trois heures de l'après-midi et toute la soirée, avec attractions diverses.

Bienvenue à tous.

—La semaine dernière à l'hôpital de St-Jean est née une fille, baptisée sous les prénoms de Marie-Lucienne-Hélène, enfant de M. Ariste Granger et de Thérèse Chabot, de cette paroisse. Parrain: M. Aimé Chabot; marraine: Mlle Lucienne Grégoire. Porteuse: Mlle Madeleine Chabot.

—Mlle Cécile Morin, de Montréal, passe quelques jours chez son oncle, M. J. A. Morin.

—M. et Mme Rosaire Béchard; M. et Mme Albert Béchard et leur fille Doris, de St-Jean, visitaient M. et Mme Alfred Oligny, dimanche dernier.

—Mlle Hélène et Madeleine Robert sont revenues d'une villégiature d'une quinzaine à Notre-Dame du Portage et ont fait aussi une croisière au Saguenay et à la Malbaie.

ILE-AUX-NOIX

M. Philippe Perrier V. G. visitait son frère, M. Hormislas Perrier, dernièrement.

—M. et Mme Alfred Deslauriers ainsi que Mlle Noëlla et M. Fabien Deslauriers, de Napierville, en visite chez M. et Mme Adrien Cloutier, dimanche dernier.

—M. et Mme Roméo Bourgeault et leurs enfants, de Montréal, visitaient M. le curé Florent Bourgeault, dimanche dernier.

—M. et Mme Charles-Henri Poirier et leurs enfants, de St-Blaise, en visite chez M. et Mme Gérard Savage, récemment.

—M. et Mme Ulric Perrier; M. et Mme Maurice Tremblay, de Montréal; M. et Mme Frédéric Tremblay, de St-Blaise, en promenade chez M. et Mme Emile Perrier, récemment.

—N'oublions pas que c'est les 23, 24 et 25 août qu'a lieu l'exposition des Fermières de cette localité.

Cordiale invitation à tous les Cercles environnants et aux autres personnes. Bienvenue à tous.

SAINT-VALENTIN

—M. et Mme Joseph Clément; M. et Mme David Ethier, de Lacolle, étaient de passage dans notre localité, lundi dernier.

—C'est avec un vif plaisir que nous apprenons que l'un des nôtres, L. A. Cloutier, après tout près de cinq ans dans l'aviation est revenu d'outre-mer pour un congé de 30 jours. Nous lui souhaitons un heureux séjour parmi nous.

—M. et Mme Reine Beasette, de Mariville et leurs enfants, Claire, Réjeanne, André, Roland et Gilles ainsi que M. Euclide Thérien et M. et Mme Georges Thérien et leurs enfants Denise et Louise, de Saint-Jean, chez M. Roland Thérien, dimanche dernier.

—Dimanche le 9 août avait lieu l'ouverture de la Cour St-Cyprien No. 2017, de l'Ordre des Forestiers Catholiques.

La journée débutait par une messe spéciale où les membres de cette cour et des cours-sœurs avaient le bonheur d'entendre un des plus riches et éloquentes sermons prononcé par M. l'abbé Gorce, de Sherbrooke, remplaçant l'abbé Charles Beaudin, aumônier provincial.

Après la messe, les membres en procession, ayant en tête le drapeau de la Légion d'Honneur de la cour provinciale se rendirent à la salle, où un succulent déjeuner fut servi par les officiers de la nouvelle cour, suivi du premier degré de l'initiation des membres qui se terminait vers 11.30 hres, pour ensuite revenir après un excellent dîner préparé par le personnel de l'Hôtel Manoir. Les

deuxième et troisième degrés furent donnés dans l'après-midi jusqu'à 4 heures. Pour clôturer cette mémorable journée, M. C. A. Rousseau, Chef Ranger provincial pris la parole, invitant le nouveau Chef Ranger de cette cour, le Docteur Jean Beaudin à parler après lui. Ce dernier, par son admirable talent exposait à ses membres, frères, l'impression qu'il avait de la société.

Ceux qui prirent la parole après lui furent: MM. Charles Lussier, secrétaire provincial, Mre. Mayrand, Cadieux, Bruneau, trois directeurs provinciaux.

En terminant, le dévoué Chef Ranger provincial, M. C. A. Rousseau, fit faire une prière d'action de grâce pour la paix accordée à l'univers, prononcée par l'aumônier, M. l'abbé Gorce, avec tous les membres Forestiers, au nombre de deux cents, suivi de l'Hymne National O Canada.

La cour provinciale et les cours des environs remercient bien sincèrement les officiers de la nouvelle cour St-Cyprien de Napierville, pour leur chaleureux accueil.

A. Rémillard,

Organisateur.

LACOLLE

M. et Mme Aldé Lamothe de Danielson, Conn. N. S. A. ont passé la semaine dernière chez M. et Mme Arthur Lamothe.

—MM. et Mmes Marcel Després, Alphonse Després, de New-Bedford, Mass., ainsi que Mlle Irène Lamothe et Mme Antoinette Sipples, de Stanford, Conn., chez M. et Mme Arthur Lamothe.

—Étaient en visite chez M. et Mme Omer Richard; M. et Mme Lionel Délérie et leur fille Barbara et Jacqueline, de North-Adams.

—Mlle Angèle Patenaude, en promenade à Springfield, Mass., pour quelque temps.

—A Montréal le 18 août a été célébré le mariage de M. Conrad Brault, fils de M. Alfred Brault, forgeron, à Mlle Thérèse Despins, fille de M. Alfred Despins. Les nouveaux époux sont partis en voyage; à leur retour, ils demeureront parmi nous. Nous leur souhaitons beaucoup de bonheur.

—Sœur Cécile de Rome, de Montréal était en visite chez sa mère, Mme Isabe Rémillard, la semaine dernière.

—M. Guy Rémillard est de retour d'un voyage à Petawawa, chez M. et Mme Dr. Georges-Etienne Amiot.

—Mme Emile Landry, en promenade chez sa fille, récemment.

—M. et Mme J. B. Bouchard; M. et Mme Avila Caron, de Montréal; Mlle Thérèse Bouchard sont parmi nous.

—Le 15 août a été baptisé Joseph-Henri-Normand-Maurice, né le 31 juillet, fils de M. et Mme Henri Giroux et de Yvette Vaillancourt.

Parrain: M. Normand Giroux; marraine: Louise Lussier, oncle et tante de l'enfant.

—M. et Mme Charles Bouchard sont partis pour un voyage d'une huitaine aux États-Unis. Nous leur souhaitons de bonnes vacances.

—Dimanche dernier, M. et Mme Ulric Paré recevaient à souper les Père Aimé Trahan, curé de Greenfield Park; Henri-Vincent, curé de Providence, R. I.; ainsi que M. et Mme Albert Sabourin, de Montréal.

—Mme Alfred Clément; M. et Mme Rodolphe Clément et leurs enfants Claude et Claudette; Mlle Renée-Berthe Clément accompagnée de son ami, M. J. Pilon, tous de la Côte Saint-Paul; Mme Ismaël Thibodeau, de l'île-aux-Noix, étaient les hôtes de M. et Mme Joseph Clément, la semaine dernière.

—M. Bernard Perrier, de Lachine passe une quinzaine, en vacances chez sa sœur, Mme Lionel Plante.

—M. Rosaire Ratelle passe une huitaine, chez sa mère, Mme Oscar Girard.

—M. et Mme Ovide Barbeau et leurs fillettes, de passage à Saint-Jacques ainsi que chez Mme Alexandre Barbeau et son fils, Alphonse, de Napierville.

—M. et Mme Ernest Duquette; M. et Mme Hector Dumouchel; Mlle Hélène Duquette; M. Gérard Poirier sont allés en pèlerinage à Ste-Anne de Beaupré, la semaine der-

nière. Ils se sont aussi rendus à Québec, Trois-Rivières, Cap de la Madeleine et autres villes de la province.

—M. et Mme Adélard Martin passent quelques jours à West Chazy, chez MM. et Mmes Jos. Bédard et Maxime Daigneault.

—M. et Mme Henri Martin et leurs enfants Denis et Gilles, sont allés à Ste-Anne de Stuckley, dimanche dernier.

—M. et Mme Henri Poirier et leur famille sont allés à Vergennes, Vt., dimanche dernier.

—M. Albert Prud'homme; Mlle Rolande Prud'homme, à Montréal, dimanche dernier, chez M. Alfred Desrosiers.

—Le 19 août a été baptisée en l'Eglise St-Jean de Matha, à Montréal, Marie-Rita-Rolande - Micheline Desrosiers, enfant de Thérèse Prud'homme et de Alfred Desrosiers. Le parrain a été M. Arthur Prud'homme, de Montréal; marraine: Rolande Prud'homme, de notre localité, oncle et tante du bébé. Porteuse: Mlle Thérèse Patenaude, de la localité. Nos sincères félicitations.

—Mlle Claire Plante passe quelques jours à Montréal, chez des parents et amis.

MT ST-GREGOIRE

En visite la semaine dernière chez MM. Hermas Jetté et R. Lemonde: Mme Joseph Jetté, sa fille, Claire et son fils, Wilfrid, de Chicopee Falls, Mass.; Mme Oswald Jetté, de Swanton, Vt.; Mme Paul Laureau, de Chambly-Bassin; M. et Mme Claude Lemonde et Mlle Aline Jetté, de Montréal; M. et Mme H. A. Barrière et leur famille, d'Iberville et M. et Mme Alfred Dextraze, de Saint-Jean.

—A l'occasion du Centenaire du bon Frère André, les paroissiens, sous l'initiative de M. le Curé Guertin ont bien voulu fournir des objets et parures dorées, pour la fabrication d'un splendide ciboire, style moderne, bûnt par S. E. Mgr Douville, lors des fêtes du centenaire.

Dimanche, il fut exposé à l'admiration des fidèles, heureux d'avoir fait leur part de générosité en offrant à l'Eglise, ce précieux objet nécessaire au culte.

—A l'occasion du Jubilé d'Argent de M. l'abbé Louis-Philippe Phaneuf, aumônier des Frères Maristes d'Iberville, notre Curé voulut, comme témoignage d'amitié, offrir à l'honneur du Jubilé, un souper intime dans son presbytère si hospitalier. Y prenaient part outre le Jubilaire; M. le Chanoine U. Decelles, V. F., d'Iberville; l'abbé Maurice Godbout, curé de Farnham; l'abbé J.-E. Belval, curé de St-Alexandre et le R. P. Joseph Fortin P. de St-Vincent de Paul de St-Hyacinthe.

De blanches banderoles entrelacées, et où se balançaient des 25 argentées, formaient un pur Ciel, au-dessus de leur tête. Des gerbes de fleurs exhalaient leur parfum. Dans ce calme enchanté, jubilaire et convives jouirent, durant quelques heures d'une cordiale fraternité, grâce au cœur sacerdotal de notre dévoué Curé.

—L'Exposition des ouvrages, par le Cercle des Fermières se fit mardi, dans la salle paroissiale, sous la présidence de M. le Curé et de M. l'agronome Sansfaçon.

—Visiteurs parmi nous: M. et Mme Joseph Beaudin, Mme Geo. Moreau, M. Sarto Beaudin, son fils et sa fille, de Montréal; MM. Gérard et Fernand Lebel, de Rimouski; M. et Mme J. H. René, de Farnham; M. Gilles Kaigle, de Ville LaSalle; M. J. Labelle, de Verdun.

—Mme P. Labelle, de St-Jean, est actuellement l'hôtesse de son gendre, M. J. U. Desmarais et des autres membres de la famille.

—MM. et Mmes Rodolphe et Jean-Paul Desmarais et leurs familles, étaient dimanche à Mont-Rolland, les invités de M. et Mme F. Parent, à leur maison d'été.

—Mlle Thérèse et Réjeanne Plourde, passeront quelque temps, en visite chez leurs grands-parents Michaud, à Rimouski.

—M. Arthur Plouffe a été une quinzaine dans les Cantons de l'Est.

—L'on annonce pour le 25, le mariage de Mlle Lucille Lemonde avec M. Léonce Messier, tous deux de notre village. Nos félicitations.

—M. et Mme Petit et famille, de Waterbury, Conn.; Mlle Marie-Anne et Cécile Guénette, de Fitchburg, Mass et M. Philippe Guénette et ses

fils, de Quincy; M. et Mme Philibert Bonneau, de Stanbridge, récemment chez M. Théodore Hébert et la famille Normandin.

STE-BRIGIDE

Mme Alcidas Raymond; M. Roger Raymond; Mlle Jeannine Raymond et son ami, de St-Jean ont passé le dimanche chez M. et Mme Bernard Boucher.

—M. et Mme Lucien Quintin, de Mont St-Grégoire, visitaient, dimanche dernier, M. et Mme Sylvio Boucher.

—M. et Mme Alfred Benjamin et leur famille nous ont quittés pour aller demeurer dans la république voisine. M. Benjamin s'est porté acquéreur d'une propriété à Burlington, Vt.

—Mlle Madeleine et Jeanne-d'Arc Dextraze, ont visité à Sutton, leurs sœurs Rachel, en religion Sr. St-Joseph-Alfred, des Sœurs de la Présention de Marie.

—Mme Wilfrid Lavoie, ses fils: MM. Maurice et Pierre Lavoie, de Montréal, ont passé quelques jours, chez M. et Mme Léon Dextraze, récemment.

—Ces jours derniers, M. et Mme Albert Brault, avaient comme visiteurs: M. Henri Bouchard, de Frank-lyn, Vt.; Mlle Thérèse Bouchard; MM. Paul-Emile Bouchard, Gérard Montfret, de Victoriaville; M. et Mme Albert Allard, de Providence, R. I.; le Rév. Père Joseph Allard, Oblat de Marie, du Manitoba; M. et Mme Gérard Robert, de St-Hyacinthe; MM. et Mmes François Brault, le Mont St-Grégoire; Paul Brault, de Dunham.

—MM. et Mmes Sylvio Boucher, Edéas Monty, se rendaient tout dernièrement à Fréligsburg, où ils visitèrent M. et Mme Joseph Jetté.

—M. et Mme Alphonse Ouellette, leur fille Jeanne, de Farnham, ont passé une huitaine, chez M. et Mme Louis Boulais.

—MM. et Mmes Marcel Gamache, Joseph Cyr, Jean Gamaache, leur bébé Alain; Mme Napoléon Gamache, Mlle Germaine et Violette Gamache, étaient en visite tout récemment, chez M. et Mme Joseph Gamache.

—MM. et Mmes Willie O'Caïn, leurs enfants, Zéphir Boucher, Rodolphe Boucher, André Boucher, MM. Normand, Jean-Jacques Boucher; Mlle Jeannine Boucher, de Mont St-Grégoire; M. et Mme Joseph Gamache, de notre localité, étaient les hôtes, dernièrement de M. et Mme Sylvio Boucher.

—M. et Mme Adonias Fontaine, en visite à Montréal, chez M. et Mme Joseph Fontaine; M. et Mme Armand Choquette, leur bébé Normand, de Mariville, les accompagnaient.

M. et Mme Fontaine se rendirent aussi à Côteau-Rouge, chez Mme Rosario Sansoucy; à St-Jean, visitant MM. et Mmes Félix Choquette, Déolia Dussault, ainsi qu'à Mariville, chez MM. et Mmes Auguste Choquette et Armand Choquette.

—Mlle Jacqueline Boucher, de St-Jean passait la fin de semaine, chez sa parente, Mlle Blanche Carreau.

—Dans le cours de la semaine

dernière, avait lieu à Montréal, en l'église de l'Immaculée-Conception l'ordination sacerdotale, du père Georges-Etienne Beaugard, du Scolasticat des Jésuites.

Le nouvel ordonné est le frère de M. Paul Beaugard, qui assistait à l'ordination, ainsi qu'à la première messe qui fut chantée à Mariville, dimanche le 19 courant. Mme Paul Beaugard, M. Jean-Guy Beaugard assistaient aussi à ces cérémonies religieuses.

Claude Beaugard, fils de M. et Mme Paul Beaugard eut l'insigne honneur, de faire sa première communion ce jour-là et de recevoir la Sainte Eucharistie des mains de son oncle; ce sera là un beau souvenir.

—Mlle Doris Giguère, de Chambly, passe une huitaine, chez ses parents, M. et Mme Bernard Giguère.

—M. et Mme Stanislas Cadieux, de Mont St-Grégoire, étaient parmi nous, lors du décès de leur parente, Mme J.-Baptiste Geoffrion.

—M. Laurent Dextraze, de Montréal, écoule une huitaine, chez M. et Mme Léon Dextraze.

St-Bernard de Lacolle

M. et Mme Elisée Brauflit ainsi que M. Conrad Boivin et M. Adrien Boivin, de St-Jean étaient de passage chez M. Ovide Guay, ces jours derniers.

—M. et Mme Donat Guay, de Champblain, étaient de passage chez M. Ovide Guay, récemment.

SABREVOIS

A M. et Mme Philippe Pelletier (née Jeanne-d'Arc Jetté) est né un fils, baptisé Joseph-Armand-Euclide-Claude. Parrain et marraine: M. et Mme Armand Pelletier, oncle et tante de l'enfant. Porteuse: Mlle Léontine Jetté, tante du bébé.

—Les RR. Sœurs Marie de la Paix r. c. c. et Marie de la Croix r. c. s. de Saint-Laurent; Mmes A. M. Dupuis, d'Ottawa; Henri Patenaude, de Saint-Edouard; M. A. L. Tremblay, de Chicago, en visite chez M. Lorenzo Tremblay, ces jours derniers.

—Un grand nombre de paroissiens se rendaient à Mont St-Grégoire, dimanche dernier, à l'occasion de la bénédiction du monument, commémoratif du Frère André.

—Samedi le 25 août aura lieu à Ste-Thérèse de Blainville, le mariage de Mlle Laure Leblanc, fille de M. et Mme Edmond Leblanc de cette paroisse, à M. E. Juteau, de Ste-Thérèse de Blainville. Nos meilleurs vœux de bonheur aux futurs époux.

SAINT-LUC

M. et Mme Georges Deslandes ont passé la fin de semaine à Québec et Ste-Anne de Beaupré.

—M. et Mme Victorin Moreau et leur famille, de Montréal, chez M. Léo Marcl, dimanche dernier.

—M. et Mme Alexandre Dépelteau de St-Jean, ont passé quelques jours chez leurs enfants, MM. Georges-Aimé et Jean-Noël Dépelteau, la semaine dernière.

Visitez . . .

l'Exposition Agricole

du Comté d'Iberville,

St-Alexandre, Samedi, 25 Août

\$1,600.00 EN PRIX

Nombreux Exhibits et Attractions Diverses

Feu Mme A. Labrecque

Mardi, 14 août, est décédée, Mme Vve Ambroise Labrecque, née Délima Brault, de Saint-Luc. Elle était âgée de 85 ans et 7 mois. Elle laisse dans le deuil, deux filles: Donald, Mme Calixte Richard, de Clarenceville et Rosina, Mme Eugène Boudreau, de cette paroisse; trois fils: Domina et Ovide, de St-Jean; Adrien, de Saint-Hyacinthe; 35 petits-enfants et 16 arrière-petits-enfants; une sœur: Mme Emilien Larocque, de Stanbridge East; 3 beaux-frères: M. Auguste Labrecque, de East-Angus; M. Héli Labrecque, de Springfield, Mass.; M. Hormidas Labrecque, de Newport; trois belles-sœurs: Mme Auguste Labrecque, Mme Héli Labrecque, Mme Hormidas Labrecque.

Les funérailles eurent lieu jeudi, le 16, en l'église paroissiale de St-Luc. La levée du corps fut faite par M. l'abbé Pierre Labrecque, curé d'East-Angus, neveu de la défunte. Le service fut chanté par le Rév. Père Georges Henri Cloutier, neveu de la défunte.

Les porteurs d'honneur étaient Mmes Eugène Caillet, Aimé Léger, Omer Dépelteau, Henri Vandal, Léopold Moreau, Emile Poissant. Les porteurs étaient: MM. Fernand Labrecque, Bernard Richard, Roger Labrecque, Maurice Monet, René Brunelle et Maurice Galipeau.

Ont fait la quête: MM. Bernard Richard et Fernand Labrecque, petits-fils de la défunte.

Nos sincères sympathies aux membres de la famille éprouvée.

BEDFORD

Miles Simone et Causette Nichol, de Montréal; M. et Mme Raoul Morin, de St-Pie, en visite chez M. et Mme Joseph Dion.

M. et Mme A. Hébert; Mlle Aline Chausse, de Montréal, en visite chez Mme Edgar Paré, récemment.

Samedi matin avait lieu en notre église, le mariage de Mlle Louise St-Onge, à M. Roger Duchesneau. L'heureux couple partit en voyage pour Québec et Ste-Anne de Beaupré. Nos vœux de bonheur aux nouveaux époux.

M. René Gignac, de la Marine Américaine, de Pensacola Floride, en visite chez ses grands-parents, M. et Mme W. Giroux, dimanche dernier.

M. et Mme Léo Martineau et M. et Mme Roland Martineau, de Niagara Falls, visitèrent M. et Mme Joseph Dion, récemment.

Mme Eugène Jeanson, en visite à St-Jean, pour quelques jours.

C'est jeudi dernier qu'avait lieu à l'Hôtel New-Lake View, de Venise, le shower organisé par Mlle Colette Charbonneau, à l'occasion du prochain mariage de Mlle Rita Ferland et de M. Léopold Déry.

Une adresse fut lue par M. Bernard Larocque; deux magnifiques cadeaux leur furent offerts; un joli service de vaisselle et une coutellerie.

Il y eut danse avec orchestre suivi d'un succulent réveillon. Les héros de cette fête surent remercier leur nombreux amis de cette marque d'estime qu'ils leur ont témoignée.

Mme J. De Ste-Croix et sa fille, Goria, de Gaspé, en visite chez M. et Mme L. Lafleur, récemment.

Dimanche soir dernier, notre ancien curé, M. l'abbé A. Guillet et ses musiciens, de Beloeil étaient de passage dans notre ville pour nous donner un joli concert qui fut très apprécié par les nombreux auditeurs.

St-Jacques-le-Mineur

L'exposition du Cercle des Fermières de cette localité aura lieu le 27 août prochain, à la salle paroissiale. Les Fermières devront apporter leurs exhibits dimanche après-midi, le 26, à la salle paroissiale, jusqu'à 7 heures p. m.

Les portes de la salle seront ouvertes au public lundi soir vers sept heures et à neuf heures; il y aura une soirée présentée par la troupe Vinet, "Le Roman d'une Orpheline", sous la présidence de M. le Curé Brière.

Le prix d'entrée est de 60 sous pour les sièges réservés et de 50 sous pour les autres.

Qu'on se le dise.

Votre abonnement est-il échu?

LACADIE

Notre exposition locale aura lieu le 29 août, pour le Cercle des Fermières. Nous demandons à nos Fermières de contribuer comme par le passé au succès de cette journée. Toutes sont priées d'apporter les exhibits avant 9 heures du matin à la salle paroissiale.

La salle sera ouverte au public à 3 heures de l'après-midi et toute la soirée. Il y aura un bingo.

Les Fermières sont invitées avec leurs amis, ainsi que toutes les Fermières des paroisses environnantes.

Bienvenue à tous. L'entrée est libre.

Samedi dernier, eut lieu le mariage de M. Louis Guertin, de St-Jean-Baptiste de Rouville, à Mme Vve Joseph Boulaie. Les témoins étaient: M. Bertrand Guertin et M. Fernand Boulaie. M. l'abbé LeGrand du Séminaire de St-Jean officiait à la cérémonie.

A l'orgue, Mlle Evelyn Bourassa. Le chant fut rendu par M. Arthur Fontaine maître de chapelle.

Egalement samedi, eut lieu le mariage de M. Gédéon Lemieux, de cette paroisse, fils de M. et Mme Ernest Lemieux, à Mlle Jeannine Gaudreau, fille de M. et Mme Alphonse Gaudreau, également de cette paroisse. Les nouveaux époux avaient pour témoins, leur père respectif.

M. le Curé A. Piché officiait au mariage. Mlle Evelyn Bourassa était à l'orgue et le chant fut rendu par M. Arthur Fontaine, maître de chapelle; Mlle Anna Lalonde et Gilberte Marsan.

Mardi dernier fut célébré le mariage de M. Alfred Rameau de St-Jean, fils de M. et Mme Herm. Rameau à Mlle Rita Berthiaume, de cette paroisse, fille de M. et Mme Hilaire Berthiaume. Les nouveaux époux avaient pour témoins leur père respectif.

M. l'abbé Tremblay, de St-Jean, officiait à la cérémonie; Mlle Evelyn Bourassa était à l'orgue et le chant fut rendu par M. Arthur Fontaine maître de chapelle; Mlle Anna Lalonde et Gilberte Marsan.

Les époux sont ensuite partis en voyage. Nos meilleurs vœux.

SAINT-SEBASTIEN

Nous avons le regret d'annoncer le décès de Mme Olivia Lussier (Mélina Goyette) décédée le 11 août, à l'âge de 84 ans.

Ses funérailles eurent lieu en l'église paroissiale lundi le 13 août. M. le Curé Berthiaume officia au service.

La regrettée défunte laisse dans le deuil ses fils: Joseph, Léopold, Olivia, Georges, Charles; ses brins: Mme Olivia Lussier (Marie-Brune Fortin); Mme Charles Lussier (Lucienne Duclos); ses petits-enfants: Laurent Bonnevillie, Mme Eddy Nolin (Germaine Bonnevillie); Gilberte Bonnevillie, Jules, Jeannette et André Lussier, Gaétane et Pierrette Lussier et quatre arrière-petits-enfants.

Sympathies: M. le Curé Berthiaume, Dr. Gaudreau, Mmes P. Brouillette, A. St-Denis, Mme Mandeville, MM. et Mmes Hormidas Forget, A. Fournier, Marin, Mmes Racine, Mlle Lorraine Frégeau, M. Amédée Fortin, Mlle Juliette et Marthe Fortin, M. et Mme Armand Forget, Mlle Philisa Campbell, Miles A. et E. St-Denis, Mmes J. Manny, Joseph Lareau, Philippe Fournier, M. Louis-G. Manny, Mme Hercule Manny, Mlle Thérèse Manny, M. Jacques Manny, Mlle Béatrice Manny, Famille Edéas Breton, Famille René Alix, Miles Rita Bélanger, Charlotte Bélanger, M. et Mme Jules Roy, Mme H. Surprenant, M. et Mme Jean-M. Brouillette, Miles Gertrude Frégeau, Lucille Smith, M. et Mme Oscar Campbell, Mme Léonard Bonnevillie, M. Albert Sheridan, Mmes Lionel Duval, Georges Smith, Mlle Yvette Lavertu, M. et Mme Emilie Campbell, Réal Campbell, Mme Olivia Lebeau, Mlle Annette Fournier, M. Lévis Fournier, Mme Joseph Méthé, Miles Antonine et Concorde Paquet, Miles Germaine, Laurence, Isabelle, Jeanne Boudreau, Rachel Fournier, MM. Marcel Fournier, Benoît Boudreau, M. et Mme Albert Forget, Henri Stéphenne, Adrien Berzer, François Boivin, Adhémar Chevalier, Georges Plouffe, Miles Francis Campbell, Alice Campbell, Aline Campbell, M. et Mme Ovide Lareau,

Miles Marie-Paule et Claire Lareau, MM. et Mmes Armand Hamel, Vitalis Lussier, MM. Joseph Beaudoin, Lévis Lussier, M. et Mme Exurie Boivin, Antonio Boivin, Mme Yvonne Gosselin et famille, MM. Albert et Joseph Fournier, Miles Jacqueline, Madeleine, Charlotte, Estelle et Mariette Desourdy, MM. Wilfrid Prairie, Philisa Breton, Léonard Lussier, M. et Mme Honorat Lussier, Rose-Alma Lamoureux, Mme Albert Messier, Yves et Gaétan Duclos, M. et Mme Albert Héty, Mme D. Perrault, M. et Mme Francis Lamarre, Miles Alice Bonnevillie, Jeanne-d'Arc Coriveau, France Demers, M. et Mme Gustave Lorrain, MM. Roch Lorrain, R. Herbert, Mme Chs.-Emile Demers, MM. et Mmes Campbell, Edgar Daneau, MM. Richard Leconte, Léon Charbonneau, Miles Ghislaine et Murielle Daneau, Juliette Leconte, Thérèse Charbonneau, M. et Mme Mathias Caron, Mme Raoul Paquette, Miles N. H. Paquette, M.-Paule, Noëlla et Françoise Campbell, Germain et Doris Campbell, Réjeanne et Marielle Forget, Mme Adélaïde Forget, M. Jean-Paul Trahan, les Employés de la Franco-Canadian Dyers.

Les membres de la famille, sensibles aux nombreuses marques de sympathies reçues, remercient sincèrement toutes les personnes qui, de quelque manière que ce soit, les leur ont témoignées.

Ces jours derniers, un groupe de nos fermières sont allées en pèlerinage à la chapelle de la Réparation, à Montréal; elles sont revenues enchantées de leur voyage.

La famille de M. Georges Lebeau, en visite chez M. Ovide Lebeau, dimanche dernier.

M. René Campbell et son amie de Montréal, étaient en visite à Stanbridge Station, dimanche dernier.

M. et Mme Jean-Marie Smith, étaient en visite chez M. Alfred Campbell, dimanche dernier.

STE-SABINE

Ces jours derniers, M. et Mme Alphonse Surprenant se rendaient à Sherbrooke pour assister à la profession des vœux perpétuels de leur fille Marie-Claire, en religion Soeur St-Alphonse des Soeurs du Sacré-Cœur.

Dimanche dernier M. et Mme Alexandre Santerre avaient le bonheur de recevoir à leur foyer, Soeur Forest, des Soeurs Grises de Calgary, Alberta, sœur de Mme Santerre. Elle était accompagnée de Soeur Hébert, de l'Hôpital Notre-Dame, de Montréal. A cette occasion y étaient aussi: MM. et Mmes A. et L. Forest, M. et A. et G. Forest, de Montréal.

M. l'abbé P. Labrecque, de East Angus visitait, jeudi dernier, son père, M. Auguste Labrecque, malade depuis plusieurs mois, chez son gendre, M. Armand Gaboriault. Il était accompagné de son cousin, le Rév. Père Cloutier, franciscain, de Sherbrooke; M. et Mme A. Morin de Springfield, Mass., étaient aussi récemment en visite au même endroit.

Le 19 courant, M. et Mme Jean-Marie Phoenix saluaient avec bonheur la naissance d'un fils, baptisé sous les prénoms de Joseph-Marcel-Jean-Claude. Parrain et marraine: M. et Mme Marcel Côté, de Farnham, oncle et tante du bébé; porteuse: Mme N. Lagué.

M. et Mme E. Berteau, de Winoski, Vt.; M. et Mme E. Poirier, de Waterbury, Conn., étaient ces jours derniers en visite chez leurs parents et amis, de notre localité.

HENRYVILLE

En visite chez Mme Edouard Dupont et chez M. Antonio Hébert: le Révérend Frère Marie-Emile de la communauté des Frères Maristes.

Les 31 août et 1er septembre prochain aura lieu à Henryville, à la salle du Collège, l'exposition annuelle des Fermières de cet endroit. Les Cercles des environs sont cordialement invités à venir visiter ces exhibits et le public sera aussi le bienvenu. Invitation est faite aussi à tous à assister à une séance dramatique et musicale, le samedi soir 1er septembre, en la même salle. Donc venez vous récréer tout en visitant les travaux de nos Dames et Demoiselles et espérons que le tout saura vous plaire.

A une assemblée spéciale du Conseil d'administration de la Cais-

se Populaire de St-Georges de Henryville, tenue le 12 août 1945.

Étaient présents: MM. Priméas Grégoire, président; Georges Fortin, Edouard Fortin et Irène Piédalue. Il fut proposé par M. Edouard Fortin, secondé par M. Georges Fortin et résolu à l'unanimité, qu'un vote de sympathies soit adressé à Mme Antonio Coupal et à la famille, à l'occasion du décès de M. Antonio Coupal, dévoué directeur de la Caisse Populaire de Henryville.

Irène Piédalue, gérante.

Réunie en assemblée, les membres du Conseil Municipal de la paroisse de St-Georges d'Henryville, prient la famille de M. Antonio Coupal d'accepter leurs sincères condoléances, à l'occasion du décès de M. Coupal. Il était secrétaire-trésorier depuis de nombreuses années.

Il est résolu à l'unanimité que copie de cet acte soit transmise aux journaux locaux, pour publication.

Edouard Fortin, maire.

Laurent Comeau.

Réunis en assemblée les directeurs de la Compagnie l'Assurance Feu, Mutuelle de la paroisse, prient la famille de M. Antonio Coupal d'accepter leur sincères condoléances à l'occasion du décès de M. Antonio Coupal; il était secrétaire-trésorier de la Compagnie d'Assurance, depuis plusieurs années.

Il est résolu unanimement que copie de cet acte soit transmise aux journaux locaux pour publication.

Edouard Fortin, président.

Laurent Comeau.

Secrétaire de l'assemblée.

Dernièrement est décédé M. Antonio Coupal, marchand bien connu de cette paroisse. Il laisse dans le deuil, outre son épouse née (Marie Tétrault), un fils, André; ses sœurs: Mme Rosaire Tétrault (Yvonne); Mme Charles-Henri Bourgas (Blanche-Alice); Miles Bernadette et Georgette Coupal; ses beaux-parents: M. et Mme Auguste Tétrault;

ses beaux-frères et belles-sœurs: M. et Mme Gérard, Rosaire, Oliva, Gabriel et Robert Tétrault.

Le service fut chanté par M. le Curé Adrien Dupuis, cousin du défunt, assisté des abbés D. Berthiaume et L. P. Létourneau, comme diacre et sous-diacre.

Durant le service, MM. les abbés A. Pélipin et H. Bernier dirent leur messe aux autels latéraux.

Les porteurs étaient: MM. Laurent Comeau, Dr. G. Archambault, Raoul Dupuis, Omer Poulin, Maxime Lemieux et Paul Boucher.

La quête fut faite par MM. Paul Boucher et Omer Poulin.

Nos plus sincères condoléances à la famille éprouvée.

MARIEVILLE

Le comité exécutif du Comité de Loisirs Marieville, vient de faire parvenir une lettre aux conseillers municipaux de la ville de Marieville, s'enquérant de la raison pour laquelle la résolution du C. L. M. ayant trait au projet de la construction d'une piscine en plein air pour les enfants de la ville, n'a pas été discutée lors de l'assemblée du 6 août, et qu'aucun accusé officiel n'a été envoyé en rapport avec cette résolution.

La lettre explique que, du fait que la construction d'une piscine en plein air pour les enfants de Marieville est un projet d'urgence vitale, et qu'il est temps plus que jamais de voir à ce que soit entreprise cette construction, les officiers du Comité de Loisirs pressent les conseillers municipaux de prendre une décision sans plus tarder, afin que les démarches nécessaires à la mise en marche de ce projet, soient entreprises incessamment.

M. René Demers, directeur général du C. L. M. annonce en plus, que les différents comités sont à préparer le programme des jeux d'hiver, auxquels toute la population de Marieville va être invitée à participer.

MAGASINS D'ALIMENTATION

APPARTENANT À GILBERT

The Great ATLANTIC & PACIFIC Tea Co. Ltd.

PRIX SUJETS AUX FLUCTUATIONS DU MARCHÉ NOUS NOUS RÉSERVONS LE DROIT DE LIMITER LES ACHATS



SELF SERVICE

FOOD STORES

BEURRE 36¢

SILVERBROOK — Nouvelle Catégorie

THE NOIR Notre propre marque **57¢**

VINAIGRE mélangé — Contient seulement Jarre 1 gal. **30¢**

FARINE PURITY Sac 7 lbs **23¢** Sac 24 lbs **73¢**

TABLETTES JUNKET 2 pds **23¢**

FLOCONS GRAPENUT 2 pds **17¢**

LE CAFE A & P

est frais... parce qu'il est moulu au comptoir!

BOKAR Vigoureux et fortifiant **35¢**

8 O'CLOCK Doux et savoureux **31¢**

PAIN AU LAIT

Ann Page Blanc ou brun

2 pains 24 oz **15¢**

FRUITS et LEGUMES FRAIS DES JARDINS

TOMATES NO 1 Ponder 4 pintes **31¢**

cultivées à Montréal

COEURS DE CELERI Ponder 4 oz. **17¢**

fraîche et croquante

CONCOMBRES **5¢**

PATATES 10 lbs **37¢**

No 1 du Canada

PANAI **8¢**

Nouvelle récolte

CITRONS Concombre 200 Doux **39¢**

de Californie

ORANGES Nouvel arrivage Doux **37¢**

Valencia de Californie — Grosses 258



GARANTIE A&P

Si vous achetez un produit A&P, vous pouvez vous attendre à ce que le produit soit satisfaisant. Si ce n'est pas le cas, nous vous rembourserons le montant de votre achat.

LA GOMME QUI REND GRANBY FAMEUX

**DÉLICIEUSE
RAFRAÎCHISSANTE**



GRAND-B

Gomme à mâcher en morceaux
et en tablettes

WORLD WIDE GUM CO., LTD., GRANBY

**Pour le Confort, l'Élégance, la Santé, portez
le vêtement "SPIRELLA",
fait d'après vos propres mesures.**

Corset médical — Ceinture abdominale — Corset maternité
Bas élastique

Demandez détails et informations à

Mlle CORINNE HACHEZ, 39 St-Paul, Tel. 796
ou Mlle Marthe Ferland, 39 St-Paul, St-Jean.

Pianos, Instruments et accessoires

Nous réparons, nettoyons, achetons et vendons tous les genres
d'instruments à cordes et à vent. Prix surprenants. Inspection
gratuite. Musique en feuilles.

Pianiste pour toutes occasions.

Demandez "L'ORCHESTRE CLERMONT", soirées, etc.

Adressez-vous au

"STUDIO MUSICAL LORENZO"

CASIER 61 177 BLVD GOUIN ST-JEAN, QUE.

Maison entièrement Canadienne-française

LEFEBVRE FRERES LIMITEE

L'atelier de réparations mécaniques le plus considérable
et le mieux outillé en son genre au Canada.

LEFEBVRE-SORNIN LIMITEE

Assortiment complet de machine et matériel pour imprimeurs.

968-986 DEBULLION MONTREAL PLATEAU 9011-4

LA BRIQUETERIE SAINT-LAURENT

LIMITEE

835, Edifice Dominion Square, 1010 Ste-Catherine Ouest. MONT.

REAL: Téléphone: Harbour 4904 Briqueterie: LAPRAIRIE P.Q.

MAURICE TRAHAN, Agent local, Saint-Jean.

Couture et Georges

ENTREPRENEURS

en construction de toutes sortes.

REPARATIONS GENERALES

au contrat ou à la journée.

DEMANDEZ NOS PRIX

125 Bouthillier

Tél. 4107

Succès du Centenaire. . .

(Suite de la page 16)

cuta le programme musical, tant à la messe qu'au banquet. L'orgue était tenu par Mlle Lucie Hamel, organiste d'Iberville.

Vint ensuite l'heure du banquet; les tables furent vite remplies et renouvelées à trois reprises. Environ 900 personnes prirent le dîner sous la tente, sur le terrain aménagé pour la circonstance. Le banquet fut présidé par M. le curé, qui avait à ses côtés, M. le Grand Vicaire, les Rév. Pères Côté et Surprenant, MM. les Députés Maurice Hallé et Henri Gosselin et autres. Pendant le banquet, la fanfare de Bedford se fit entendre dans de jolies pièces de son répertoire.

Après le banquet, d'importants discours furent prononcés sur la célébration du jour, de la galerie du presbytère, et le haut-parleur permettait à la foule immense qui s'était massée en avant de l'église et aux approches, de suivre les discours avec intérêt. M. le Dr H. Boileau, président du Comité, présenta les orateurs suivants, avec beaucoup d'à-propos: M. le curé Adrien Dupuis, M. le maire Henri Desranleau, MM. les députés Maurice Hallé et Henri Gosselin, Mgr V. Quintal, représentant de Son Exc. Mgr Douville; Mre J. A. E. Dion, avocat, un ancien de la paroisse. Tous furent applaudis. Vers 3.30 hres, on procéda, en l'église, à une imposante cérémonie pour les défunts, présidée par M. le curé Dupuis. Le sermon de circonstance fut prononcé par le Rév. Père Côté, O. M. I., qui prit pour thème: L'Assomption de Marie, victorieuse du tombeau, gardienne et protectrice de nos chers disparus qui dorment depuis cent ans dans nos trois cimetières. La cérémonie s'est terminée par un Salut Solennel, ayant pour officiant, M. l'abbé Courville. L'Orphéon chanta le Libéra, un De Profundis, et le Salut solennel.

Nous eûmes ensuite le plaisir d'entendre une jolie cantate du centenaire, composée par les Religieuses de St-Joseph de Notre-Dame, et exécutée par une groupe d'élèves.

Dans la soirée, un nombre considérable de personnes se sont rendues pour apprécier comme il convient, l'illumination et la décoration de l'église à l'intérieur et à l'extérieur, le presbytère, ainsi que la plupart des demeures du village. Et là en plein air, on fit entendre des chants canadiens harmonisés, des chants comiques et des déclamations.

Y prirent part, Dr H. Boileau, Dr Archambault, Mlle Berthe Rondeau, Paul Gauvin, MM. les abbés Péloquin et Dupuis, Théo. Leblanc, Léopold Dupuis, L.-O. Perrier, Léo Déragon, Joseph Bédard, Maurice Demers, Charles Commette, D. Meunier et L'Orphéon de Saint-Jean.

Bref, ce fut une soirée des mieux réussies et dont tous garderont le meilleur souvenir.

REMERCIEMENTS

S'il était possible d'adresser des remerciements sans pouvoir oublier qui que ce soit, nous le ferions à l'égard des paroissiens de Notre-Dame qui n'ont rien négligé pour recevoir du mieux possible leurs anciens; les servantes des tables, les cuisinières, les préposés à la vaisselle, tous ceux qui ont fourni temps et finances; la Centrale Catholique de Saint-Jean, la salle paroissiale et M. le curé Belval de St-Alexandre; les religieuses SS. Grises de Farnham; M. J. Dion de Bedford, la fanfare de Bedford, toujours prête aux fêtes de Notre-Dame et l'Orphéon de St-Jean à qui vont ces remerciements chaleureux. Ces hommes ont soutenu l'intérêt général durant toute la journée; c'était le groupe qu'il fallait à la fête.

A. DUPUIS, curé.

**Toute votre famille peut économiser en
nous confiant vos réparations
de chaussures!**



Spécialité pour Dames!

Semelles vulganisées
sans couture.

Pour hommes!

Semelles cousues.

La CORDONNERIE LETENDRE

94 St-Paul

Saint-Jean, Qué.

Tel. 544

SERVICE DE LIVRAISON

POUR VOS COUVERTURES

Consultez

A. Grenier Enr'g.

106 De Salaberry ou 253 Richelieu, St-Jean

Tél: 2732

**Le procédé le plus moderne et le
plus durable**

**Couverture en Asphalte avec garantie,
à base de caoutchouc, sur papier, sur tôle,
sur broche, etc.**

3 COULEURS: Rouge, gris et noir.

**MATERIEL GARANTI contre l'eau, le soleil et toutes
les intempéries.**

Ne craque pas.

Pour un Service Rapide . . .

Pour des Prix Avantageux . . .

Adressez-vous chez

Stanley Foisy

Propriétaire du Commerce J.-E. Laberge

9-5e Ave Tel. 4462 IBERVILLE

**Ferronnerie, Quincaillerie,
Peinture, Vitre, etc.**

**Visitez l'Exposition du Cercle des Fermières de Saint-Jean,
à la Centrale Catholique, Jeudi, Vendredi et Samedi, les 30, 31 Août et 1er Septembre**

KIOSQUES VARIES - ATTRACTIONS DIVERSES

Venez en foule à cette exposition-kermesse, vous serez émerveillés des articles faits
par les mains de nos inlassables fermières.

A l'affiche du Théâtre Impérial



Joan Davis et Arturo de Cordova, les deux étoiles du Film en Technicolor "Frenchman's Creek", à l'affiche au théâtre Impérial dimanche et lundi, les 26-27 août.

VOTRE ABONNEMENT EST-IL ECHU?

L'EXPOSITION DE ST-JEAN SE TIENDRA LES 3 & 4 Septembre Prochain

Le festival "Daniel's Greater Show" en fera l'ouverture dès le jeudi soir 30 août et restera sur le terrain jusqu'au mardi soir le 4 septembre. Cette même organisation était à l'exposition de St-Hyacinthe cette année.

PROGRAMME

Lundi le 3 septembre (Fête du Travail)

Discours d'ouverture dans l'après-midi.
Festival.
Attractions devant l'estrade (Flying Marino's)
Fanfare (La Philharmonique de St-Jean).
Microphones.

COURSES (3 classes).

Expertise de tous les exhibits.
Parade.

Mardi le 4 septembre

Journée spécialement réservée pour tous les chevaux belges et bétail Ayrshire du District.
(JOURNÉE ROUGE ET BLANC).

Attractions devant l'estrade (Flying Marino's)
Festival.
Microphones.
Musique.

L'expertise des classes se fera devant l'estrade.
Le pique-nique annuel des Eleveurs d'Ayrshires se tiendra au Terrain. Chacun apporte son lunch.

Classe d'expertise.
Prix de présence, etc.

J. R. ST-ARNAUD, secrétaire.

Ecole d'Arts et Métiers

Jeunes gens sérieux, serez-vous préparés. — Les problèmes d'après-guerre sont maintenant d'actualité.

L'industrie actuelle, éprouve un besoin de main-d'œuvre experte; où les trouvera-t-on?

Elles les trouvera chez les TECHNICIENS de demain. Et c'est demain, que les jeunes gens, qui viennent de finir leurs études primaires, pourront, s'ils ont acquis la formation voulue, s'assurer les postes de techniciens, postes qui tout en étant souvent manuels, exigent de leur part une suite dans les idées, une connaissance approfondie des mathématiques et des sciences, en un mot, l'exercice de la pleine capacité de leur intelligence.

L'Ecole des Arts et Métiers de Saint-Jean, qui a déjà 4 ans d'existence, offre à nos jeunes la chance de se préparer un avenir plus brillant et plus sûr.

En effet, le travailleur spécialisé, bien avant tout autre, saura se tirer d'affaires et trouver un emploi stable et rémunérateur. Pour quelques enveloppes de paie, sacrifiées aujourd'hui à la maîtrise d'un métier, les jeunes gens qui déjà fréquentent notre Ecole, et ceux qui la fréquenteront les prochaines années, s'assureront une meilleure situation, un plus solide avenir. Pour occuper la place qui nous revient en notre province, jeunes gens: instruisez-vous.

Soyez du nombre de ceux qui ont l'ambition, la ténacité, en un mot, la volonté de travailler en vue de leur avenir. Car l'avenir est à ceux qui le préparent.

Adoptez une spécialité; inscrivez-vous sans tarder à l'Ecole d'Arts et Métiers de Saint-Jean, 246 Champlain, Tél. 4182.

L'outillage maintenant élaboré, permettra à chacun de se préparer à l'industrie par l'étude du Dessin industriel, de la lecture des plans, des métiers de menuiserie et d'ajustage, le tout joint à l'étude du français, de l'anglais pratique, des sciences, des mathématiques, etc.

Qu'on se hâte donc de faire son inscription, il y va de votre grand intérêt.

Les positions d'avenir seront vôtres, à condition de "vouloir".

Cours post-scolaires

à la Congrégation de N.-Dame

Les Cours ménagers post-scolaires, destinés aux dames et jeunes filles, ouvriront à la Congrégation de Notre-Dame, rue Saint-Charles, le 24 septembre prochain.

Ces cours porteront sur la coupe, couture et confection, l'art culinaire et la médecine domestique. Il y aura aussi des Cours de chapeaux, durant l'année.

Les dames et jeunes filles qui désirent s'inscrire sont priées de s'adresser à la Congrégation de Notre-Dame, 244, rue Laurier, à S. S. Marie-Adèle.

Le lieut. Fernand Bélanger de retour

Un autre de nos concitoyens, dans la personne du lieutenant Fernand Bélanger, du Corps d'Aviation Royal Canadien, nous est revenu récemment, après un séjour de 16 mois passé en Angleterre, et avoir pris part à 36 opérations sur l'Allemagne. Une jolie réception lui fut offerte par ses parents et amis à cette occasion; parmi les personnes qui y assistaient, l'on remarquait: MM. et Mmes Alexandre Bélanger (père et mère du lieutenant), Jean S. Dupuis, Fernand Ostiguy, Aldéi Ostiguy, Ferdinand Harbec, Gilbert Harbec, Joseph Brault, Antonio Casavant, Gérard Thivierge, Ovide Tanguay, M. C. Bélanger, S. Bélanger, M. Houde, J. Boudreau, N. Brault, W. Jameison, Ovide Lazure, A. Ostiguy, M. L. Y. Jameison, P. Bélanger, M. Ford, P. Casavant, D. et T. Harbec, T. Paquette, A. Lazure, L. Lazure, M. Goineau, L. Dupuis, L. Thivierge.

Un goûter fut servi par M. L. P. Bélanger et P. Casavant, lequel sembla plaire aux gourmets.

M. L. Clermont fit les frais de la musique.

Votre abonnement est-il échu?

JUSTE ce qu'il faut pour l'alimentation au Canada...

Tous les jours, de nouvelles ménagères trouvent que les céréales prêtes-à-manger jouent un rôle important dans la composition de repas nourrissants. Elles servent des Kellogg's au déjeuner, au lunch, aux collations à n'importe quelle heure du jour!



LE CLUB V-41 possède une atmosphère de distinction très recherchée et est visité par des personnages de renom venant de toutes les parties du monde. Il est renommé pour ses salles modernes et confortables, son excellente cuisine et son service courtois.

Club V-41 Inc.
SAINT-JEAN
GEO. A. REMILLARD

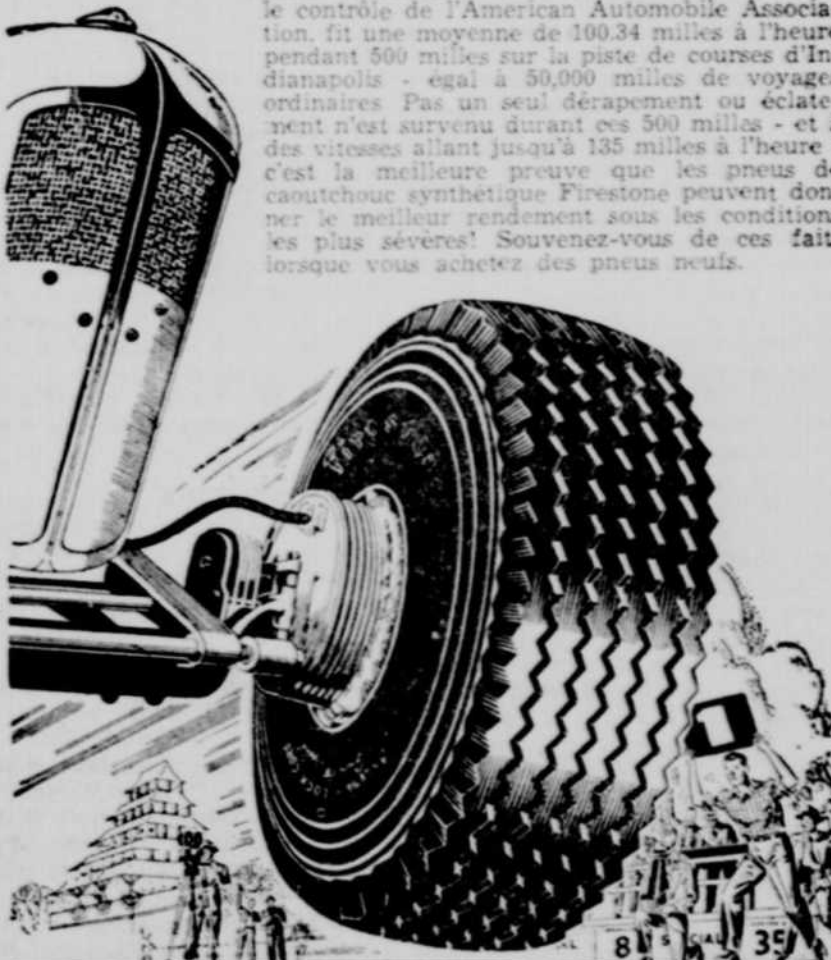
Firestone

LES SEULS PNEUS DE CAOUTCHOUC SYNTHÉTIQUE FABRIQUÉS

QUI ONT ÉTÉ MIS À L'ÉPREUVE SUR UNE PISTE DE COURSES

À 100 MILES À L'HEURE!

Imaginez l'abus et le châtiment que ces pneus ont eu à subir dans cette épreuve d'endurance exceptionnelle et dure car Wilbur Shaw, le fameux conducteur de voitures de courses, sous le contrôle de l'American Automobile Association, fit une moyenne de 100.34 miles à l'heure pendant 500 miles sur la piste de courses d'Indianapolis - égal à 50,000 miles de voyages ordinaires. Pas un seul dérapement ou éclatement n'est survenu durant ces 500 miles - et à des vitesses allant jusqu'à 135 miles à l'heure - c'est la meilleure preuve que les pneus de caoutchouc synthétique Firestone peuvent donner le meilleur rendement sous les conditions les plus sévères! Souvenez-vous de ces faits lorsque vous achetez des pneus neufs.



MIS À L'ÉPREUVE SUR UNE PISTE DE COURSES POUR VOTRE PROTECTION SUR LA GRANDE ROUTE

Dépositaire: Garage A. E. GREGOIRE,
149 Champlain, St-Jean.

Nouvelles d'Iberville

Naissances

A Iberville le 15 août a été baptisé Joseph-Éléonore-Yves-Jacques né la veille, enfant de M. Gérard Berger et de Gabrielle Dugas. Le parrain a été M. Éléonore Lord, et la marraine, Claire Dugas, son épouse, oncle et tante de l'enfant.

A Iberville le 19 août a été baptisée Marie-Jeanne-Micheline, née le 13 courant, enfant de M. Gérard Bernard et de Yvette Benoit. Le parrain a été M. Yvon Benoit, et la marraine, Jeanne-Berthe Roy, son épouse, oncle et tante de l'enfant.

A Iberville le 19 août a été baptisée Marie-Marise-Diane-Elise née le sept courant, enfant de M. Rémi Bérubé et de Pauline Parent. Le parrain a été M. Paul Parent et la marraine, Louise Vancsne, son épouse, oncle et tante de l'enfant.

A Iberville le 19 août a été baptisée Marie-Francine-Donald-Mari-Lynde, née le 7 courant, enfant de M. Rémi Bérubé et de Pauline Parent. Le parrain a été M. Charles Parent, et la marraine, Imelda Bérubé, son épouse, oncle et tante de l'enfant.

A Iberville le 19 août a été baptisée Marie-Madeleine-Hélène - Ré-Jeanne, née la veille, enfant de M. Irénée Dupuis et de Lucille Tremblay. Le parrain a été M. Arsène Dupuis et la marraine Adonida Hébert, son épouse, grands-parents de l'enfant.

Prochains mariages

On annonce le prochain mariage de M. Georges-Aimé Rougeau, fils de M. et Mme Méri Rougeau, née Mélanie Dextradeur, de St-Luc, à Mlle Marguerite Girard, fille de M. et Mme Théodore Girard, née Lydia Bédard.

On annonce le prochain mariage de M. Gabriel Denicourt, manufacturier, fils de M. et Mme René Denicourt, née Doria Thuot, à Mlle Claire Boutin, fille de M. et Mme Victor Boutin, née Aldéa Godin, de Notre-Dame-Auxiliatrice.

Sépulture

Le 15 août a été inhumé dans le cimetière de notre paroisse Mme Albina Gervais, de Saint-Jean, épouse de feu Guillaume Lalanne, décédée à l'Hôpital de St-Jean le 3 courant à l'âge de 77 ans et 3 mois.

17e anniversaire de mariage

Dimanche soir le 12 août, Mme Lionel Ménard donnait une réception en l'honneur de son fils, Gilbert, qui célébrait son 17ième anniversaire de naissance.

Le héros de la fête reçut de nombreux cadeaux.

Un délicieux goûter fut offert. Un superbe gâteau de fête fut servi. Une illumination originale disposée devant chacun des convives fit honneur à l'heureuse organisatrice et aux invités présents.

Pendant la soirée, la musique, la danse, le chant, la déclamation créèrent un immense plaisir dont on se souviendra toujours.

Mme Lionel Ménard, Mlle Suzanne Boudreau et Hélène Ménard et MM. Claude Ménard, Alfred Tremblay ainsi que Jean-Louis Filion furent priés de chanter et s'exécutèrent de bonne grâce.

Mlle Nicole et Monique Boudreau dansèrent ensemble une charmante danse. Mlle Mireille Monbourquette déclama.

Étaient invités à cette fête: René et Guy Ménard, Mireille Ménard, René Godin, Lise Ménard, Hélène et Claude Ménard, Paul Frédette, tous de Saint-Jean; Monique, Nicole et Suzanne Boudreau, Guy St-Martin, tous quatre de Montréal; Kathleen Farrar, Gilbert Ménard, Lise Coriveau, Pierrette Coriveau, Huguette, Marcel, Ghislaine Ménard, Jean-Louis Filion, Alfred Tremblay, Denis Monette, Monique et Denise Monette, Louis et Hélène Dupont, Hélène, Mireille, Jean et Marc Monbourquette, Jacques Chartier, Denis Ménard, Yves Ménard, Lucien Ouimet, de notre ville; M. J. O. Héroux, artiste invité de la ferme du Domaine.

Nos meilleurs vœux de bonheur à M. Gilbert Ménard.

Nomination

Le R. P. Antoine-Albert, Directeur de l'Académie d'Iberville a été nommé maître des novices à Saint-Hyacinthe. Il est remplacé par le R. P. Ambroise-Désiré qui arrivera en notre ville dimanche prochain,

le 26 août.

Funérailles blanches

Le 7 août eurent lieu les funérailles de Thérèse Grève, fille de M. et Mme Conrad Grève, née Marie-Jeanne Hébert, décédée à l'Hôpital de Saint-Jean, à l'âge de quatre jours. Nos sincères condoléances à la famille.

Mariages

DEMERS-HABEL

Le 11 août M. l'abbé Gérard Beauregard bénissait le mariage de M. Roger Demers, de Winooski, Vt., fils de M. et Mme Hormisdas Demers, née Jeanne Lefebvre, à Mlle Aline Habel, de notre ville, fille de M. Eugène Habel, de Faust, Alberta, et de Mme Habel, née Berthe Turgeon, décédée.

Les témoins ont été M. Hormisdas Demers et M. Alphonse Habel.

DEPELTEAU-HEBERT

Le 11 août M. l'abbé E. Robidoux bénissait le mariage de M. Jean-Marie Dépelteau, de Saint-Luc, fils de M. et Mme Joseph Dépelteau, née Marie-Louise Bourassa, à Mlle Cécile Hébert, fille de M. et Mme Victor Hébert, née Louisa Fortin.

Les témoins ont été MM. Joseph Dépelteau et Victor Hébert.

HARBECH-HEBERT

Le 11 août M. l'abbé E. Robidoux bénissait le mariage de M. Jean-Paul Harbec, de St-Jean, fils de feu Domina Harbec et de Mme Domina Harbec, née Dufinée Adam, à Mlle Béatrice Hébert, fille de M. et Mme Victor Hébert.

M. Roméo Choinière était le témoin de l'époux et M. Félix Fortin était le témoin de l'épouse.

Ralliement des Tertiaires

Dimanche le 26 août à 8 heures p. m. à l'Académie des Frères Maristes aura lieu un ralliement des Tertiaires des deux Fraternités de notre paroisse pour y étudier les 7 premières questions sur le Corps Mystique parues dans la Revue Franciscaine de Juillet et Août, page 232.

Il y aura un chant d'entrée. M. Chabot, de Montréal, exécutera des chants au cours de la soirée.

Le R. P. René Ducharme, vice-commissaire provincial, de Montréal sera présent.

M. G. R. Cofsky, tertiaire, de la Fraternité Saint-Joseph, de Chambly-Bassin dirigera l'étude plénière.

Tous les tertiaires et leurs amis de notre paroisse et de l'étranger sont invités à prendre part à cette soirée d'étude.

Bienvenue à tous.

Réjouissances

Mercredi soir à 8 h. les membres de la fanfare de St-Jean et d'Iberville firent le tour de notre ville en jouant des airs joyeux pour célébrer la fin de la guerre.

Des bicyclettes décorées de couleurs vives et des autos les suivaient.

La veille au soir, les enfants avaient célébré la victoire en faisant une parade dans nos rues au son de cloche, tambourines, cymbales et autres instruments de musique inventés pour la circonstance. Ils chantèrent "O Canada", à la demande des auditeurs.

Dans la ville, des feux d'artifice célébrèrent aussi la fin des hostilités.

Dons généreux

Dernièrement, la Bibliothèque paroissiale a reçu de nombreux volumes, dons de généreux bienfaiteurs, tels que "Quelques études sur notre histoire régionale" par l'Hon. Juge P. Demers, offert par M. L. O. Perrier; "Une trappe dans un pays de Missions" par un père trappe; "Sub Umbra Petri" par Mgr Idebrando Antonutti, délégué Apostolique; "García Moreno" par le R. P. A. Berthe, dons de M. Hormisdas Primeau; "Jeanne d'Arc" par J. M. Rousseau, offert par M. Charles-Henri Hébert; "A travers le Canada" par Eug. Achard; "La fin d'un traître", "Le Corsaire de la Baie d'Hudson", "Les contes de la forêt canadienne", "L'homme blanc de Gaspé", "Sur les hauteurs de Charlesbourg Royal", du même auteur, dons d'un Ami de la Bibliothèque.

Sincères remerciements à tous ces généreux donateurs.

Va-et-vient

Mme Adrien Boucher et ses enfants sont partis pour Richelieu où ils passeront quelque temps.

Mme Isaïe Berger est revenue enchantée d'un voyage chez ses parents, aux États-Unis, à St-Albans, Burlington, New-York et Springfield, Mass.

Mme Julien Beauregard, sa jeune fille, Clarisse, ont fait un très beau voyage chez leurs parents de Webster, Boston et autres villes américaines.

Mlle Thérèse Campbell, de Phillipsburg, le frère Roland Campbell, de Rigaud, C. S. V. ont visité la semaine dernière, leurs oncle et tante, M. et Mme Calixte Paquette, de la rue Mercier.

Mlle Lucie Vaillancourt, de Walton, a passé une quinzaine de jours chez M. et Mme Johnny Goyette.

Mme Adjutor Martin, de Montréal, est de passage parmi nous, pour quelque temps.

Mlle Monique Paradis, de Montréal, passe quelque temps chez sa grand-maman, Mme Ernest Thuot.

Mgr Domina Brault, curé de Champlain, N. Y., visitait ses cousins, M. et Mme Henri Monbourquette, récemment.

Mlle Georgette et Françoise Robillard sont actuellement chez Mlle A. et M. L. Robillard, où elles passeront une semaine.

M. l'abbé André Guillet, Me. Roland Guillet, notaire, Mlle Madeleine Guillet sont de retour d'un magnifique voyage en auto, autour de la Gaspésie.

M. et Mme N. Fleury, Mme Pauline Suddaby, Mlle Hélène Falcon, tous de Plattsburg, N. Y., visitaient M. et Mme J. R. Labelle et leur famille, jeudi dernier.

M. et Mme Marcel Dextraze sont de retour de Cohoes, N. Y.

Mme Robert Clark, de Montréal, accompagnée de son beau-frère et ses belles-sœurs, M. et Mme Frank Clark et Mme Achille Bessette, de Springfield, Mass., était de passage chez sa sœur, Mme Pierre Bouvier, en route pour Mégantic à leur chalet, au Lac Magog.

M. et Mme Hervé Poisson et leur fille, Mlle Rita Poisson sont de retour d'un voyage aux États-Unis. Ils sont allés à Woonsocket et Providence pour visiter des parents où ils ont passé quinze jours.

M. Arthur Bertrand, Mme Léda Brieson et son fils Jacques, de Fortierville, visitaient dernièrement la famille Auguste Laliberté.

Mlle M.-Anne Chandonnet, de Parisville passe quelque temps chez ses nièces, Mmes Auguste Laliberté et Théodore Goyette, de cette ville, ainsi que chez Mlle Chandonnet de St-Jean.

Hommage à un héros de Dieppe

Dernièrement, la Société St-Jean-Baptiste d'Iberville avait le plaisir de recevoir sa Société sœur de St-Jean, groupant ainsi une centaine de membres. L'assemblée eut lieu dans la salle de la Plage Meunier, sur les bords enchanteurs du Richelieu. Me R. Fournier et M. M. Forest présidaient conjointement.

Ces Sociétés, en cette circonstance, furent heureuses de rendre hommage à un héros de Dieppe en la personne de M. Roger Dextraze, d'Iberville. Celui-ci était le conférencier de la soirée; il exprima ses "Souvenirs de 33 mois de captivité en Allemagne". Il répondit clairement à chacune des questions que l'on voulut bien lui poser, et cela durant près d'une heure. Il rappela qu'il s'est enrôlé volontairement dès 1940 et qu'en 1941 il était déjà en Angleterre. Lors de l'invasion de Dieppe, il fut fait prisonnier après qu'une shrapnell lui eut amputé un doigt et lui eut blessé le bras. Durant ses 33 mois de captivité en Allemagne, il eut à souffrir de la faim, des marches forcées sur un long parcours et de toutes sortes de privations. Il eut les mains enchaînées de même que ses compagnons, durant des mois. Il donna de nombreux détails sur la descente à Dieppe, sur la vie en territoire occupé, etc. La conclusion des remarques du conférencier est que les Canadiens-français, durant toute la guerre, furent mis "à l'épreuve et à l'épreuve" et qu'ils firent héroïquement leur devoir; ils méritent ainsi l'hommage et la reconnaissance de tous les Canadiens. Me R. Fournier présenta M. R. Dextraze; M. M. Forest le remercia.

M. C. P. de Beaujour, directeur de l'action nationale, fit un rapport sur la célébration de notre fête nationale à Iberville, laquelle fut un très grand succès. L'amitié entre Saint-Jean et Iberville, qui ont célébré ensemble, en est devenue encore plus solide.

M. Joseph Lavoie, président du Comité du rétablissement civil des militaires, fit rapport que celui-ci a fait le recensement de tous les militaires d'Iberville qui se sont enrôlés volontaires. Ce Comité est prêt à aider les licenciés qui voudront bien s'adresser à lui.

Vingt-deux nouveaux membres furent admis.

M. Adrien Bélanger, trésorier, dit qu'à la suite de l'excellent travail de sollicitation de son assistant, M. Gustave Bédard, la presque totalité des membres sont à date dans leurs contributions.

Les deux Sociétés décidèrent d'organiser conjointement vingt cours de perfectionnement en affaires, dès cet automne, lesquels seront donnés par de hautes compétences, dont deux professeurs de l'Université de Montréal. Ces cours rendront de grands services à la population. Il fut aussi convenu que les leçons d'Histoire du Canada données par le Chanoine L. Groulx, reprendront aussi bientôt sous les auspices de ces Sociétés.

Me R. Fournier, commentant des nouvelles parues récemment dans les journaux, rappela que "L'Evangéline" journal des Acadiens, est maintenant l'hebdomadaire ayant le plus fort tirage des provinces maritimes; il souligna que nos deux Sociétés ont recueilli environ \$2000. pour cette presse acadienne. Il nota aussi que l'Université d'Ottawa, la troisième française du Canada,

inaugurera cette année une faculté de Médecine, ce qui répond à un besoin de la province d'Ontario où les Canadiens-français sont environ 400.000. En dehors de la province de Québec, les nôtres sont environ 800.000. Il est bon de connaître ces faits afin que tous réalisent que pour faire un Canada uni et prospère, il faut coopérer avec les Canadiens-français; ceux-ci ont toujours fait leur part à cette fin.

Générosité inlassable

M. René Choquette, employé des Postes de St-Jean et M. M. Demers, de l'épicerie Paradis, ont une renommée de générosité qui n'est plus à faire puisqu'ils se sont présentés respectivement pour la 9ème et la 7ème fois comme donateurs de sang à la clinique de la Croix-Rouge. Un autre fait à leur honneur, c'est que mardi dernier, ils ont tous deux donné de leur sang pour sauver deux des nôtres, MM. Laurier Thuot et G. Couture.

De la part de ces personnes et des membres de leurs familles, nous leur offrons des félicitations.

On nous apprend également que M. René Choquette sera inscrit à la banque de sang de l'Hôpital St-Jean.

Félicitations et remerciements.

oooooooooooooooooooooooooooo

ATTENTION

Ceux qui prennent part à l'excursion de Plattsburg.

sont priés de se procurer leurs billets d'autobus au plus tôt, car ils sont limités.

LES AUTOBUS BOULAIS



Blue Grass
FLOWER MIST

Blue Grass, un parfum fort populaire, présenté dans une eau de toilette

Elizabeth Arden

Employez-le pour garder toute votre fraîcheur au cours de la journée.

\$1.50

DEPOSITAIRE...

LA PHARMACIE
ARMAND BOURGEOIS

COIN ST-JACQUES ET CHAMPLAIN

SAINT-JEAN, QUE.

TEL. 2106

A VENDRE
Commerce de plomberie et
chauffage
Cause de maladie
S'adresser à
M. E. BERGER
199 St-Jacques. Tél. 2849
11-2

Nous lavons, nettoignons,
tout ce qui peut-être
lavé et nettoyé

Lavages différents
(Individuels)

Lavage séché,
fini tout repassé
Lavage économique

Nettoyage à sec
Robes, manteaux,
habits, pardessus
imperméables
le tout nettoyé
et rendu
imperméable.

TEL. 2786

MEUNIER Enr'g.
BUANDIER - NETTOYEURS
Livraison à domicile

Adressez-vous à
BLAISE ALLARD
MARCHAND

Pour beams de fer, Tuyaux de toutes
sortes, Lits de camp à deux
étages, Courroies en cuir de 6 à 24
pouces de large, Barils 90 gallons
pour l'huile à chauffage, etc., etc.

30, 4ème Rue, Irberville.
Tél. 2692 12-4

A VENDRE
Fleurs coupées
Glaieuls et autres variétés.
S'adresser à

MME J. FLEURY
Lacadie Tél. 3263
12-2

A VENDRE: Radio "Majestic" élec-
trique, 5 lampes, modèle 1939. S'adresser
à Omer Duquette, St-Bernard de Lacolle,
Qué. 12-2

A VENDRE: Camion Ford, en bonne
condition, 5 pneus neufs. Prix raison-
nable. S'adresser à 194 Cousin. 12-4

A VENDRE: Un Ford sedan 1940 De
Luxe, avec chauffetie et détrosier, en
parfaite condition. S'adresser à 130 Jac-
ques-Cartier. 12-3

Homme d'une quarantaine d'années,
bilingue, avec capital, desiré un genre
de commerce. Répondre en donnant tous
les détails au casier postal 171, Saint-
Jean. 12-2

ARGENT A PRETER. S'adresser par
Tél. à 771. 12-3

MAISON DE TROIS LOGIS, à ven-
dre, avec logis si desiré. S'adresser à
Mme W. Hébert, rue Missisquoi, Tél.
2568. 12-3

A VENDRE: Moteur de yacht, tout
aluminium, 5 forces, 2 cylindres, modèle
américain 1940, en bon ordre. S'adresser
à 35 - 36 rue, Irberville. 12-2

A VENDRE: Poêle à bois et charbon,
Belanger, noir et blanc; aussi poêle à
l'huile Belanger, noir et blanc. S'adres-
ser à 232 Mercier. 12-2

A VENDRE: Tracteur "Cockshut"
sur pneus, roulettes, charrue, 2 trailers,
4 roues sur caoutchouc. S'adresser à
Gérard Cloutier, St-Paul, Ile-aux-Noix.
12-2

A VENDRE: Sofa-4it. S'adresser à
144 Notre-Dame. 12-4

A VENDRE: Maison à 2 logis de 6
pièces chacun. Chambre de bain, eau
chaude, située en face de l'église, près
des deux écoles. Bons revenus. S'adres-
ser à 355 rue Mercier, St-Jean. 12-2

PERDU: Jeudi soir dernier, lors de
la parade de la Victoire "Lighter" Ron-
son, avec initiales A. R. — S. V. P.
le rapporter contre récompense à A. Ray-
mond, 125 Champlain, app. 2. Tél. 2238.

A VENDRE: Moteur Harbour, 7 for-
ces, pour yacht. S'adresser au garage
Fortin, à Irberville. Tél. 2959.

ON DEMANDE une servante pour fa-
mille privée. S'adresser à 388 Lanier.
Tél. 609.

AVENDRE: Lieuse Massey-Harris,
en parfait état; vendra à bonne condi-
tion. S'adresser à Léopold Girard, Cla-
renceville. 12-3

ON DEMANDE une servante pour al-
der au ménage, petite famille, bon sa-
laire, dimanche libre. S'adresser à 371
Laurier. 12-3

A VENDRE: Bicyclette américaine pour
garçon. S'adresser à 52 St-Charles. Tél.
2224.

A VENDRE: Lit, table, radio, poêle à
l'huile. S'adresser à 54 St-Charles.

A VENDRE: Deux bicyclettes d'enfant,
à trois roues. S'adresser à 309 Laurier,
St-Jean, après 6 hrs p. m.

A VENDRE: Dodge 1934. Bonne
condition. S'adresser après 6 hrs à 62 -
9ème Avenue, Irberville. Tél. 3665.

A VENDRE: Engin à gazoline 1½
force, en parfait ordre. S'adresser à
Donat Courville, Saint-Luc.

A VENDRE: Presse à foie "Internat-
ional", à gazoline, en parfait ordre. S'a-
dresser à Henri Courville, village St-
Luc.

TERRAIN A VENDRE: 100 x 100.
S'adresser à 355 Laurier, St-Jean.

A LOUER: Logement de 3 pièces.
Vendra maison de quatre logements,
payable comme loyer. Ecrire à J. R. B.,
Casier postal 128, St-Jean.

A VENDRE: Tour à bois, 4 pds, neuf;
fusil "12" Stevens, 2 coups. S'adresser
à 44 - 4ème ave, Irberville. 12-2

A VENDRE: Plomberie, ferblanterie,
très bien équipée, bon chiffre d'affaires,
vendrait cause santé. S'adresser à Bed-
ford, 4 rue Principale. Tél. 372. 12-2

A VENDRE: Mobilier de chambre à
coucher. S'adresser à M. Lionel Hébert,
St-Jean, Qué. 12-2

PERDUE: Montre en or, ronde avec
bracelet noir; la rapporter à 211 Mercier,
contre récompense.

SERVANTE DEMANDEE, bon sala-
ire, ouvrage à l'année. S'adresser à 64
Richelieu, St-Jean.

A VENDRE: Plymouth 36, en bon
état, 5 bons pneus, chauffetie, licence
1945. S'adresser à Alfred Oigny, Grand
Bernier, St-Jean. Tél. 4022. 12-2

A VENDRE: Plymouth Sedan 1935,
en bon ordre, bons pneus. S'adresser à
M. Lionel Oigny, Grand Bernier, S-
Jean. 12-2

A VENDRE: Carrosse d'avant guerre,
blanc, sur ressorts. Vendra bon marché.
S'adresser à 40 St-Hubert.

A VENDRE: Maison, 7 pièces, située
rue Marie-Elizabeth. S'adresser à Rémi
Quimette, Route 40A. 12-2

A VENDRE: Yacht, 10 passagers,
avec moteur, bon marché. S'adresser à
300 De Salaberry, St-Jean. Tél. 4174.

A VENDRE: Poêle électrique com-
biné "McClary". S'adresser à 62 Collin.

A VENDRE: Ferme de 98 arpents,
avec bâtisses; 1 autre de 56 arpents dont
22 boisées. S'adresser à Mme Edouard
Lorrain, St-Blaise, Qué.

TERRE A DONNER A MOITIE.
212 arpents de terre, 25 vaches, bons bâ-
timents. S'adresser à Mme Arsène La-
coste, Saint-Alexandre. Tél. Ste-Sabine
11-20. 12-3

A LOUER: Grande chambre, eau
chaude, usage du téléphone. S'adresser
à 123 Richelieu. 12-4

A VENDRE: Ameublement de mai-
son presque neuf: Lit sommier, mâte-
las, bureaux, table de cuisine, 4 chaises,
grand miroir, autres articles de ménage.
Aussi poêle électrique et petit poêle à
2 ronds électrique, glacière. S'adresser à
203 Mercier. Tél. 746, après 6 heures p.

A VENDRE: poêle à gaz "Coleman",
3 feux et fourneau. S'adresser à 101 -
1ère rue, Irberville.

A LOUER: Belle grande chambre,
bien propre, bien meublée, eau chaude
à l'année, usage du poêle si desiré, vrai
chez soi, située 216a Richelieu, 5ème
étage. Tél. 3889.

A VENDRE: Ameublement de cham-
bre, 6 morceaux; 6 chaises de cuisine;
petit radio blanc, poêle à 2 ronds à l'é-
lectrique, fer à repasser électrique; en
bon état. S'adresser à 127 - 1ère rue,
Irberville, à M. R. D.

A VENDRE: Ford coach, de luxe,
modèle 1939, en très bon ordre, avec
chauffetie, 5 bons pneus. S'adresser
après 6 heures, à 63 St-Paul, St-Jean.

A VENDRE: Lieuse de blé d'Inde,
en très bon ordre "Deering", lieuse à
blé d'Inde, qui a besoin de réparation;
très bon marché. Aussi une terre de 32
arpents, sans bâtisses, à un mille du
village. S'adresser à Alfred Rémillard,
St-Valentin, P. Qué. 12-4

A VENDRE: Rucher de 20 ruches;
aussi fournaise à charbon. S'adresser à
Deodat Dussault, R. R. No 2, St-Jean.

A VENDRE: Bassinette d'enfant,
grandeur 27" x 50", en bois, presque
neuve. S'adresser à 139 Notre-Dame, St-
Jean.

ECHANGERAI: Logis à Montréal,
dans un bas, 4 pièces, au nord de la
ville, pour logis semblable à Saint-Jean.
S'adresser à H. Dore, 288 Laurier, Cité.

A VENDRE: Bicyclette de fille, route 28;
bicyclette d'enfant, à 2 roues; poêle à l'hu-
ile, à bon marché, en bon état. S'adresser
à Mme Gabriel Tremblay, Napierville
village.

A VENDRE: Ford 1935, 4 pneus
neufs, moteur neuf, radio, chauffetie.
S'adresser à Georges Gauthier, Grand
Bernier.

A VENDRE: Bicyclette à gazoline en
bonne condition. Cause de départ. S'a-
dresser à 152 Champlain.

A LOUER: Chambre meublée, 2 pi-
èces meublées chauffées, avec lavabo. Bon
confort. S'adresser à 221 Blvd Gounin.

CHAMBRE A LOUER, à bas prix.
S'adresser à 76 rue Cousins.

A VENDRE: 2 habits, noir et bleu,
de 14 à 15 ans; aussi pantalons, man-
teaux et robes pour fillettes. S'adresser
à 189 rue Collin.

TERRE A VENDRE, 75 arpents; terre
grise, bien bâtie; 175 pommiers. S'adres-
ser à M. Amédée Denault, Napierville, P.
Qué.

A VENDRE: Belle terre de 103 ar-
pents, au chemin du quai, à Sabrevois,
maison à 2 logis, 4 chalets. S'adresser
à Mme Narcisse Bouthillier, Village Sa-
brevois.

A VENDRE: Une voiture "express"
pour enfant; 1 bicyclette d'homme, un au-
tre pour fille. S'adresser à 81 De Sala-
berry.

AUTOMOBILE A VENDRE: Hud-
son De Luxe Coach 1938, série 84-56442
en parfaite condition, bons pneus. Prix
du plafond. S'adresser chez M. Martin,
39 - 2ème Avenue, Irberville, Qué.

A VENDRE: Engin à gazoline, 1½
force, Fairbanks, en bon ordre. S'a-
dresser à 13 Mercier, Irberville.

FILLE DEMANDEE comme aide.
S'adresser à 326 St-Jacques. Tél. 4323.

Si vous possédez un GRAMOPHONE
en ordre ou non, à faire réparer ou à
vendre, adressez-vous à 132 Cousins.
Tél. 778, après 6 heures.

A VENDRE: Occasion exceptionnelle:
Radio table 7 lampes, pick up à gram-
ophone; Violon, Rasoir électrique, Gram-
ophone avec 38 rouleaux, Raquette ten-
nis, Vieux tour à fer, 2 têtes en fonte
pour tour à bois. S'adresser après 6 hrs
à 132 Cousins.

A VENDRE: Chalet spacieux, meuble
et muni de toutes commodités et moteur
pour chaloupe. Endroit idéal pour chasse
et pêche. Prix modéré. S'adresser à
René Granger, Tél. 788 ou 3201.

COUTURIERE, ira à domicile. S'a-
dresser à 96 Blvd St-Joseph, entre 4 et
5 hrs.

GRANDE CHAMBRE à louer, pro-
pre et meublée, avec commodité de cui-
sine. S'adresser à 266 Laurier. Tél.:
2766.

A VENDRE: Machine à coudre ma-
nufacturière électrique; machine à la-
ver électrique; poêle émaillé noir et
blanc. S'adresser à 89 Collin, St-Jean.

A VENDRE: Habit bleu marine pour
garçon, grandeur 32; imperméable, pe-
lerine en gabardine de coton et plu-
sieurs pantalons et habits grandeur 32.
1 robe de couvent pour fillette de 8 ans.
S'adresser à 210 Frontenac.

FILLES ou FEMMES demandées
pour ouvrage de chambre ou aide à la
cuisine, demandées. S'adresser à l'Hôtel
New Windsor, Saint-Jean.

CHALET A LOUER, sur les bords du
Richelieu. S'adresser à Mme Lionel Gré-
goire, 62 Mercier. Tél. 4239.

A VENDRE: Maison à deux logis, si-
tuée sur la rue Saint-Pierre, Nos 109 et
111, six pièces par logis, pour règlement
de succession; aussi tombereau tout neuf.
S'adresser à 155 Frontenac.

A VENDRE: Magnifique trousseau
de baptême, neuf, brodé à la main, sur
tulle, comprenant manteau, robe, jupon,
bonnet, châle. Prix raisonnable. S'adres-
ser à 235 Champlain, St-Jean.

A VENDRE: Poêle blanc "McClary".
S'adresser à 257a Jacques-Cartier.

A VENDRE: Tapis "Wilton" 9 x 10;
en bon état. S'adresser à 90 Frontenac,
St-Jean.

A VENDRE: Bicyclette presque neuve,
pour filles. S'adresser à 222 Champlain.

A LOUER: 2 chambres meublées ou
non. S'adresser à 315 St-Charles.

A VENDRE: Chesterfield en bon état.
S'adresser à 388 Laurier. Tél. 609.

A LOUER: 2 pièces meublées ou non.
A vendre: poêle électrique à 2 ronds.
S'adresser à 130 Laurier.

A VENDRE: Broches de jeu de cro-
quet. S'adresser à 295 St-Jacques, Saint-
Jean.

METTES KLEEREX DANS VO-
TRE NECESSAIRE DE PRE-
MIERS SECOURS. — Aide au soula-
gement des insulations, Herbe à
la puce, Piqures de maringouins,
Coupures, Brûlures, Impétigo. Gué-
rit aussi l'eczéma, Psoriasis, Eri-
thème, etc., pendant que vous tra-
vaillez. \$50c; \$1.00. (Medium et
Fort). Recommandé et vendu par
la Pharmacie Rexall, 55 St-Jac-
ques, Saint-Jean.

A VENDRE: 4 terrains situés sur la
8ème ave.; de \$325. à \$450. S'adresser
à Alphonse Habel, 242 Richelieu, Saint-
Jean. Tél. 2755.

A VENDRE: Boîtes vides (cans) à
conserves, de toutes grandeurs, unies ou
émaillées. 150 No 2½ unies, \$5.25; 150
No 2½ émaillées, \$5.50; 210 No 2
émaillées, \$6.20, taxe payée. Prix spé-
ciaux par quantités de 1000 ou plus.
Aussi étiquettes à fruits et à légumes.
S'adresser à Stanislas Lord, Tél. 3351.

A VENDRE: Maison à 2 logis, 6
pièces chacun. S'adresser à 262 Bou-
thillier, St-Jean. 11-2

A VENDRE: Encyclopédie de la
Jeunesse, au complet, neuve. S'adresser
à 193 Richelieu, St-Jean. Tél. 2439.

A LOUER: Chalet meublé, pour de-
nière semaine d'août et le mois de sep-
tembre, à 3½ milles de St-Jean. S'a-
dresser à 240 St-Jacques, St-Jean. j-n-o.

A VENDRE: Maison à 2 logis, 6
pièces chacun. S'adresser à 262 Bou-
thillier, St-Jean. 11-2

A VENDRE: Encyclopédie de la
Jeunesse, au complet, neuve. S'adresser
à 193 Richelieu, St-Jean. Tél. 2439.

A LOUER: Chalet meublé, pour de-
nière semaine d'août et le mois de sep-
tembre, à 3½ milles de St-Jean. S'a-
dresser à 240 St-Jacques, St-Jean. j-n-o.

REPAS DU MIDI servis à domicile
pour travailleurs. S'adresser à 115 rue
Bouthillier. 11-2

ON DEMANDE: Jeune fille ou femme
avec expérience comme vendeuse dans
magasin de robes et manteaux pour da-
mes. Bon salaire. S'adresser à 210 Ri-
chelieu. Tél. 3731, Saint-Jean.

LA COMMISSION SCOLAIRE DE
ST-LUC demande 3 institutrices pour
les arrondissements Nos 1-2 et 5. S'a-
dresser à C. E. Moreau, sec.-trés. St-
Luc. Tél. 3218.

A VENDRE: Plymouth Coach, modè-
le 1937. En parfaite condition. Pneus
neufs. S'adresser après 6 hrs P. M., à
88 St-Charles, Cité.

ON DEMANDE: Logis de 5 ou 6
pièces dans St-Jean ou Irberville. S'a-
dresser à 137 Notre-Dame. Tél. 2131.

TERRAIN A VENDRE, près de l'é-
glise Saint-Edmond. S'adresser à 267
Bouthillier ou Tél. 2968. 11-2

BELLE FERME A VENDRE, à St-
Ignace de Stanbridge, située près du vil-
lage, 28 têtes pur sang, 2 chevaux de
travail, agros d'agriculture assez com-
plet, électricité, eau courante. Devra se
vendre pour le 1er septembre 1945. S'a-
dresser à H. Blanchette, Bedford, Co.
Missisquoi. Tél. Bedford 766. 11-2

A VENDRE: Plymouth 1936, en bon
état, 4 pneus neufs, avec chauffetie et
licence 1945. S'adresser à 458 Mer-
cier. 11-3

DEUX CHAMBRES A LOUER,
meublées, chauffées, usage du télépho-
ne. S'adresser à 51 - 1ère Avenue, Irb-
erville. Tél. 2159.

FERMIER avec expérience demande
pour s'engager sur une ferme à l'an-
née. Célibataire préféré. Adresser par
lettre de préférence au "Canada-Fran-
çais". Tél. 2368. 11-4

A VENDRE: Terre de 200 arpents,
185 arpents cultivables, 15 arpents en
bois, 2 milles de Saint-Blaise, 1 mille
de l'école, vendra avec ou sans roula-
nt. Cause de maladie. Calixte Lanciault,
R. R. 1, Grand Bernier, St-Jean. 11-2

A VENDRE: Vache Holstein enre-
gistrée. A eu veau le 6 août. Aussi pou-
lailler. S'adresser à Euclide Brosseau,
Lacadie. Tél. 3357.

A VENDRE: Lots sur chemin privé
à Irberville. S'adresser à L. P. Hébert,
Rue Missisquoi, Irberville. Tél. 2568.

COURS PRIVES DU SOIR: Cours
complet de sténographie anglaise et
française en 20 leçons d'une heure avec
cours routine de bureau, nombre d'élèves
très limité. S'adresser du 16 au 21 août
en personne après 7 hrs p.m. à 294 rue
St-Jacques, St-Jean. 10-2

TERRE A VENDRE de 90 arpents,
située dans la paroisse St-Jean; S'adres-
ser à M. Willie Bourgeois R. R. No. 2.
10-4

POUR REGLEMENT DE SUC-
CESSION. A vendre, terre de 107
arpents, cultivables, le tout bien bâti,
maison en briques, étable pour 25 va-
ches, avec silo; lait accepté à Montréal,
avec ou sans roula-nt. Située au rang des
Irlandais, à Saint-Sébastien d'Irberville.
S'adresser sur les lieux à G. Benoit ou
379 Mercier et 58 Notre-Dame, Saint-
Jean, Qué., Tél. St-Jean 2504. 10-4

DEUX INSTITUTRICES DEMAN-
DEES pour l'arrondissement No 3, à St-
Blaise. S'adresser au secrétaire-trésor-
rier, M. Ed. Moreau.

La Commission Scolaire de St-Paul,
Ile-aux-Noix, demande des applications
pour institutrices pour les 3 écoles de
la paroisse, avec salaire de \$550. pour
écoles Nos 1 et 3 et de \$590. pour
l'école No 2, village. S'adresser au pré-
sident, M. Adrien Cloutier, Tél. 3315.

A VENDRE: 2 terrains situés rue St-
Pierre, paroisse St-Jean, mesurant 75 x
155. Téléphoner 2959. 10-3

CHALET A VENDRE, situé à 3½
milles de St-Jean. Possession immédiate.
S'adresser à Adélaïde Richard, 84 Saint-
Paul, St-Jean. j-n-o.

LOGIS DEMANDE pour couple sans
enfants, de 3 à 6 pièces. S'adresser à 116
St-Jacques. Tél. 2932, entre 9 A. M.
et 6 P. M. Références et garantie si de-
sire. 10-4

VENDRA A SACRIFICE, tout le
stock en magasin, meubles, linge été et
hiver. Mme J. E. Allard, 27, 8ème Ave,
Irberville, Qué. 9-3

A VENDRE: Bicyclette C.C.M. pour
filles et garçons. Poêle Belanger, blanc
et noir, 5 ronds avec réservoir. Bicyclette
à gazoline, 1 cylindre. Bicyclette à louer,
7 rue Riendeau, Coin 10e avenue, Irb-
erville. 9-2

A VENDRE: Maison d'été, sur les
bords du Richelieu, 2½ milles de Saint-
Jean. Site superbe, grand terrain, plus
de 20 chênes sur la propriété. Bonne
maison, 5 pièces meublées. Garage, kios-
que, etc. S'adresser à 171 rue Richelieu.
j-n-o.

A LOUER: 2 chambres, bon chez soi,
avec bain. S'adresser à 169 Longueuil.

TERRE A VENDRE OU A LOUER,
225 acres, à Swanton, Vt. 44 vaches, 60
arpents de bois. Eau courante partout.
Électricité, frigidaire et trapeuse, bâ-
tisses en parfait ordre, bien peinturées,
5 chevaux et toutes les machines agric-
oles. S'adresser à Jean-Louis Moreau,
Sabrevois, Rang du Bord de l'eau. 10-3

GARAGE FORTIN—Vu l'ouverture
des vacances, le Garage Fortin, 341A
Mercier St-Jean, est heureux de vous
annoncer qu'il a un grand choix de bi-
cyettes neuves pour fillettes et gar-
çons, accessoires pour bicyclettes,
clochettes chromées, miroirs, dy-
namos, cadenas, lampes à batteries,
paniers, pieds, garde-chaines chromés,
ainsi que toutes autres pièces de re-
change pour bicyclettes de toutes mar-
ques. Une visite vous convaincra.
Merci. Tél. 2187. j-n-o

FILLE ou FEMME DEMANDEE,
ouvrage général, bon salaire. S'adresser
à l'Hôtel National, St-Jean. Tél. 3050.
j-n-o.

<

De retour au pays

Le soldat Jean-Paul Bonneau,

qui a été fait prisonnier par les Allemands depuis le raid de Dieppe, est revenu au pays, à bord de l'Ile de France.

Il est très heureux de se retrouver parmi ses parents et amis et nous lui souhaitons la plus cordiale bienvenue.

Avis aux Fermières

L'exposition du Cercle des Fermières de Saint-Jean, aura lieu,

les 30 et 31 août et le 1er septembre, dans la grande salle du sous-sol de la Centrale Catholique.

A cette occasion et pour donner encore plus d'intérêt à cette exposition, il y aura ces soirs-là, une atmosphère de kermesse alors que les visiteurs et visiteuses pourront gagner de jolis prix, soit au bingo, soit à la roue. L'organisation n'épargne rien pour assurer le succès de ces trois jours destinés à faire valoir les talents de nos fermières dont les mains habiles ne demeurent jamais inactives.

Toutes les fermières qui désirent exposer, sont priées d'apporter les articles, mercredi, le 29 août, à 7.30 hrs p. m., sans faute, à la Centrale Catholique.

Avis spécial

Les membres de l'I. O. D. E. du chapitre Roi Georges, sont priées de prendre note que l'assemblée mensuelle sera tenue, vendredi après-midi, le 31 août, à 2.30 hrs p. m. Aux salles du Service de l'Empire.

Au Club de Tennis
Saint-Jean

Mardi soir dernier, le 14 août, le Club de Tennis St-Jean célébrait gaiement la Victoire en recevant le Club de Tennis Mariville, à l'occasion d'une rencontre amicale, laquelle ne put malheureusement être terminée à cause de la température pluvieuse, le score étant de 3 à 3 lorsque l'on décida de suspendre les matches en cours.

Un goûter et un punch suivi d'une réception intime à nos amis du Club de Mariville, terminèrent cependant la soirée, tous se donnant rendez-vous à Mariville pour la semaine suivante.

Mardi soir, le 21 août, avait lieu, sur les courts du Club de Tennis Mariville, cette fois, le match revanche dont nous donnerons les résultats en détail dans la prochaine édition.

Les prochaines rencontres du Club de Tennis St-Jean seront avec les Clubs de Tennis St-Lambert, mardi soir prochain, le 28 août, et les Clubs de Tennis Ste-Geneviève et Eastward de Montréal. Pour informations au sujet de ces rencontres, prière de communiquer avec MM. Roland Robert, tél. 4232 et Roger Filion, tél. 2648.

PARFAITEMENT AIR CLIMATISE

THEATRE

IMPERIAL

JEU - VEN - SAM 23 - 24 - 25 AOÛT - MATINEE SAMEDI

A UNE EXISTENCE DE CALME ET DE BONHEUR,
IL PREFERA UNE VIE DE RISQUE ET DE LANGER!


UN RECIT PUISSAMMENT CHARPENTE D'ACTIONS ET DE SITUATIONS TENDUES!

THE CHICAGO KID
Starring **DONALD BARRY**
OTTO KRUGER • TOM POWERS
LYNNE ROBERTS • HENRY DANIELS • CHICK CHANDLER



WILD BILL ELLIOTT
revient à la charge pour rétablir la loi et l'ordre dans l'Ouest!

CALLING WILD BILL ELLIOTT
BILL ELLIOTT
GEORGE HAYES
ANNE JEFFREYS

HERBERT HEYES
DEE HENRY
A REPUBLIC PICTURE

FILM
EpisodiqueSUJET
COURT
MUSICAL

DIMANCHE - LUNDI 26 - 27 AOÛT

CONTINUEL DIMANCHE

Joan Fontaine · Arturo de Cordova
"FRENCHMAN'S CREEK"



Dans l'atmosphère romantique d'une nuit sans voile

Elle communia au bonheur qu'irradie une présence aimée!



A MITCHELL LEISEN Production
with Basil Rathbone · Nigel Bruce · Cecil Kellaway · Ralph Forbes
IN TECHNICOLOR
B. O. DESYLA, Executive Producer
Screen Play by Talbot Jennings · From the Novel by Daphne du Maurier
Directed by MITCHELL LEISEN
A Paramount Picture

EN PLUS

DERNIERES NOUVELLES MONDIALES



SON AMOUR
DEPASSAIT LES
FRONTIERES DE
CE MONDE!

THEIR LOVE
A LOVE OUT OF
THIS WORLD!

THE UNINVITED
Most absorbing picture of its kind since "Rebecca"

A Paramount Picture starring
RAY MILLAND · RUTH HUSSEY · DONALD CRISP
with Cornelia Otis Skinner
and Introducing lovely Gail Russell
Directed by LEWIS ALLEN · Screen Play by Dodie Smith and Frank Parton

A l'affiche du Théâtre Impérial

Jeudi - Vendredi - Samedi
23-24-25 août

"The Chicago Kid"

avec Donald Barry, Otto Kruger et Tom Powers dans un film dramatique, à l'action intense. Il fait évoluer sous nos yeux une bande de voleurs qui accumulent les méfaits et qui en jettent le blâme sur d'innocentes gens victimes de leurs activités illégales. Une intrigue romantique se développe néanmoins au sein de ce tumulte et fait de ce spectacle une des plus belles réalisations dramatiques.

Au même programme:

"Calling Wild Bill Elliot"

Ce film donne à Bill Elliott, qui en est la vedette, pleine latitude de faire valoir ses talents; il tire parti de chaque nouveau péril pour se voir chaque fois en face d'un nouveau péril plus grave que le précédent. Anne Jeffreys joue le principal rôle féminin et nous fait entendre de bien jolies mélodies.

George "Gabby" Hayes et Herbert Heys sont aussi de la distribution.

Dim - Lun 26-27 août
"Frenchman's Creek"

C'est une puissante histoire d'amour mettant en vedette Joan Fontaine et Arturo de Cordova. L'action nous montre une dame de la noblesse anglaise, qui veut vivre loin des fastes et des intrigues de la cour anglaise au dix-septième siècle. Elle se retire dans son domaine de la côte de Cornouailles et y rencontre par hasard un pirate français. Dégagée en mousses, elle accompagne son amoureux et durant un jour et une nuit, elle a l'illusion complète du bonheur. Durant ces vingt-quatre heures, elle connaît une liberté complète; elle n'est plus une "lady" mais une femme qui a choisi librement l'homme qu'elle aime.

La distribution comprend aussi Ralph Forbes, Nigel Bruce et Basil Rathbone.

Au même programme:

"The Uninvited"

L'histoire a trait à un frère et une sœur (Ray Milland et Ruth Hussey) qui s'achètent une propriété d'été en Angleterre. Bientôt, ils découvrent que la maison est hantée par l'esprit d'une femme qui a été jetée en bas de la falaise

surplombant la mer. Gail Russell, fille de la défunte, habite le village avec son grand-père.

Quoique encore enfant lorsque se produisit l'accident, cette jeune fille est fanatiquement attachée au souvenir de sa mère, et a le cœur brisé lorsqu'elle apprend que la maison a été vendue à des étrangers.

La mère cherche à protéger sa fille en faisant entendre des pleurs la nuit. Diverses aventures viennent corser une action animée avec force par Ray Milland, Ruth Hussey, Donald Crisp. Ceux pour qui le mystère est une façon d'échapper à la monotonie du quotidien trouveront de quoi satisfaire leur goût en voyant "The Uninvited".

La photographie est superbe, l'accompagnement sonore est de nature à accentuer l'atmosphère du film.

Mardi - Mercredi - Jeudi
28-29-30 août

"Those Enduring Young Charms"

avec Robert Young et Lorraine Day dans un drame romantique moderne où se mêlent des scènes comiques. L'histoire concerne un officier de l'aviation qui est en congé et sa jolie partenaire dont les charmes ont vite fait de conquérir pleinement le cœur de notre héros.

En programme double avec:

"Two O'Clock Courage"

avec Tom Conway et Ann Rutherford.

L'histoire concerne un homme innocent accusé de meurtre et incapable de se justifier à cause d'événements malheureux. Ann Rutherford joue le rôle du Bon Samaritain à son égard et lui apporte son aide non seulement pour prouver son innocence, mais aussi pour découvrir les vrais coupables après plusieurs aventures.

Votre abonnement est-il échu?

Avez-vous essayé "DRAX"

pour le Nettoyage à
Sec de vos Vêtements

M. ALFRED MARTIN

Nettoyeur-Teinturier

met à votre disposition ce nouveau
procédé, qui rend vos vêtements
imperméables, à l'épreuve de l'eau.

M. Martin a également le plaisir
d'annoncer à sa clientèle qu'il a
reçu le même nettoyeur employé
avant la guerre. C'est dire que
la plus grande satisfaction vous
est assurée.

Adressez-vous à . . .

285 St-Jacques

Tél. 3680

SATISFACTION ASSURÉE

VOTRE ABONNEMENT EST-IL ECHU?

J.-A.-MARCEL BOULAIS

ENTREPRENEUR-ELECTRICIEN

Spécialiste en moteur, Radio, Réfrigérateur

372 MERCIER SAINT-JEAN TEL: 3085

Prompt service et ouvrage garanti.

THEATRE IMPERIAL

MARDI - MERCREDI - JEUDI 28 - 29 - 30 AOÛT - MATINEE MERCREDI

FILM SENTIMENTAL!

Humeur Piquanet et Romantique!



EST-CE UNE FEMME
AVEC UN MARI
ou
UNE FEMME AVEC
DES SOUVENIRS?

ROBERT YOUNG
LARAIN DAY
in
"Those Endearing Young Charms"
with
ANN HARDING
MARC CRAMER - ANNE JEFFREYS
GLENN VERNON - LAWRENCE TIERNEY
and introducing **BILL WILLIAMS**

Au même programme



"MAYBE I AM A MURDERER!"
doubt tortured him! Yet he must know whether he was a brutal killer... whether he must die, or was free to love!

TOM CONWAY
ANN RUTHERFORD
Two O'clock Courage
RICHARD LANE
BETTEJANE GREER
JEAN BROOKS
Produced by BEN STOLOFF
Directed by ANTHONY MANN
Screen Play by ROBERT L. RICH

En ajouté:

SUJET COURT MUSICAL
DERNIERES NOUVELLES
MONDIALES

Grand succès du Centenaire de la paroisse Notre-Dame-de-Stanbridge

M. le curé Adrien Dupuis, les organisateurs et organisatrices du Centenaire de la fondation de la paroisse Notre-Dame des Anges, ont raison d'être fiers de l'immense succès remporté lors de la célébration qui eut lieu dimanche dernier.

A cette occasion, les décorations du temple avaient été rafraîchies, et un beau luminaire électrique était installé à l'admiration des nombreux visiteurs. La paroisse était au complet et plus de 2000 personnes prirent part à ces joyeuses fêtes. Dès 9.30 hres, le temple était rempli pour la grand-messe solennelle qui était célébrée par Mgr Victor Quintal, vicaire général, représentant de Son Excellence Mgr Duvall, assisté des abbés Ambroise Dupont et Bernard Courville, enfants de la paroisse, comme diacre et sous-diacre. Au prône, M. le curé Dupuis souhaita, en termes délicats, la bienvenue au représentant de Mgr, aux nombreux membres du clergé présents, aux chers anciens qui ont voulu relever de leur présence cette fête du Centenaire. Dans des paroles des plus heureuses, il présenta le Rév. Père Surprenant, O. P., enfant de la paroisse, qui exposa le rôle important que jouent dans la vie d'un peuple, sa paroisse, son église, et donna à ce sujet des notes historiques sur la paroisse depuis son début.

Cette paroisse comprenait, il y a cent ans, tout le canton de Stanbridge et le dernier rang d'arrière, des seigneuries de Sabrevois et Noyan.

Tout le canton de Stanbridge, moins la réserve légale pour le soutien du clergé de l'Eglise d'Angleterre et celle de un lot par sept lots à la Couronne, a été concédé gratuitement en 1801 à Hugh Finlay et à 39 associés, tous Anglais ou Américains, selon l'usage de l'époque.

James McGill, fondateur de l'université McGill, devenu seul propriétaire d'un domaine de 31,000 acres, à la suite de la mort de Hugh Finlay, en fit donation à sa mort, en 1813, à son beau-fils, François-Amable Desrivières.

Les fils du donataire: messieurs Francis et Henri Desrivières en devinrent propriétaires et s'y établirent vers 1842.

A cette date, il y avait déjà 699 catholiques dans le canton. Aux registres des actes d'état civil, déposés au greffe de la Cour supérieure à Sweetburg, on lit les noms des missionnaires qui parcouraient les cantons de l'Est, parmi lesquels sont les abbés Lafrance, Falvey, Pinault, Morrison et autres.

Dès leur arrivée, les messieurs Desrivières bâtirent à proximité de leur principière résidence pour l'époque, nommée Malmaison, une église qui devint une desserte de St-Georges de Noyan, (Henryville) et, en 1845, l'évêque de Montréal érigeait en paroisse canonique le canton de Stanbridge auquel il ajoutait le Ridge, un rang des seigneuries adjacentes.

En 1847, l'église qui était en bois a été incendiée, mais rebâtie aussitôt en briques par la générosité des mêmes messieurs Desrivières.

D'après le recensement de 1851, il y avait 949 catholiques dans le canton, auxquels il faut ajouter ceux résidant dans le Ridge pour avoir la population de toute la paroisse.

En 1850, cette paroisse devait être considérée comme une des importantes paroisses de campagne du diocèse de Montréal, puisque M. Jacques Viger, le premier maire de Montréal, en a fait le sujet d'une des seize monographies de paroisses publiées par lui.

Selon le recensement de 1861, la population catholique de la paroisse s'élevait à 3,176 âmes. Aussi, dès 1866, la paroisse de St-Damien de Bedford était détachée de la grande paroisse. En 1876, un autre détachement a été fait pour la formation de la paroisse de Saint-Ignace. Enfin, vers 1890, deux derniers détachements pour faire partie des paroisses nouvelles de Sainte-Sabine et Saint-Pierre de Véronne.

En 1871, madame Henri Desrivières et ses deux enfants firent donation à la Corporation épiscopale du diocèse de Saint-Hyacinthe de leur église, y compris les meubles, l'orgue, les ornements sacerdotaux, vases sacrés et un ter-

rain d'une superficie de huit arpents. Le tout a été rétrocédé à la paroisse en 1877 par la Corporation épiscopale.

Depuis l'établissement de la paroisse, la famille Desrivières avait toujours logé à Malmaison et monsieur le curé Leclair, n'en avait jamais été déplacé; mais lorsqu'un nouveau curé l'a remplacé, la question de la construction d'un presbytère s'est présentée pour la paroisse de la construction d'un presbytère fit naître le projet d'une nouvelle église au village qui s'était formé à un centre d'artisanat situé à un peu plus d'un mille de l'église, village dont la population devait augmenter par le projet d'établissement d'une fabrique de tricot. D'ailleurs, cet emplacement était plus au centre de la paroisse.

En août 1878, madame veuve Louis-Charles Gauvin fit donation à la paroisse d'un terrain de six arpents pour y construire la nouvelle église.

A Noël 1879, une église nouvelle, en pierre, de belle dimension, au clocher élancé, était ouverte au culte.

Ce changement d'emplacement a soulevé l'ire des paroissiens qu'il éloignait de l'église, mais grâce à leur bon esprit, au caractère noble de la jeune châtelaine de Malmaison, nièce du cardinal Taschereau, à l'esprit conciliant du nouveau curé, le bon monsieur Michon, l'ordre a été promptement rétabli, au contraire de ce qui est malheureusement arrivé ailleurs.

Onze ans après la construction, sans aucune répartition, l'intérieur de l'église était parachevé et artistiquement décoré et, le 6 septembre 1893, l'église était consacrée par Son Excellence Mgr Maxime Delcelles, auxiliaire de l'évêque de St-Hyacinthe.

Peu de paroisses peuvent se glorifier d'avoir eu d'aussi généreux paroissiens et la tradition se continue.

Le Rév. Père Surprenant créa une vive impression sur la nombreuse assistance.

Au choeur, nous avons remarqué M. le curé A. Dupuis, le Rév. Père Lévi Côté, O. M. I., le Rév. Père Léo Surprenant, O. P., M. le curé E. Lagacé, de Bedford; M. le curé Pélouquin, de Philipsburg; M. le curé de Grandpré, de Pike River; M. le curé Dufresne, de Ste-Sabine; M. le curé Berthiaume, de St-Sébastien; M. le curé Guertin, de St-Grégoire; M. l'abbé Lecours, de Bedford; M. le curé Veronneau, de Ste-Angèle; M. l'abbé Martel, de Marieville.

Mlle Georgette Plante, organiste de la paroisse, joua la pièce d'entrée, et l'Orphéon de Saint-Jean, dirigé par M. L.-Omer Perrier, exécuta.

(Suite à la page 10)

Croyez-le ou non...

Le papier peut servir à 700,000 usages militaires variés.

Par exemple, on utilise le papier pour l'emballage de la gaze hygiénique, des pièces électriques, condensateurs, comprimés de vitamines, trousse de premiers soins, pièces de téléphone, d'avions, d'outils, cigarettes, fils pour antennes, pénicilline, plasma, etc.

Les parachutes à marchandises, les barils Bircham contenant les provisions d'urgence pour les aviateurs tombés en mer, les huttes pour pistes d'envol, les graisses d'urgence sont des armes étranges mais essentielles qu'on fabrique avec du papier de rebut.

Si chaque foyer canadien donnait seulement trois journaux par semaine pendant un an, ce papier suffirait pour fabriquer 213,000 couvertures pour moteurs d'avions et 9,000 contenants pour obus aériens.

Le Comité de récupération qui ramasse 500 livres de papier peut se flatter de fournir le matériel nécessaire à la fabrication de tous les articles suivants: 1,470 boîtes à rations d'urgence pour canots de sauvetage, 2,041 boîtes pour bougies de flotteurs emballées individuellement, 200 contenants à plasma sanguin, 1,087 cartons pouvant renfermer 120 boîtes de vaccine contre la fièvre jaune, 2,911 boîtes contenant chacune 10 cartouches pour gonfler les radeaux de sauvetage.

La récupération se fera le 27 septembre prochain.

Le Comité.

Pique-nique des éleveurs d'Ayrshires

Tenu le 16 août 1945 sur la Ferme Bleury, Iberville

DONATEURS DE PRIX

Philippe Toupin, Lacadie	\$10.00
Yvon Thuot, M.A.L., Iberville	5.00
Hercule Riendeau, M.A.L., Saint-Rémi	5.00
Ecole de St-Rémi	5.00
Roméo Sédillot, St-Mathieu	5.00
J. A. Pinsonnault, Sherrington	5.00
Léon Sédillot, St-Rémi	5.00
Alpha Tétrault, Richelieu	2.00
Ferdinand Collette, St-Rémi	1.00
Armand Martel, Ste-Brigide	1.00

Total \$44.00

Canadian Industries Ltd, 200 lbs de Phos-étale; C. O. Gervais Frères, St-Jean, 2 chaudières à lait soudées SMP; R. Bessette et Fils, Iberville, 4 sacs de 25 lbs de moulée à Veaux "Quaker"; Eugène Denicourt, Iberville, 100 lbs Moulée Laitière Shur-Grain 16%; M. Théberge, Richelieu, 100 lbs Moulée Laitière Ful-O-Pep 16%; Roch Bazinet, sellier, St-Rémi. Un licou; Stanley Foisy, Iberville, 2 chaudières à lait; Maison Lazure, St-Rémi, 1 chaudière à lait soudée SMP; Rémi Benoit, St-Rémi, 1 gal. de liquide à Mouches Shell; Maison Blain, St-Rémi, 1 abreuvoir à volailles; Soc. Coop. Agricole, Mariville, 1 pelle à rigole; Club Richelieu des Eleveurs d'Ayrshires, 2 boîtes à "Lunch"; Clubs des Eleveurs d'Holsteins, St-Jean, 2 boîtes à "Lunch"; Lasnier et Galipeau, St-Jean, 1 changement d'huile à moteur; L. O. Perrier, St-Jean, 1 abonnement d'un an au "Canada-Français"; Henri Mombourquette, Iberville, 1 gal. d'huile à moteur; Ovila Benoit, Richelieu, 5 lbs de farine Robin Hood; Lévis Desranleau, Lacadie, une corbeille de fleurs murales.

Un grand merci, messieurs les donateurs.

Gérard Sanfaçon, B.A.A., Sec. du Club des Eleveurs d'Holsteins.

Feu M. Al. Beauchamp

Voici la liste des sympathies offertes à la famille Beauchamp à l'occasion du décès de M. Alfred Beauchamp.

Fleurs: Son épouse, MM. et Mmes Harris Beauchamp, Roland Beauchamp, Omer Lemieux, Valentin Poirier, Eugène Boivin, Philippe Brault, La Piste Royale, M. Laroche, MM. et Mmes Ernest Lemieux, Ariste Dépelteau, J. H. Dépelteau, C. Montorgne, P. Lemieux, des amis de guides, M. et Mme Michel Lanoue.

Télégrammes: M. et Mme Groulx, Ste-Rose; M. et Mme Ronald Davignon, Montréal; Mmes Granger, Manchester, N. H.; M. et Mme O. Demers, Manchester, N. H.; M. et Mme O. Lefebvre, Hull; M. et Mme Lemieux, Montréal; M. et Mme A. Beauchamp, Montréal; M. et Mme Roland Vincent, Val Morin; M. Roger Lagacé, Montréal; M. et Mme D. Desrochers, Montréal; M. Pierre Péladeau, Montréal; M. et Mme Ernest Benoit, St-Hyacinthe.

Messes: MM. et Mmes Olivier Lefebvre, Pierre Trahan, Paul Schender, Georges Poirier, Dr E. Poirier, Eugène Boivin, Léo Doyle, Henri Bernard, Stephen Forbes, S. A. Forbes, H. Frédette, Rosario Béchard, Wilfrid Poirier, Félix Tétrault, Marcel Boivin, Lionel Pédalme, Jean R. Provost, Adrien Martin, Mmes Florent Lamoureux, Osiat Quesnel, Fabien Monette, Mlle Dolorès Davignon, MM. Fernand Martin, Adrien Boivin, Philippe Roy, Georges Gagné, famille Adélard Beauchamp. Un groupe d'amis, Employés de la Canadian Car & Foundry, Montréal; M. et Mmes Granger, MM. et Mmes O. Demers, L. Dussault, J. Shea, de Manchester.

Affiliation à l'Oeuvre de Terre Sainte: M. et Mme Léo Quesnel.

Trésors Spirituels de l'ordre de S. Dominique. — M. et Mme Léo Paul Caron, Mme Louis Vincent.

Sympathies: MM. et Mmes L. A. Dussault, Georges Phaneuf, Henri Clark, N. Landry, René Proulx, J. P. Meunier, Alcides Rouillier, Euclide Bleau, Gérard Alix, E. Hotte, Armand Monette, Antonio Giroux, Paul Donais, Eugène Robert, Arthur Benjamin, Conrad Langlois, Expédit Lemaire, Jéré-

mie Boivin, J. A. Paquette, R. McNulty, Zoël Rondeau, Hector Rémillard, Laurent Péladeau, Leude Choinière, Gérard L'Ecuyer, Jean-Marie Tougas, André Mercier, Léonidas Leclair, Amable Sagala, J. L. Lafond, Hector Lamoureux, Eugène Mercier, Jos. Boudreau, Lucien Moquin, David Daignault, L. Albert Hébert, Alfred Oligny, Phil. Mailloux, Joseph Noiseux, Noël Lemaire, Joseph Landry, Gérard Lemaire, Elgon Lord, Arthur Therrien, J. E. Normand, L. N. MacMillan, André Trahan, Roch Moreau, Arthur Robert, Hervé Jolin, Adélard Moreau, Arthur Langlois, Eusèbe Cloutier, Emile Marchand, Adrien Lavoie, Joseph Cloutier, Servile Lamoureux, R. Authier, Thomas Nicholson, Eugène Granger, Georges McDonald, Adélard Brault, O. Morin, Lionel Grégoire, Phil. Baillargeon, Albert Tremblay, S. Georges, Amédée Bégnoche, Gérard Durocher, Mathias Choquette, L.-Omer Perrier, Emile Moreau, Honorius Moreau, J.-D. Leblanc, Dolor Lord, Joseph Dion, Fernando Giroux, Syrias Brault, R. Alexandre, Roger Brault, Arthur Desforges, Domina Fournier, René Robert, Maurice Payant, Adélard Dion, Gérard Bellefeuille, D. A. Walsh, Timothée Bienvenue, Eugène Oumet, Osiat Blais, Hercule Morin, Elphège Langlois, Geo. St-Germain, Albert Béchard, Lieutenant et Mme Maurice Thérien, Cercle des Filles d'Isabelle, Mme Jérémie Lord, Mlle Jeanne Mayrand, Mmes Gustave Poirier, Joseph Jolin, H. Mariner, Ulric Trahan, E. Ferland, E. Robert, Joseph Fortin, Henri Langlois, Emile Alexandre, Valentin Trahan et Aldéa Trahan, Familles Camille Moquin, Arthur Jolin, F. Oscar Dubois, A. Barré, Richard Mercier, Philibert Cloutier, Wilfrid Alexandre, Armand Rancourt, Philippe Dubois, Joseph Trahan, Georges Trudeau, Magloire Berger, L. Lemaire, Oliva Lamoureux, Hormidas Grégoire, Egide Grégoire, Conrad Dussault, Alph. Gaudreau, Ernest Lemieux, Pierre Martel, Marcelin Bélanger, Léo Belle, Paul Lemieux, Joseph Lyon, Philippe Bleau, J. H. Demers, Jos. Boivin, Léopold Boudreau, Médéric Thibodeau, Gaston Bédard, Antoine Hébert, O. Paquin, MM. Alcibiade Paré, Roger Paré, J. Emile Bélanger, Marcel Lamoureux, Paul-Aimé Grégoire, Coupal & Frère, Roger Robert, Oscar Boulais, Georges Lamoureux, O. Langlois & Cie, Normand Moquin, Willie Gosselin, Léandre Racicot, J. F. Mayrand, Mozart Clairmont, M. V., James Monette, Les Rév. Pères Cisterciens, R. Mombéau, Mlles Laura Quesnel, Muriel et Helen Buck, Aline Latimer, Jeanne Bédard, Elisée Boudreau, Irène Langlois, M. Labossière, Marie-Louise Lamarche, Phyllis Audelin, Simone L'Heureux, Rosa Mercier, Jeannine Gaudreau, Antoinette Audelin, Aline Daignault, Lucienne et Yvonne Boulais, Ella Dixon, Laurette Duval, Antoinette et Gertrude Chassé, Zéphirin et Eva Therrien, Mlles Hélène Monière, Thérèse Landry, Jeanne-d'Arc Marchand, Elodie Beauchamp, Joseph Labelle, B. Brownrigg, famille L. Tremblay, Pierre Lantôt, Mlle Laurette Duval, Jacques Beauchamp, Claire Beauchamp Schneider, Paul Schneider, M. et Mme G. Degagné, J. A. Beauchamp, Mme Pierre Beauchamp, M. Pierre Beauchamp, Anita Beauchamp, Wilfrid Beauchamp, Alice Beauchamp, Fabiola Bruneau, Marie-Louise Beauchamp, Mme Dagenais, Georges Degagné, Rosaire Bruneau, Mme Rémi Boudreau, Mme Louis Plouffe, Mme Elphège Oligny, Mme Médéric Thibodeau, Mme Louis Gervais fils, Mme Eusèbe Cloutier, Joseph Cloutier, Mme Louis Lanciault, M. et Mme Raoul Lussier, Mlle Yvette Dépelteau, Mme René Robert, M. et Mme J. E. A. Roch, Eugène Gauthier, Dolorès Davignon, M. et Mme Eugène Boivin, M. et Mme Zoël Rondeau, Mme J. B. Alix, Rosario Bruneau, W. Beauchamp, M. et Mme Joseph Robert, M. et Mme Albert Robert, Mme Desrosiers, Mme Vve Desrosiers, M. Desrosiers, Dr N. A. Sabourin, Roland Sabourin, Mme Eusèbe Allard, R. Savard, Mme Osiat Quesnel, M. et Mme J. A. Paquette, Mme T. Ouellette, Amédée Bégnoche, M. et Mme Béchard, Mlles Leblanc, M. et Mme S. J. L'Ecuyer, M. et Mme Frank Fontaine, Mme Romuald Duclos, Mme Rachel Duclos, Simone Duclos, M. et Mme Louis Dion, Mme R. Thomas, famille G. Lemieux, Hildège Payant, Arthur

Jacques, Mlle F. Trudeau, Mlle J. Domingue, Emery Langlois, M. et Mme Alfred Laberge, Mme Pierre Benoit, Mlle Albina Benoit, M. Clément Laberge, Patrick Binette, Mme Edouard L'Ecuyer, Mme Georges Sheppard, Jean-Guy Monette, Adrien Lavoie, M. et Mme Roméo Morin, Edgard Marien, P. Beaudouin, Arcade Besner, Louis Lemaire, Samuel Lapalme, M. et Mme Georges Schrader.

Mme Alfred Beauchamp et les membres de la famille, sensibles aux nombreuses marques de sympathie reçues, remercient sincèrement toutes les personnes qui, de quelque manière que ce soit, les leur ont témoignées.

Tribune libre

Cher Monsieur.

Le 24 décembre 1944, j'ai acheté de M. Lachance, de Montréal, un poney Shetland pure race et enregistré qui venait de Québec.

Le 5 juin 1945, le poney que j'avais acheté de M. Lachance, eut un beau petit étalon que tout le monde de Saint-Jean put admirer lors de la parade de la victoire, le 15 août dernier.

Deux jours après la naissance du poney, j'ai refusé de le vendre pour la somme de \$150.00, et plusieurs fois après, des commerçants américains m'ont offert de bons montants, mais j'ai toujours refusé car je voulais le garder en souvenir pour la ville de Saint-Jean dont les gens étaient si fiers de voir parader aux côtés de sa mère le jour de la victoire.

La ville de Saint-Jean n'a jamais eu un si bel animal.

Mais il y avait des gens qui étaient jaloux et le 17 août 1945, le jeune poney reçut un mauvais coup, sur le terrain entre les casernes et l'école anglaise. J'ai tout essayé pour le guérir, mais le vétérinaire que j'avais demandé voulut l'endormir pour coudre la plaie qui avait été causée par le ricochement d'une balle et il lui administra trop de produit somnifère et l'animal mourut en dormant.

Si ce fut fait par mauvaise intention, c'est très regrettable que certaines gens ne se servent de leur tête que pour porter leur chapeau et ne pensent pas plus loin que leur nez avant de faire de pareilles actions.

ALBERT BOURADA,

Propriétaire du poney.

Pique-Nique de l'Entr'Aide Familial

Le pique-nique annuel de l'Entr'aide Familial avait lieu dimanche dernier, le 19 août, groupant sur le bord de notre rivière près de cent-cinquante personnes dont la plupart, membres de l'Entr'Aide Familial.

L'organisation ne ménagea rien pour offrir à ses invités un programme des plus agréables, dans une ambiance intime de fraternité et de cordialité; Au micro du système de haut-parleur, mis gratuitement à la disposition par M. LePain de notre ville, un programme d'amateurs présenta des petits artistes qui s'ignoraient, ils furent les heureux gagnants de prix offerts, pour la circonstance par des amis de l'Association. On offrit ensuite des récompenses aux vainqueurs pour les courses à pieds, pour les sauts en hauteur, et plusieurs autres jeux, entr'autres: un concours original dans l'art de déguster les tartes. On profita également de l'heure réservée pour le bain, la sieste, et pour vider les paniers destinés aux dîner et souper.

Bref, une journée intéressante entre toutes, qu'on se garde d'oublier, qu'elle incite d'autres familles à se joindre à celles qui font déjà partie de l'Entr'Aide Familial. Celle-ci, une organisation qui appartient aux familles ouvrières de chez-nous, a pour but d'aider l'ouvrier, en établissant entre les familles, un lien de fraternité, en leur procurant d'agréables distractions.

Excursion à Montréal

Samedi, départ à 1.30 hre, retour à 8 hres.

Pour informations, s'adresser chez les

AUTOBUS BOULAIS

TEL. 3614

LE CANADA FRANÇAIS

Atelier moderne
Impressions de tous genres.

Hebdomadaire dévoué aux intérêts de toute la Région.

Directeur-prop.: L.-Omer Perrier

85 ans d'existence
Fondé le 1er juin 1860

VOL. LXXXVI No. 12

PUBLIE A SAINT-JEAN D'IBERVILLE

JEUDI, 23 AOÛT, 1945

PAIX SUR LA TERRE!

Finie... La guerre est terminée... Après plus de 300 semaines, c'est enfin la paix; ce rêve auquel nous n'osons croire! Mais cette fois, c'est bel et bien la paix... La guerre est finie...

Reste à l'organiser, cette paix! Il ne faudrait tout de même pas que tout cela ait été inutile... Six ans de guerre pour rien? Ça serait vraiment trop fort! Nos militaires retour du front, nos ouvriers dans leurs usines, les paysans sur leurs terres, la masse du peuple qui a payé des impôts n'admettra pas qu'on en revienne à ces jours de menace et de crainte où nul n'était sûr du lendemain.

D'ailleurs la paix s'annonce sous les plus beaux auspices... Tous ceux qui ont contribué à l'effort de guerre du Canada entendent créer pour la génération montante une paix durable dans un monde meilleur...

Une paix durable, en éliminant les causes de guerre: la crainte, la famine, le chômage. Nous connaissons aujourd'hui les possibilités de production du Canada, tant sur le plan agricole que sur le plan industriel. Sous la force des circonstances, nous avons dû improviser, réaliser l'impossible, faire quelque chose avec rien. Et voilà pourquoi le Canada est aujourd'hui une des

plus importantes puissances économiques au monde.

Conscients du rôle qu'ils auront à jouer dans un monde nouveau, dans un monde meilleur, les canadiens — tous les canadiens, ceux de l'est, comme ceux de l'ouest, ceux de Gaspé, comme ceux de Colombie — doivent envisager l'avenir avec confiance. S'ils ont été capables de libérer le monde (pour leur très large part) du danger totalitaire, comment ne seraient-ils pas capables aujourd'hui d'organiser une paix durable, une paix vraiment viable? La guerre n'est pas une nécessité historique! Elle est la conséquence de l'exploitation et des préjugés qui sont la pire forme de l'ignorance...

Plus que jamais aujourd'hui, les hommes connaissent le prix de la guerre: bombardements, famine, dévastations, terreur... Ils savent qu'il ne peut y avoir de guerre localisée. Autant de raisons pour faire une paix durable, une paix définitive, à base de compréhension et d'entente où l'homme libéré de la crainte pourra marcher vers l'avenir...

Tel est le problème qu'étudie l'Office National du Film dans un documentaire qui vient de paraître sous le titre de LA GUERRE EST FINIE...

Un vrai succès au Pique-Nique du Club de Saint-Jean, tenu le 16 août 1945

Le Pique-Nique du Club des Eleveurs d'Holsteins du District de Saint-Jean a eu lieu jeudi, le 16 août dernier, sur la ferme Bleury des Révérends Frères Maristes d'Iberville, P. Q. Une foule de 325 personnes y assista.

Parmi les principaux invités, on remarquait: MM. le Supérieur de la Maison Provinciale des Frères Maristes; Hector Tessier, agronome régional; William Houde, ex-président de la Corporation des Agronomes; Aimé Martel, agronome de Radio Canada; Orlas Boucher, maire d'Iberville (paroisse), S. A. Lamoureux, B.S.A., représentant de la Canadian Industries Ltd.; J. R. St-Arnaud, agronome du comté de Saint-Jean; Eugène Vermette, agronome de Laprairie; Alpha Mondou, agronome de Rouville.

Endroit merveilleux et température idéale pour cette journée, le Pique-Nique, les démonstrations et concours eurent lieu à l'ombre de grands pins, sous bois.

Belle ferme productive, bon troupeau Holstein, tout concourrait pour nos éleveurs et leur famille à passer une journée instructive et agréable.

Il y eut d'abord une démonstration sur la vache laitière, donnée par M. Hector Tessier, agronome régional; ensuite, un concours d'appréciation et de classification, les juges étaient M. Tessier et M. Girard, propagandiste du Ministère Fédéral de l'Agriculture. Il y eut aussi un concours sur la production laitière d'une vache et concours sur le poids de deux génisses.

Dans l'après-midi, les éleveurs ont bénéficié d'une démonstration très intéressante sur l'insémination artificielle; elle fut donnée par un de nos membres, M. René Dubuc, de Saint-Isidore de Laprairie.

Un concours spécial d'observation fut organisé pour les Dames.

La journée se termina par quelques discours et la distribution des prix des concours et de présence.

Ont adressé la parole, notre président, Fr. R. Dion, c.s.v., B.S.A., Le Supérieur Provincial des Frères Maristes, le Frère Rémi Antoine, directeur de la Ferme Bleury, M. Léon Sédillot, de Saint-Rémi, directeur de notre Club, vainqueur

du Mérite Agricole 1945 et gagnant de la Médaille d'or, il fut présenté et félicité par notre président. A son tour, notre président, Fr. Dion, fut félicité par le secrétaire pour l'honneur d'être le gagnant de la Médaille d'Or du Mérite Agricole, catégorie des communautés religieuses.

Les premiers prix pour les différents concours sont les suivants: A) Concours d'Appréciation et de Classement;

a) Section des Hommes: M. Georges Gladu, de Mariville, b) Section des Dames: Mlle Laurette Bessette, Richelieu;

B) Concours sur la Production Laitière;

a) Section des hommes: M. Albert Bélanger, de St-Sébastien,

b) Section des Dames: Mme Hervé Breton, de St-Sébastien.

C) Concours sur le Poids de deux génisses:

a) Madame Florida Lalanne, de Mont St-Grégoire.

D) Concours d'observation pour les dames.

a) Madame Urgel Quintin, d'Iberville, P. Q.

Il y eut 24 prix de distribués pour les Concours, et 18 prix de présence. Nos félicitations aux heureux gagnants.

Le secrétaire tient à remercier le Directeur de la Ferme Bleury pour le bon accueil et la belle réception donnée à tous les pique-niqueurs et aux invités; il remercie les généreux donateurs des prix et les directeurs qui ont fait la cueillette; il remercie également ses collaborateurs dans l'organisation, entre autres: MM. Hector Tessier, agronome régional, Henri Girard, du Ministère Fédéral de l'Agriculture; J. R. St-Arnaud, agronome du comté de Saint-Jean; Eugène Vermette, agronome de Laprairie; Alpha Mondou, agronome de Rouville.

GERARD SANFAÇON,

agronome,
Secrétaire du Club.

Lisez "LE CANADA-FRANÇAIS"
le seul hebdomadaire vous donnant
les nouvelles de toute la région.

M. Léon Sédillot et le Rév. Frère R. Dion, c.s.v., B.S.A. à l'Honneur

M. Léon Sédillot, de St-Rémi de Napierville, directeur du Club des Eleveurs d'Holsteins du District de Saint-Jean depuis dix ans, est le vainqueur du Mérite Agricole au concours 1945.

M. Sédillot décroche la médaille d'or et les titres de Lauréat du Diplôme de Très Grand Mérite Exceptionnel et de Commandeur de l'Ordre du Mérite Agricole.

Il a conservé 909 points sur 1000.

M. Sédillot est un très bon éleveur de Noirs et Blancs dans la Région de Saint-Jean; son troupeau est classé, et depuis nombre d'années, ses vaches sont sous record et au Livre d'Or avec une forte production laitière.

Dans la catégorie des communautés religieuses, la ferme de l'Ecole d'Agriculture de Saint-Rémi, comté de Napierville que dirige le Rév. Frère R. Dion, C.S.V., B.S.A., président du Club de Saint-Jean est aussi à l'honneur avec le pointage élevé de 931 points. Frère Dion est aussi un très bon éleveur de Noir et Blanc et avec M. Sédillot, tous deux font un bon travail pour le progrès de la Race Holstein dans le comté de Napierville.

Les Eleveurs d'Holsteins de la Province de Québec et surtout les membres du Club des Eleveurs de la Région de St-Jean sont grandement honorés du succès rapporté par deux de leurs meilleurs éleveurs. Toutes nos félicitations.

GERARD SANFAÇON, Agr.
Secrétaire du Club de St-Jean, P.Q.

La Loi des Elections Fédérales, 1938

District électoral de Saint-Jean-Iberville-Napierville

SOMMAIRE DU RAPPORT DES DEPENSES D'ELECTION

Est énoncé ci-dessous, selon les prescriptions de l'article 63 (5) de la Loi des élections fédérales, 1938, un sommaire par l'agent officiel, du rapport des dépenses d'élection fait à moi par lui au nom de Alcide Côté, l'un des candidats à la dernière élection d'un député à la Chambre des Communes du Canada tenue dans le district électoral susmentionné, rapport qui est déposé à mon bureau et qui peut, moyennant paiement d'un honoraire de vingt cents, y être inspecté, et des extraits peuvent en être pris, en tout temps raisonnable, dans les six mois qui suivent le treizième jour d'août 1945, jour auquel ledit relevé m'a été fourni.

Daté à Saint-Jean, ce treizième jour d'août 1945.

JEAN FREDERICK,

Officier rapporteur.

Sommaire du rapport des dépenses d'élections de Alcide Côté.
Recettes, contributions, etc \$2212.71
Nombre de personnes de qui reçues, 2
Contributions promises et non versées, etc. NIL.
Total \$2212.71.

PAIEMENTS

Location de locaux	\$270.00
Services	\$366.55
Publicité	\$1576.16
Total	\$2212.71

Nombre de personnes payées
Location de locaux 6
Services 11
Publicité 10
Total 27

Créances non contestées et retardées — NIL.

Créances Contestées — NIL.

Daté à Saint-Jean, ce treizième jour d'août 1945.

L. J. DELAND,

Agent officiel.

Votre abonnement est-il échu?

EXCURSION Sur le lac Champlain à bord du "TICONDEROGA"

Organisée par
La Chambre de Commerce de Saint-Jean.

Tous les membres, ainsi que leurs amis sont cordialement invités à participer à cette agréable excursion, DIMANCHE, 26 AOÛT.

Le départ se fera de Plattsburg à 10 heures du matin, et le retour à 6 heures du soir. Il y aura escale entre 1½ heure et 4 heures, à Burlington.

Les autobus Boulais accommoderont, entre Saint-Jean et Plattsburg, les excursionnistes qui ne disposent pas d'automobile. Les autobus partiront de la Place du Marché, A 8-HEURES du matin, dimanche.

Il serait préférable d'apporter son lunch, vu les restrictions sur la nourriture.

L'admission à bord du bateau est de \$1.25, sur billet en vente parmi les membres et à la Pharmacie Régulier.

Le voyage par autobus est de \$1.75, payable au chauffeur d'autobus.

Pour tous renseignements additionnels, s'adresser à la pharmacie Régulier, Tél: 582.

O-O-O

C'EST UNE AUTRE INITIATIVE DE COOPERATION DE VOTRE CHAMBRE.



En appliquant les Produits Protecteurs Alexander Murray sur les fondations, charpentes, encadrements, toitures, sur la brique, etc., vous vous éviterez des ennuis ainsi que des frais de réparation onéreux. Partout où il y a danger d'humidité, Murray vous offre un produit capable de vous assurer une protection adéquate. Examinez vos couvertures, murs, tuyaux de renvoi, encadrements de fenêtre, etc., et supprimez à l'avance les causes possibles de trouble. Pour plus de renseignements, appelez ou passez nous voir.

LEO ROY, Entrepreneur général
197 Saint-Jacques — Tél. 2294

Réponses aux questions sur la mise en conserve

La mise en conserve est tout à fait de saison actuellement; aussi, la section des Consommateurs du ministère fédéral de l'Agriculture reçoit-elle une quantité de lettres, chaque jour, de femmes canadiennes qui cherchent la solution à leurs problèmes.

Voici quelques-unes des questions posées le plus fréquemment suivies des réponses que donnent les techniciens en science ménagère.

"Il y a deux ans, j'ai acheté des cercles en métal. Ceux-ci n'étaient pas très solides et cette année, il m'en faut des neufs. Seront-ils d'aussi mauvaise qualité?"

Les cercles que vous avez achetés sont probablement ceux que l'on a fabriqués avec de l'étain pendant la guerre à cause de la pénurie de zinc. Maintenant, on les fait de nouveau avec du zinc; vous devriez donc pouvoir vous en procurer sans difficulté. Il y

a aussi sur le marché des bocaux neufs dont le volume est une chopine ou une pinte.

"Les anneaux de caoutchouc que j'ai achetés l'autre jour ont une forte odeur. Puis-je m'en servir sans inquiétude ou vont-ils gâter le goût de mes fruits?"

Faites-les bouillir pendant dix minutes dans de l'eau et du soda à pâte, rincez-les à fond et l'odeur disparaîtra. Pour chaque douzaine d'anneaux, mettez une cuillerée à table de soda dans une pinte d'eau.

"Dans votre livret sur la mise en conserves, il est écrit: Pour que les conserves soient de bonne qualité, il est essentiel que les fruits et les légumes soient frais. Pourquoi?"

Parce que les enzymes et les organismes qui font gâter les fruits et les légumes se mettent à l'œuvre dès que ceux-ci sont cueillis et c'est plus difficile de les détruire.

Lisez "LE CANADA-FRANÇAIS" le seul hebdomadaire vous donnant les nouvelles de toute la région.

Pattes collantes

Les pattes de mouches de maison et d'autres insectes sont pourvues sur le dessous de structures en forme de coussins, appelés "pulvilli". La peau qui recouvre ces structures est traversée de pores ou ouvertures minuscules par lesquelles sort un liquide collant qui permet aux insectes de marcher sur la surface inférieure des objets, comme par exemple sur les plafonds des chambres.

A la carte

Les insectes se divisent approximativement en deux grands groupes d'après la façon dont ils se nourrissent — ceux dont les pièces buccales, c'est-à-dire les parties de la bouche sont disposées pour mordre, et ceux dont ces mêmes parties sont disposées pour sucer. Toutes les chenilles appartiennent au premier groupe; les pucerons, les punaises et beaucoup des espèces les plus nuisibles forment le deuxième groupe.



"Un jour j'aurai une voiture General Motors*"



UN jour pour sûr! Le problème du transport sera alors résolu. Les longues attentes, la nécessité de porter de lourds bagages, les inconvénients et l'encombrement excessif que tout travailleur de guerre a été forcé de subir n'existeront plus qu'en mémoire. Vous aurez une nouvelle auto General Motors à votre disposition... une belle voiture construite pour l'économie, l'endurance et la sûreté de fonctionnement; une création des maîtres artisans de la General Motors, digne d'une noble tradition... une voiture nerveuse et docile qui vous conduira sûrement, rapidement et confortablement à toute destination... sans égard à la distance.



***CHEVROLET
PONTIAC
OLDSMOBILE
BUICK
CADILLAC**

LE MARCHAND GENERAL MOTORS SERA PRÊT A VOUS OFFRIR

LES MEILLEURES VALEURS D'AUTOS ET DE CAMIONS DE DEMAIN

GM-6457F

LA SURVIVANCE DES BERCEAUX EN MARCHE

Les familles Blanchet ou Blanchette Fournier se souviennent des ancêtres.

Pierre Blanchet - Marie Fournier
Il y a 275 ans, Pierre Blanchet de Sormont de Martelet, unissait sa destinée à Marie Fournier, fille de Guillaume, co-seigneur (avec son gendre "Pierre Blanchet") de Saint-Charles de Bellechasse. Le mariage avait lieu à Québec, le 12 février 1670.

Par les mariages, ces deux familles se sont vu allier les Joliette, De Lery, d'Eschambault, Taschereau; de Ramesay; Taché... et, combien d'autres?

Le Ber, dans lequel sont passés les 16 enfants de Pierre et Marie... a bercé beaucoup d'espérances formulées par le cœur maternel, que la Providence a réalisées au centuple.

Les milliers de descendants des Blanchet-Fournier, ont voulu se rendre compte, jusqu'à quel point, est vrai, le vieux dicton: "bon sang, ne peut mentir".

Aux illustres ancêtres une superbe progéniture

Outre le 275^e anniversaire de mariage, 1945 marque le centenaire du Sacre de Monseigneur François Norbert Blanchet, 1^{er} Archevêque d'Orégon, fondateur (avec son frère: Mgr Auguste Magloire) de l'Eglise catholique en Orégon. Mgr Arthur Lane, vicaire Général de l'Orégon, a dit: "Le grand Archevêque, a été pour l'Orégon, ce qu'a été saint Patrice pour l'Irlande".

FRANÇOIS NORBERT BLANCHET sera-t-il, le premier Canadien de naissance à monter sur les Autels? Le Rév. Edmond Lacroix, curé de Sainte-Thérèse, le croit.

Si l'archevêque est le plus illustre des descendants des Seigneurs de Saint-Charles de Bellechasse, il en est d'autres: — le curé de Saint-Charles sur Richelieu, Prêtre-Patriote, (1837-38); le Médecin des Pauvres, le Dr Jean Blanchet; le journaliste, Dr François Blanchet, prisonnier de Craig; le Dr Gobrich Blanchet, président de la Chambre (1867); le juge Jean Blanchet, l'avocat J. B. Blanchet, ancien député de Saint-Hyacinthe; l'hon. Maurice Dupré; le Citoyen

Blanchet, l'intrépide aviateur Guy Blanchet, qui fut l'un des premiers à briser les vents du Grand Nord, pour aller au secours de ces gens perdus dans les neiges du Pôle. Et, que d'autres encore: religieux, religieux... qui seront toutes et tous à l'honneur, car **ces Héros sont nos Aïeux**. De même que l'hon. Téléphore Fournier, qui fut le premier à monter sur le banc présidentiel de la Cour Suprême; au début de la Confédération; le dernier Récollet ayant vécu à Montréal; le fr. François Fournier; l'architecte Joseph Fournier, auteur des plans de la seconde église cathédrale de Montréal.

UN TE DEUM

Le premier dimanche, 7 octobre, les membres de l'Association familiale Blanchet-Fournier, se réuniront en la chapelle Notre-Dame de Lourdes, à Montréal, pour remercier le Très-Haut.

Le soir, il y aura souper familial auquel prendront part, des Dignitaires du Clergé, de la Magistrature, d'action sociale et patriotique.

Une soirée historique agrémentée d'un concert de choix, clôturera cette première manifestation des familles Blanchet-Fournier.

Tous les Blanchet, Blanchette, Fournier, et, descendants ou alliés à ces familles, devraient se faire l'honneur de participer à cette manifestation; la première du genre, **ché-nous**.

Toutes informations vous seront données, en vous adressant à L. J. N. Blanchet, 4347, Avenue Delorimier, Montréal.

Vrai ou faux?

Voici quelques opinions sur la nutrition, présentées par les Services d'Hygiène alimentaire, du ministère du Bien-Etre et de la Santé nationale, à Ottawa. Donnez d'abord votre idée, puis vérifiez avec les réponses correctes.

1. A ce temps-ci de l'année, il est possible de consommer suffisamment de vitamines C, chaque jour, sans prendre ni fruits agrumes, ni tomates. Vrai ou faux?
2. Le lait de beurre n'a aucune valeur nutritive. Vrai ou faux?
3. Les enfants ont besoin d'huile de foie de morue durant toutes les saisons de l'année. Vrai ou faux?

REPOSES

1. Vrai. Dix fraises crues ou ½ tasse de cassis cuit fournissent assez de vitamines C pour une jour-

née. Les pommes de terre et plusieurs autres légumes frais contiennent aussi une certaine quantité de cette vitamine.

2. Faux. Le lait de beurre contient autant de protéine et de calcium que le lait frais et une certaine quantité de riboflavine. Cependant, comme le lait de beurre n'est pas une source de gras, il fournit moins de calories et de vitamines A que le lait frais.

3. Faux. Ils n'ont pas besoin d'huile de foie de morue en été pourvu que, tous les jours, ils passent plusieurs heures au grand air. Ils obtiennent alors toutes les vitamines D dont ils ont besoin, grâce à l'effet bienfaisant qu'exercent les rayons du soleil sur la peau.

Les diverses ligues antituberculeuses établies dans les grandes villes de la province sont prêtes à promouvoir l'expansion de la lutte contre cette maladie dans tous les districts ruraux.

TEL: 4379

Barrière et Dextraze

Entrepreneurs en construction

Réparations de toutes sortes

Consultez nos prix.

90 ST-LOUIS ou 434 LAURIER

ST-JEAN, Qué.

3-5

Abonnez-vous au "Canada-Français"

Cultivateurs!

NE GASPILLES PAS VOTRE PERMIS SUR DES PNEUS QUE VOUS NE CONNAISSEZ PAS



Les cultivateurs savent qu'il n'y a pas de raccourci pour l'expérience. L'expérience compte également dans la fabrication des pneus. C'est pourquoi l'expérience de Goodyear dans la fabrication des pneus... des millions de plus que tout autre fabricant, est le meilleur guide que vous puissiez avoir sur la valeur en fait de pneus.

VOTRE MARCHAND

GOOD YEAR

LASNIER & GALIPEAU Ltée

Rue Richelieu

Tél: 837

Saint-Jean, Québec

DES FUNERAILLES "BIEN CONDUITES" A LA PORTEE DE TOUS

Directeurs de funérailles des mieux équipés

Marchands de meubles des plus modernes

Téléphone 948

" 975

O. LANGLOIS

E. COMPAGNIE

SAINT-JEAN, P.Q.

281 rue Richelieu

261 rue Richelieu

THEATRE CAPITOL

Pour Vous ...
MESDAMES!

A partir du 27 août, tous les lundis soirs, une jolie robe de valeur sera donnée à une des dames présentes. Qu'on se le dise!

EXTRA
c'est
GRATIS!

\$\$\$
Reprise des soirées
"FOTO-NITE"
\$100.00

Au Théâtre Capitol
tous les jeudis,

A compter de jeudi,
6 SEPT.

Comme autrefois, les cartes de présence sont valides le mercredi en matinée et en soirée.

Attention!

Toutes les personnes qui se sont enregistrées dans le passé, ne sont pas tenues de renouveler l'enregistrement.

DU PLAISIR POUR TOUS

A la population de Saint-Jean et des environs:

Une chance exceptionnelle de connaître vos talents locaux.

Sur la scène du
CAPITOL

Tous les samedis
soirs à partir du
8 SEPT.

Spectacle varié — Danse —
Chant — Comédie en plus du
programme régulier.

— PRIX POPULAIRE —

THEATRE

TEL. 3739

CAPITOL



UN THEATRE ODEON

VENDREDI - SAMEDI 24 - 25 AOUT

SAMEDI CONTINUUEL
commençant à 1 heure

20 ANS D'AMOUR INLIASSABLE!
HAINE INSURPASSABLE!

LE PLUS GRAND ROMAN
D'AVENTURE
D'ALEXANDRE DUMAS

Alexandre Dumas

THE COUNT OF MONTE CRISTO

ROBERT DONAT
with ELISSA LANDI
Produced by EDWARD SMALL
Directed by Rowland V. Lee

Cartoon "UNBEARABLE BEAR"

DIMANCHE à MARDI 26, 27, 28 AOUT

DIMANCHE CONTINUUEL
commençant à 1 heure

PREMIER FILM DE BING DEPUIS "GOING MY WAY"

Here Comes BING

Here Come 2 BETTY

CROSBY HUTTONS

In Paramount's
Bing-Bang Musical!

"Here Come The Waves"

A MARK SANDRICH PRODUCTION
Directed by MARK SANDRICH

Here Comes SONNY

TUFTS

ATTRACTION
SUPPLEMENTAIRE

JOHN
PAYNE

JEAN
DICKSON

dans

"KING
OF THE
LUMBER-
JACKS"

Cartoon "SCRAPPILY MARRIED"

Nouvelles

M. le Gérant et le personnel du Théâtre Capitol

regrettent le départ de M. Anatole Boudreau, à l'emploi du Théâtre depuis plusieurs années, et lui souhaitent plein succès dans son nouveau commerce.

A L'AFFICHE DU CAPITOL

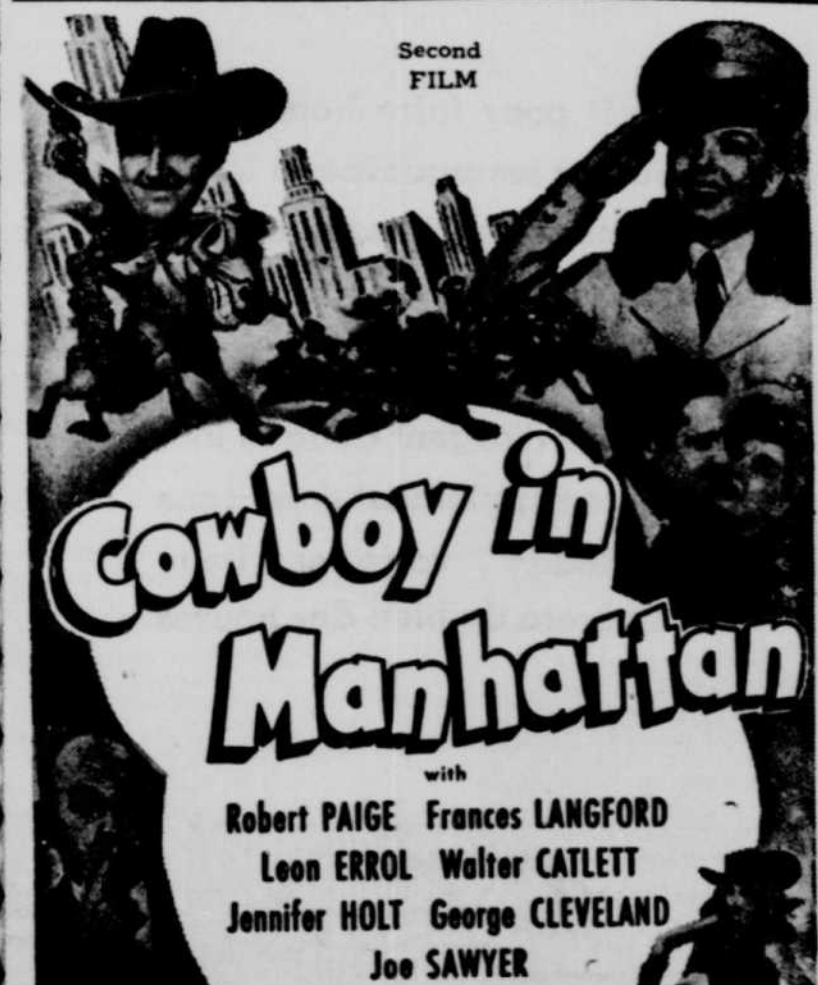
MER., JEU, 29, 30 Août - CONTINUEL
MERCREDI



Charles BOYER dans "EN MARGE DE LA VIE"

Entièrement parlé Français
avec

UN FILM
DONT VOUS VOUS
SOUVIENDREZ



DERNIERES NOUVELLES

Réellement Délicieux THÉ ET CAFÉ "SALADA"

Il y a 26 ans.

Au Fil de nos Souvenirs ...ALORS DEBUTANTS PROFESSIONNELS

Nous retrouvons dans "Le Canada-Français" du 17 juillet 1919, une mention relative à l'admission à la pratique de M. l'avocat Victor Cartier et de M. Lionel Desmarais, notaire, qui comptent donc, cette année, 26 ans de pratique, sauf pour Me Desmarais, qui a discontinué, ces dernières années, pour assumer la tâche de registraire du comté.

Voici comment se lisait l'entre-filet : —

NOUVEAUX PROFESSIONNELS
"Nos sincères félicitations à MM. Victor Cartier et Lionel Desmarais, qui viennent de passer avec grand succès leurs examens, et ont été admis, le premier à la pratique du Droit; et le second à la pratique du Notariat.

"M. Desmarais se propose de pratiquer à Saint-Jean; et à cette

fin, ouvrira bientôt une étude à l'adresse qu'il fera connaître alors."

D'AUTRES RETOURS DU FRONT... DE 1919

"Plusieurs de nos jeunes gens sont arrivés d'Europe, samedi matin, le 5 juillet.

"M. Louis G. Boucher, de la 6e Réserve, qui se trouvait parmi eux, est demeuré 13 mois en Angleterre, comme sergent-major dans l'armée anglaise. M. Boucher devait obtenir sa commission de lieutenant, peu de temps avant la fin des hostilités."

"M. Eugène Joubert, du 23e régiment, est de retour d'Angleterre, où il fut au Service de l'Empire durant une année. Il en est ainsi de M. Misaël Demers, du 23e régiment et de M. Wilbrod Tremblay, de la 1ère Réserve."

Jean FREDERICK.

L'ENSEIGNEMENT DES METIERS A IBERVILLE

Le Centre d'Initiation artisanale d'Iberville ouvre de nouveau ses portes aux jeunes gens qui se destinent aux carrières industrielles et qui ont complété la 7e année du cours primaire. Fondée il y a un an par le Secrétariat provincial, cette école industrielle fut placée sous l'autorité des Ecoles d'Arts et Métiers de la province qui comptent une quarantaine d'institutions dans la plupart des régions industrielles du Québec.

L'an dernier, 15 jeunes gens ont suivi le cours du Centre d'Initiation artisanale d'Iberville et le termineront cette année. Ce Centre, qui occupe maintenant le local situé 18 de la 10e avenue, est en mesure de recevoir plusieurs nouveaux élèves de la ville et des environs, désireux de se créer un avenir brillant dans l'exercice d'un métier intéressant.

Au Centre d'Initiation artisanale d'Iberville, le cours dure 2 ans et comprend la menuiserie et la mé-

canique d'ajustage en plus des matières théoriques indispensables à la pratique complète de ces métiers, telles que les mathématiques, les sciences, le dessin industriel, la lecture des plans, l'anglais, etc. Ces connaissances, jointes aux travaux pratiques dans l'atelier de l'école, constituent une solide formation technique spécialisée qui permet à ceux qui en ont bénéficié dans les autres écoles du gouvernement de la province d'obtenir des postes importants dans la grande et la petite industrie.

Les frais d'inscription sont de \$2.00 et la rétribution mensuelle est de \$1.00. Les cours commenceront le 10 septembre et les inscriptions auront lieu du 22 août au 4 septembre. Le directeur, M. Roméo Leclair, est à la disposition du public pour lui fournir tout renseignement supplémentaire et orienter les jeunes gens vers les carrières industrielles.

SA RÉSISTANCE SURPREND TOUT LE MONDE...

Avec un bon appétit, des muscles bien développés, des nerfs solides, un homme peut fournir le maximum d'efforts sans beaucoup de fatigue.

N'arrivez pas au travail avec une mine fourbue, ne laissez pas voir votre fatigue et votre manque d'endurance; l'impression que vous créeriez ne serait pas à votre avantage.



Il est nécessaire de prendre un tonique de temps à autre pour refaire la réserve de force qui s'épuise à la longue. Tous les hommes fatigués se trouvent bien d'un traitement aux PILULES MORO, traitement facile et toujours efficace dans les cas de: manque de force, perte d'appétit, fatigue habituelle, douleurs de dos ou de reins consécutives à l'épuisement. Par la poste: 50c la boîte ou 3, \$1.25.

PILULES MORO

Ch. Chimique FRANCO Américaine Ltée, 1566, rue St-Denis, Montréal 18.

RADIO-ANNONCE Guy LePain, Prop.

Système de Haut-Parleurs
pour toutes occasions.
Système d'annonce par auto.

252 ST-JACQUES
TEL. 2127 ST-JEAN, P.Q.

"Oui, C'est un Garçon"
"La Maman?"
Elle est Très Bien"



La Nourriture du Dr Chase
Contient la Vitamine B-1

Maison entièrement canadienne-française
St. Johns Industries Co. Ltd
Nous aiguisons et réparons les
tondeuses à gazon.
Ouvert jour et nuit.
Outillage moderne
**SOUDURE
DE TOUTES SORTES**
148 Laurier Tél: 2555
Saint-Jean j-n-o.



Le Foyer & Foyer

DIRECTEUR DE FUNERAILLES
SALON MORTUAIRE

TELEPHONE
St. JEAN 2414

169 RICHELIEU - ST. JEAN
- 5018 -
Rue 170 JACQUES CARTIER
TELEPHONE 2242
SERVICE D'AMBULANCE



PAINKILLER

ON
USAGE
RAPIDE
POUR
TOUTES
DOULEURS

*Le meilleur
remède de
famille*

SERVEZ-VOUS EN POUR
CRAMPES & RHUMATISMES
FAITE EN 11 ANS DE
RECHERCHES

Traitement NOUVEAU!
Soulagement RAPIDE!

FIÈVRE DES FOINS

SATISFACTION
OU REMBOURSEMENT

Prenez un ou deux Allergi-tabs et le malaise disparaît! Les symptômes pénibles aussi! Un traitement simple et heureux au moyen de comprimés contenant un vaccin de jacobée et d'autres pollens causant la fièvre des foins—plus la vitamine C. Aux pharmacies. 15¢

ALLERGI-TABS

Pharmacie Sagaia, 122 St-Jacques, St-Jean, Tél: 2277

Les "Mots historiques"

et les grandes heures de l'histoire

Après moi, le déluge! — Louis XV (1710-1774) à Mme de Pompadour: "Cela durera bien autant que moi!" dit-il une autre fois.

Cela ne va pas, cela s'en va. — Fontenelle, près de mourir centenaire, à un ami qui lui demandait comment il allait (1657-1757).

A moi, d'Auvergne, voilà l'ennemi! — A la veille du combat de Clostercamp, dans la nuit du 16 octobre 1760, le chevalier d'Assas, capitaine au régiment d'Auvergne, pénétra seul au milieu d'un bois voisin du bivouac français pour le fouiller dans la crainte d'une surprise. Tout à coup, il est environné de soldats ennemis qui lui mettent la baïonnette sur la poitrine et le menacent de mort s'il jette un cri d'alarme. N'écoulant que son devoir de soldat, d'Assas se sacrifie au salut de l'armée, en poussant le cri fameux: "A moi, d'Auvergne, voilà l'ennemi!" qui avertit les Français du danger. Il est criblé tout aussitôt de coups de baïonnettes.

Le silence des peuples est la leçon des rois. — Le 27 juillet 1774, l'abbé de Beauvais prononçait à Saint-Denis l'oraison funèbre de Louis XV. C'est alors qu'il dit, en s'efforçant de concilier le devoir du panégyrique avec celui de l'homme de bien: "L'amour des peuples, la plus belle gloire et la plus douce récompense de la Royauté, est un sentiment libre, qui n'est dû qu'aux bienfaits de la vertu. Le peuple n'a pas sans doute le droit de murmurer, mais sans doute aussi il a le droit de se taire, et son silence est la leçon des rois." Quinze ans plus tard, cette parole fut reprise par Mirabeau, à l'Assemblée nationale.

Messieurs les Anglais, tirez les premiers. — Paroles, devenues célèbres, du comte d'Auteroche, à la bataille de Fontenoy (11 mai 1745). Il y eut là un échange de politesse, entre Français et Anglais, dont l'histoire nous offre d'autres exemples. "Avant la Révolution, a écrit Victor Hugo, on ne s'égorgait plus que le chapeau à la main". A Lérida, le grand Condé fit donner l'assaut avec trente-six violons en tête des colonnes; à Ettingen, on vit les jeunes officiers marcher aux batteries comme à un bal, en bas de soie et en perruque poudrée à blanc.

Soutiens cette tête, la plus forte

Realisme.

Viens, viens, réalité! Prends ta brosse brutale et trempe-la dans ta couleur livide, et sur d'immenses torchons potraits ces visages!

Louis VEUILLLOT.

Ce soir
ou deux

ROBOL pour la

CONSTIPATION

RESULTAT ...

DEMAIN MATIN

75¢ la boîte

de la France! — Mirabeau à son domestique au moment de mourir (1749-1791).

Si c'est possible, c'est fait; si c'est impossible, cela se fera. — Réponse faite par Calonne, ministre des Finances, à Marie-Antoinette qui lui demandait une chose à laquelle elle attachait beaucoup d'importance (1786).

Faites, Sire, ce sacrifice. — Au moment où les exécuteurs, au pied de l'échafaud, saisirent les mains de Louis XVI, il s'écria en les retirant avec vivacité:

"Que prétendez-vous faire? — Vous lier. — Me lier! je n'y consentirai jamais! C'est inutile, je suis sûr de moi." Une scène presque violente s'engagea, et le roi, profondément ému, regarda son confesseur, l'abbé Edgeworth, comme pour lui demander ce qu'il devait faire.

Après un instant de silence, l'abbé répondit à Louis XVI, qui l'interrogeait toujours du regard: "Faites, Sire, ce sacrifice; c'est un dernier trait de ressemblance avec votre divin modèle."

Nous sommes assemblés par la volonté nationale, nous ne sortirons que par la force. — Réponse de Mirabeau (22 juin 1789) à M. de Dreux-Brézé, grand maître des cérémonies, qui, au nom du roi, demandait aux Etats généraux de se séparer.

Bienvenue à M. Bonneau

Le militaire Fernand Bonneau, fils de M. et Mme Aurèle Bonneau, est de retour au pays après plus de 4 ans, passés outre-mer, au service de son pays, sur les divers fronts.

M. Bonneau nous fit honneur en Angleterre et en brave canadien, a fait son devoir.

Vendredi soir, le 17 courant, il y eut en son honneur à Montréal, chez M. et Mme Florent Bonneau, une imposante réunion de parents et d'amis, à laquelle prenaient part M. et Mme Rolland Lasnier, cette dernière, soeur de M. Bonneau.

La condamnation de Pétain

Le maréchal Henri-Philippe Pétain a été condamné à mort par le jury qui a délibéré pendant sept heures. Le juge Mongibeaux a prononcé le jugement, ajoutant que le tribunal espère que la sentence de mort ne sera pas exécutée. Tout le monde s'attend à ce que le général de Gaulle se rende à cette recommandation et accorde une commutation. Dans son jugement élaboré le président du tribunal a énuméré les actes du gouvernement de Vichy qui lui sont imputés comme des actes de collaboration avec l'ennemi, et il en a attribué la responsabilité au maréchal; il a dit que Pétain a établi en France un véritable régime de terreur.

La Cour a retenu trois chefs d'accusations: conspiration contre la sécurité intérieure de la France, intelligence avec l'ennemi et tentative de renverser le régime républicain en France. Le juge a dit que même si beaucoup d'actes du gouvernement de Vichy n'ont pas été commis par le maréchal, ce dernier doit être tenu responsable de ce qui a été fait sous son autorité.

Avant que le jury commence à délibérer, le maréchal a dit quelques mots, lentement et sous le coup d'une grande émotion. Ma pensée, a-t-il dit, ma seule pensée fut de demeurer avec le peuple de France comme je l'avais promis, au lieu de l'abandonner dans son agonie. Quoi qu'il arrive, les Français sauront que je les ai défendus comme j'ai défendu Verdun. Membres du jury, ma vie et ma liberté sont entre vos mains. Mon honneur appartient à votre pays. Vous pouvez me condamner à mort, vous pouvez me juger selon votre conscience; la mienne est claire. Au seuil de la mort, je jure que j'ai toujours servi la France.

L'on sait que, depuis, le chef du gouvernement provisoire de la République, le général de Gaulle, a sanctionné la recommandation de la Haute Cour et commué en prison à perpétuité la sentence de mort prononcée contre le maréchal Pétain.



VOUS,
VOTRE MAMAN,
VOTRE FILLE,
VOTRE VOISINE...

POURQUOI ne faites-vous pas un traitement aux bonnes PILULES ROUGES?

Vous êtes maigre, chétive, nerveuse, portée à la tristesse? Vous vous fatiguez pour un rien, vous êtes faible, pâle, vous souffrez de manque d'appétit, de douleurs de dos, de reins, de périodes douloureuses ou irrégulières, de troubles internes essentiellement féminins (symptômes ou conséquences de l'ANEMIE). Il vous sera impossible de vous débarrasser de ces troubles aussi longtemps que persistera la cause de vos maux. Vous aurez beau manger, les aliments ne vous profiteront pas; vous aurez beau dormir, le sommeil ne vous reposera pas entièrement, vous aurez beau vous reposer, votre fatigue persistera. Pourquoi? Votre sang manque d'un élément essentiel et pour le lui rendre il vous faut avoir recours à un tonique tel que les bonnes PILULES ROUGES. Dans tous vos organes, ce nouveau sang riche portera la vigueur, favorisera l'appétit et ramènera votre santé. C'est une vie nouvelle qui commencera pour vous.

Depuis près de 50 ans, les bonnes PILULES ROUGES ont aidé des milliers de jeunes filles et de femmes; pourquoi ne vous aideraient-elles pas vous aussi? Commencez votre traitement aujourd'hui même et économisez en achetant trois boîtes à la fois.

"Quand j'ai commencé à prendre les PILULES ROUGES, j'étais dans un état de faiblesse presque décourageant, j'étais toujours étourdie, je ne pouvais pas sortir faire une marche sans être accompagnée, j'avais des douleurs un peu partout... Après avoir essayé les PILULES ROUGES durant quelque temps, j'ai commencé à m'apercevoir que j'allais mieux en général. J'ai persévéré et c'est avec ce tonique que je me suis remise sur pied..."

(Signé) — Mme E. DUCHESNE

2, Robitaille, Québec, P. Q.

Témoignage (Signé) — Y. P.

Pilules Rouges par la poste: 50¢ la boîte ou 3, \$1.25.

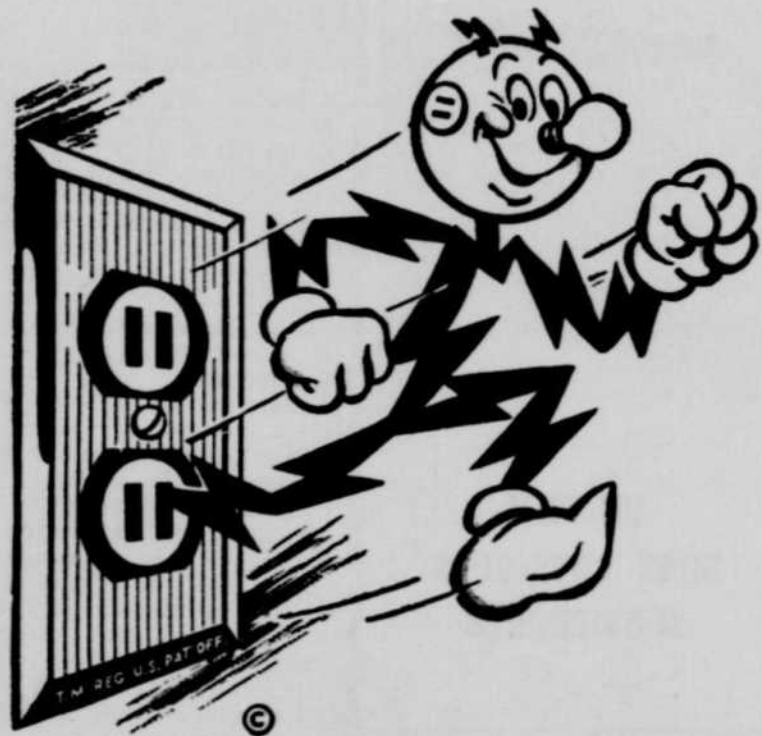
PILULES ROUGES

pour les Femmes Pâles et Faibles

Cie Chimique FRANCO Américaine Ltée,

1566, rue St-Denis,

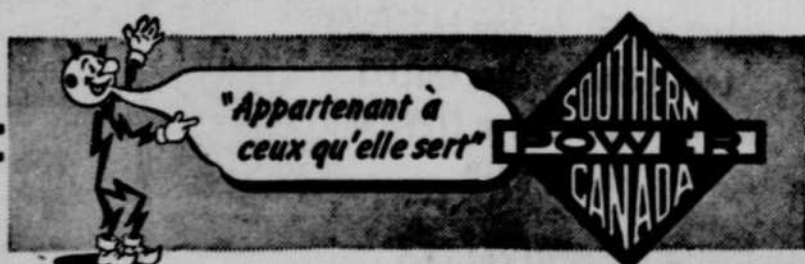
Montréal. 18.



LE
MOMENT
APPROCHE
DE JOUR
EN JOUR!

Votre budget est-il prêt pour faire honneur à Reddy—le jour heureux où les machines à laver et à repasser, les poêles et aspirateurs électriques seront de nouveau sur le marché?

C'est le moment de restreindre les dépenses, de mettre de côté un peu d'argent chaque jour de paye, pour obtenir ce supplément d'épargne et le placer avec "Reddy", votre serviteur électrique. Il vous libérera de bien des heures de travail ménager.



Vraiment...

Le parti socialiste canadien aura donc deux fois plus de députés au prochain parlement. Ce succès électoral étonne lorsqu'on songe à la défiance réelle que l'électeur canadien manifeste contre la politique d'étatisme de la C. C. F. Mais il faut aussi comprendre que M. Coldwell a fait jouer, comme Napoléon, sa vieille garde, la bureaucratie devenue puissante dans notre pays. Le bureaucratisme, c'est une légion, une myriade de jobs à donner et les ronds-de-cuir ont de tout temps constitué de magnifiques appâts électoraux.

Est-il vrai que le Sénat, comme l'affirmait, un jour, un politicien, irlandais, est une cinquième roue au char de l'Etat? La controverse, à ce sujet, mène actuellement un train enjambé. A terme, il est hardi de conclure à l'inutilité d'une Chambre qui a rejeté la taxe de luxe de 6%. Au lieu d'une cinquième roue, le Sénat pourrait bien être plutôt un frein estimable. Quant à l'inactivité ordinaire d'une Chambre haute, elle est surtout le fait du régime qui lui refuserait de prendre ses responsabilités. Un Sénat a toujours du travail à faire et peut en faire beaucoup lorsque le premier ministre lui en donne la chance.

Peu d'expositions de comté peuvent de louer de célébrer un centenaire. C'est pourtant ce que la foire du comté de Stanstead s'ingéniera à faire en beauté les 23, 24 et 25 août prochain à Ayer's Cliff. Entre autres innovations heureuses au programme, on y admirera un pageant qui fera l'histoire de l'outillage de ferme, depuis le fléau jusqu'à la moissonneuse à tracteur, depuis le fanal au globe de ferblanc perforé jusqu'à l'unité électrique alimentant une douzaine d'ampoules, depuis la défonceuse à couteau de bois jusqu'à la charrue-motrice.

Des harangueurs cécéefistes, quand le scepticisme des auditoires les inquiète par trop, veulent prétendre que la volonté du consommateur n'est pas aussi bousculée sous le régime d'étatisme, qu'il serait permisible aux contribuables de faire connaître à l'Etat ce qu'ils veulent d'une industrie, non seulement du point de vue du salaire et des conditions de travail, mais encore quant au genre et à la qualité de l'article ouvré.

Ce privilège, qui fleurit dans l'organisation démocratique, est clairement impossible avec une machine socialiste, et ce à la lumière de ce qui se passe en Russie soviétique. Prenons, par exemple, le cas de l'habit. Avec l'entreprise privée, c'est le consommateur qui impose ses goûts. Le manufacturier met sur le marché plusieurs types de vêtements que les voyageurs de commerce offrent aux marchands. Ceux-ci recueillent les opinions du consommateur, les indications quant à ses préférences, et les voyageurs, éclairés par les marchands, étalent le dossier au manufacturier qui s'en tient ensuite au caprice — c'est le mot et bien démocratique! — du consommateur.

Examen du sol en Colombie-Anglaise

Le ministère provincial de l'Agriculture en Colombie-Anglaise, conjointement avec le ministère fédéral de l'Agriculture, a entrepris l'examen du sol de ce pays, dans le but d'y étudier les propriétés afin de fournir aux vétérans, qui s'installeront sur des terres, des renseignements précieux pour la culture des différents sols. Plus de 2,600,000 acres ont été examinés. Il y a 1,100,000 acres de terre arable et 750,000 acres de terrain à pâturage. Le reste du terrain est couvert de forêts.

"La santé des dents"

Q.—Je suis intéressé à connaître la composition chimique des dents humaines?

R.—L'email couvrant la couronne de la dent est le tissu le plus dur de tout le corps humain. Il est extrêmement calcifié, contenant à peu près 98% de sels inorganiques

et 2% de matière organique et d'eau. Environ 90% des sels inorganiques consistent en phosphate de tricalcium et les 10 autres pour cent comprennent du carbonate de calcium, du phosphate de magnésium, de la gluorure de calcium et de petites quantités, enfin, de sodium et de potassium. Les composants organiques sont l'eau, dans la proportion de 1.5% et la kératine dans celle à peu près de 0.5%. La dentine, qui compose la majeure partie de la dent, ressemble quelque peu à l'os. Elle est faite d'à peu près 70% de sels inorganiques et d'environ 30% de matière organique. Les principaux sels inorganiques, comme ceux de l'email, sont composés de phosphate de tricalcium et d'autres sels de calcium et de magnésium. Les parties constituantes organiques de la dentine sont l'eau et la matrice dentaire, qui contient une matière collagène très fine, un peu semblable à une gelée. La matrice dentaire est identique à la matrice osseuse et, comme cette dernière, se transforme en une matière gluante à l'ébullition.

La Ligue d'Hygiène Dentaire de la Province de Québec, Inc., 1426 rue Amherst - Montréal - sera heureuse de répondre par lettre individuelle à toutes les questions qui lui seront posées relatives à cet article. Donner soigneusement nom et adresse.

Tabac burley

La Station expérimentale fédérale de Harrow, Ontario, a démontré que pour produire du tabac burley de bonne qualité il est essentiel de maintenir dans le sol une bonne provision de matière organique active, soit au moyen de fumier de ferme ou par l'ensilage d'engrais verts. Dans une série d'assolements pour le tabac, une rotation de trois ans, de tabac, de grains et de luzerne ou de mélilot a donné d'excellents résultats.

C'est un non sens traditionnel de croire que la Hollande est exclusivement un pays de tulipes et de moulins à vent.

YVES PAPINEAU

Optométriste - Opticien

SPECIALISTE DE LA VUE

PHARMACIE BOURGEOIS

Tél. 2106

Saint-Jean

Consultations tous les jours

ATTENTION! ATTENTION!

Pour vos achats et ventes d'automobiles usagées, adressez-vous à

M. EUGENE DOLBEC Jr.

"White Rose Service Station"

RECHAPAGE et VULCANISAGE DE PNEUS
LAVAGE ET REPARAGE DE PNEUS ET TUBES

291 Richelieu

Saint-Jean

Tél. 516

VOTRE ABONNEMENT EST-IL ECHU?



GARDEZ-VOUS EN FORME pour l'avenir

FRAPPER DUR ET FRAPPER BIEN

• Même s'il ne s'agit que d'une simple partie de "scrub", chaque joueur attend toujours avec impatience son tour de prendre le bâton. Frapper la balle d'aplomb et avoir le temps de faire le but est chaque fois un sujet de grande satisfaction. D'autant plus que la pratique du baseball, même dans cette forme élémentaire, est un excellent exercice physique.

Aux jeunes enthousiastes qui aspirent à s'illustrer un jour dans les ligues majeures, nous suggérons d'observer le jeu de Roland Gladu. Il conseille de choisir un bâton bien équilibré et du poids requis, et de prendre, pour frapper, une posture confortable. Il insiste surtout sur l'importance d'une détente parfaite au bâton.

À L'APPUI DU PROGRAMME NATIONAL DE CULTURE PHYSIQUE

ROLAND GLADU, un des meilleurs frappeurs des Royals de Montréal, un joueur qui a l'œil sûr et le bras solide, fait voir comment il fait face à la balle.

POUR MOI,
DES TIMBRES
DE PARGNE DE GUERRE

LA BRASSERIE
MOLSON
LIMITÉE

DECLARATIONS DE GUERRE

Le Canada a déclaré la guerre au Japon le jour où ce pays oriental attaqua Pearl Harbor, soit le 7 décembre 1941.

Le Panama et la Yougoslavie: le 7 décembre 1941.

La Grande-Bretagne, les Etats-Unis, l'Australie, Costa Rica, la république de St-Domingue, Haïti, le Honduras, la Hollande, la Nouvelle-Zélande, le Nicaragua, San Salvador, l'Afrique du Sud: le 8 décembre 1941.

La Chine, Cuba, le Guatemala: le 9 décembre 1941.

La Pologne: le 11 décembre 1941.

La Tchécoslovaquie: le 16 décembre 1941.

La Belgique: le 20 décembre 1941.

Le Mexique: le 22 mars 1942.

L'Iraq: le 16 janvier 1943—La Bolivie: le 4 décembre 1943.

Le Libéria: le 27 janvier 1944—L'Equateur: le 7 février 1945.

Le Paraguay: le 7 février 1945—La Turquie: le 23 février 1945.

L'Egypte: le 24 février 1945—La Syrie: février 1945.

L'Argentine: le 27 mars 1945—Le Chili: le 11 avril 1945.

Le Brésil: le 6 juin 1945

La Russie: le 9 août 1945.

Les dispensaires du Royal Edward et de l'Institut Bruchési, à Montréal, sont ouverts à toutes personnes, sans distinction de race ou de croyance, incapables de se payer les services d'un médecin privé.

Si Séraphin vivait...



"Mes chers amis"

Je dicte cette lettre à ma femme, Donaldde
Séraphin. Elle inspire qui elle vous parlera en
temps.

On me dit qu'il y a des cultivateurs
qui vendent leurs machines usagées quand ils
ne sont pas certains de pouvoir en obtenir
une autre. Cela n'est pas correct. Ils risquent
de se trouver sans machines pour leurs travaux.
Cela leur ferait perdre de l'argent. Pour ma
part, perdre de l'argent, c'est la plus grosse
affaire que pourrait m'arriver. D'autant
plus que les habitants qui agissent ainsi
risquent d'encourager les canailles du
marché noir.

Quand bien même que la guerre en
Europe est finie, il manque encore de main-
d'œuvre dans l'industrie. La production des
machines agricoles est très forte, mais pas
encore suffisante pour la demande.

N'oubliez pas que la loi vous demande
d'obtenir l'autorisation de la Commission des
Prix si vous voulez vous acheter des machines
nouvelles. Mais vous pouvez avoir ce permis rien
que si vous prouvez que vous en avez besoin.

Je sais aussi que le Gouvernement a fait
réserver des pièces de rechange en grande quantité
pour que vous puissiez réparer vos machines plutôt
que de les mettre au rebut et de perdre du
bel argent.

C'est dans notre intérêt de coopérer avec
la Commission qui essaie de nous protéger.

Votre dévoué serviteur,

Séraphin Poudrier, Cultivateur.



L'INFLATION

C'EST LA RUINE

LA COMMISSION DES PRIX ET DU COMMERCE EN TEMPS DE GUERRE